

Brzdové kontrolní světélko - červené

ZD23A-D

Když je zapalování na "ON" (zapnuté), rozsvítí se brzdové kontrolní světélko za těchto podmínek:



- (1) Při zatáhnuté ruční brzdě.
- (2) Při příliš nízkém stavu brzdové kapaliny.
- (3) Při poruše v brzdovém servosystému (jen při vozidlech s naftovým motorem).
- (4) Jestliže se při spuštění motoru současně rozsvítí brzdové kontrolní světélko nabíjení, je pravděpodobné, že se roztrhl klínový řemen (pouze u vozů na naftový pohon).

V případě, že se brzdové kontrolní světélko při zatáhnutí ruční brzdy nerozsvítí anebo při uvolnění páky nezhasne, obraťte se okamžitě na dílnu zplnomocněnou firmou MITSUBISHI. V případě, že se brzdové světélko rozsvítí během jízdy, může to svědčit o poruše brzdového systému. V tomto případě odstavte Váš vůz na bezpečném místě a držte se přitom dále popsaných pokynů.

1. Jestliže je při stisknutí brzdového pedálu schopnost zabrzdění zredukována, stlačte brzdový pedál silněji než obvykle.
2. Jestliže brzdy vynechají, je třeba využít brzdění přeřazením na nižší převodový stupeň, aby se rychlost snížila a pomalu zatahovat ruční brzdu, aby jste vozidlo zastavili. Stisknout brzdový pedál, aby se rozsvítilo světélko stop (brzdové světlo) a varovalo ostatní řidiče.

Brzdové kontrolné svetielko - červené

VD23A-D

Keď je zapalovanie na "ON", zasvieti brzdové kontrolné svetielko za týchto podmienok:

- (1) Pri zatahnutej ručnej brzde.
- (2) Pri príliš nízkom stave brzdovej kvapaliny.
- (3) Pri poruche v brzdovom servosystéme (len pri vozidlách s naftovým motorom).
- (4) Ak sa pri spustenom motore súčasne rozsvieti brzdové kontrolné svetielko a kontrolné svetielko nabíjania, je pravdepodobné, že sa roztrhol klínový remeň (iba pri vozidlách na naftový pohon).

V prípade, že brzdové kontrolné svetielko pri zatahnutí ručnej brzdy nesvieti alebo nezhasne pri uvoľnení páky, obráťte sa ihneď na servisnú dielňu firmy MITSUBISHI.

V prípade, že sa brzdové svetielko rozsvieti počas jazdy, môže to svedčiť o poruche brzdového systému. Odstavte v tomto prípade Vaše vozidlo na bezpečnom mieste a držte sa pritom nasledovne popísaných pokynov.

1. Ak je pri stlačení brzdového pedálu schopnosť zabrzdzenia redukována, stlačte brzdový pedál silnejšie ako obvyčajne.
2. Ak by brzdy vynechali, využite brzdnu schopnosť motora preradením na nižší prevodový stupeň, aby sa rýchlosť znížila a pomaly zatahnite ručnú brzdu, aby ste vozidlo zastavili. Stlačte brzdový pedál, aby sa rozsvietilo svetielko stop (brzdové svetlo) a varovalo ostatných vodičov.



POZOR

Uvést ruční brzdu náhle do činnosti je nebezpečné, protože se tím mohou zablokovat kola.



POZOR

Uviesť ručnú brzdu zrazu do činnosti je nebezpečné, pretože sa tým môžu zablokovať kolesá.

Kontrolní světélko tlaku oleje - červené ZD25A-Aa

Toto kontrolní světélko se rozsvítí, když je zapnuto zapalování, a zhasne, když motor naskočí. Jestliže zasvítí za provozu motoru, je tlak oleje příliš nízký. V případě, že kontrolní světélko zasvítí při běžícím motoru, zavezte Váš vůz na přezkoušení do dílny oprávněné firmou MITSUBISHI.



Kontrolné svetielko tlaku oleja - červené VD25A-Aa

Toto kontrolné svetielko zasvieti, keď je zapnuté zapalovanie, a zhasne, keď motor naskočí. Ak zasvieti za chodu motora, je tlak oleja príliš nízky. V prípade, že kontrolné svetielko zasvieti za chodu motora, zavezte Vaše vozidlo na preskúšanie do servisnej dielne firmy MITSUBISHI.

Kontrolní světélko hladiny motorového oleje* - oranžové ZD26A-Aa

Toto kontrolní světélko se rozsvítí, jestliže je zapnuté zapalování, a zhasne, když motor naskočí. Jestliže se rozsvítí během jízdy, je hladina oleje příliš nízká. V případě, že se kontrolní světélko rozsvítí za chodu motoru: vypněte motor a doplňte motorový olej až po předepsanou hladinu. (Vid' "Motorový olej" na straně 225).



Kontrolné svetielko hladiny motorového oleja* - oranžové VD26A-Aa

Toto kontrolné svetielko zasvieti, keď je zapnuté zapalovanie, a zhasne, keď motor naskočí. Ak zasvieti počas jazdy, je hladina oleja príliš nízka. V prípade, že kontrolné svetielko zasvieti za chodu motora: vypnite motor a doplňte motorový olej až po predpísanú hladinu. (Pozri "Motorový olej" na strane 225).

Kontrolní světlo paliva - oranžové

ZD63A-Db

Rozsvítí se, jestliže se v nádrži nachází jen velmi malé množství paliva (asi 8 litrů). Při rozsvícení tohoto varovného světélka by jste měli vyhledat nejbližší benzínové čerpadlo.



POZOR

Nikdy nejezděte při extrémně nízkém stavu paliva. V případě, že se palivo celkem spotřebuje, může dojít k poškození katalyzátoru.



Kontrolné svetlo paliva - oranžové

VD63A-Db

Zasvieti, keď sa v nádrži nachádza iba veľmi malé množstvo paliva (asi 8 l). Pri zasvietení tohto varovného svetielka by sa malo vyhľadať najbližšie benzínové čerpadlo



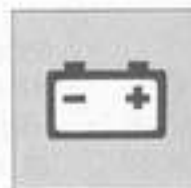
POZOR

Nikdy nejezdite pri extrémne nízkom stave paliva. V prípade, že je palivo spotrebované úplne, môže dôjsť k poškodeniu katalyzátora.

Kontrolní světélko nabíjení - červené

ZD54A-D

Toto kontrolní světlo se rozsvítí, jestliže je zapnuto zapalování, a zhasne, když motor naskočí. V případě, že kontrolní světélko nabíjení zasvítí během jízdy, v systému nabíjení je porucha. V tomto případě máte vozidlo odstavit na bezpečném místě a skontaktovat se s nejbližší dílnou firmy MITSUBISHI.



Kontrolné svetielko nabijania - červené

FD54A-D

Toto kontrolné svetielko zasvieti, ak je zapnuté zapalovanie, a zhasne, keď motor naskočí. V prípade, že kontrolné svetielko nabijania zasvieti počas jazdy, je porucha v systéme nabijania. V tomto prípade musíte vozidlo odstaviť na bezpečnom mieste a skontaktovať sa s najbližšou servisnou dielňou firmy MITSUBISHI.

Kontrolní světélko výfukových plynů* - červené

ZD65A-C

Toto kontrolní světélko se rozsvítí, když je spínač zapalování v poloze "ON" (zapnuté), a vypne se po několika vteřinách. V případě, že toto světélko zasvítí, když je motor v provozu, jedná se o poruchu v zařízení na čištění výfukových plynů. V takovém případě se obraťte na nejbližší zplnomocněnou dílnu firmy MITSUBISHI.

CHECK
ENGINE

Kontrolné svetielko výfukových plynov* - červené

VD65A-Aa

Toto kontrolné svetielko zasvieti, keď je spínač zapalovania v polohe "ON" a zhasne po niekoľkých sekundách. Ak zasvieti toto svetielko za chodu motora, ide o poruchu zariadenia na čistenie výfukových plynov. Obráťte sa v takom prípade na servisnú dielňu firmy MITSUBISHI.

Kontrolní světélko kapaliny na ostřikování světlometů* - jantarové

ZD79A-Ca

Toto kontrolní světélko se rozsvítí, jestliže kapalina na ostřikování světlometů v nádržce klesne na minimální hladinu. V takovém případě doplňte kapalinu na ostřikování ihned, jakmile to bude možné.



Kontrolní světélko dveří - červené

ZD56A-E

Limuzína
Toto kontrolní světélko signalizuje, že některé dveře jsou otevřeny nebo špatně zavřeny.



Pětidveřový model
Toto kontrolní světélko zasvítí, jestliže jsou páté nebo některé jiné dveře otevřeny nebo nesprávně zavřeny.



POZOR

Před začátkem jízdy dbejte, aby bylo kontrolní světélko vypnuté.

Kontrolní světélko 4WS (pohon na všechna kola)* - červené

ZD24A-Ca

Toto kontrolní světélko se rozsvítí při spínači zapalování v poloze "ON" a zhasne po několika vteřinách. Jestliže kontrolní světélko zasvítí za chodu motoru, poukazuje to na problém v systému řízení 4WS. Jestliže kontrolní světélko nezhasne nebo bliká častěji, měli by jste vyhledat nejbližší servisní dílnu firmy MITSUBISHI.

4WS

Kontrolné svetielko kvapaliny na ostrekovanie svetlometov* - jantárové

VD79A-Ca

Toto kontrolné svetielko zasvieti, keď klesne kvapalina na ostrekovanie svetlometov v nádržke na minimálnu hladinu. Doplňte v takom prípade hneď ako to bude možné kvapalinu na ostrekovanie.

Kontrolné svetielko dverové - červené

VD56A-E

Limuzína
Toto kontrolné svetielko signalizuje, že sú niektoré dvere otvorené, alebo zle zatvorené.

Päťdverový model
Toto kontrolné svetielko zasvieti, keď sú piate alebo niektoré iné dvere otvorené alebo nesprávne zatvorené.



POZOR

Pred začiatkom jazdy dbajte na to, aby bolo kontrolné svetielko vypnuté.

Kontrolné svetielko 4WS (pohon na všetky kolesá)* - červené

VD24A-Ca

Toto kontrolné svetielko zasvieti pri spínači zapalovania v polohe "ON" a zhasne po niekoľkých sekundách. Ak zasvieti kontrolné svetielko za chodu motoru, poukazuje to na problém v systéme riadenia 4WS. Ak kontrolné svetielko nezhasne alebo bliká častejšie, mali by ste vyhľadať najbližšiu servisnú dielňu firmy

Kontrolní světélko palivového filtru - oranžové (jen u vozů na naftový pohon)

ZD59A-Ba

Toto světélko zasvítí, jestliže je zapalování zapnuté, a zhasne ihned po naskočení motoru. V případě, že se rozsvítí, když je motor v chodu, signalizuje se tím, že se nahromádila v palivovém filtru voda. V takovém případě se musí voda z palivového filtru odstranit.

Jestliže světélko zhasne, můžete pokračovat v jízdě. Jestliže nezhasne nebo zasvítí jenom občas, nechte si prohlédnout vůz v servisní dílně firmy MITSUBISHI.



Kontrolné svetlo palivového filtra - oranžové (len pri vozidlách na naftový pohon)

VD59A-Ba

Toto svetielko zasvieti, keď je zapalovanie zapnuté, a zhasne hneď po naskočení motoru. V prípade, že sa zasvieti, keď je motor v chode, signalizuje sa tým, že sa nahromadila v palivovom filtri voda. V tomto prípade sa musí voda z palivového filtra odstrániť. Keď svetielko zhasne, môžete pokračovať v jazde. Keď nezhasne, alebo svieti len občas, nechajte si prehládnuť vozidlo v servisnej dielni firmy MITSUBISHI.

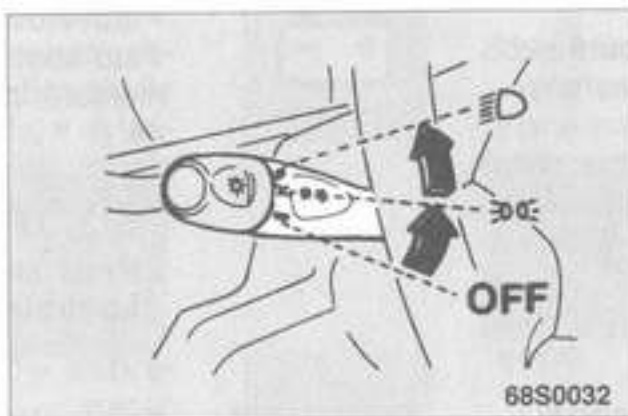
Kombinovaná páčka pro světlomety, tlumená a směrová světla

ZE11A-Hc

Světlomety

Světla zapnout otočením spínače.

- OFF - Světla vypnuta
- ☉☉☉ - Zapnuta světla obrysová, koncová, osvětlení poznávací značky a přístrojové desky
- ☉☉☉☉ - Zapnuté světlomety



Kombinovaná páčka pre svetlomety, tlmené a smerové svetlá



VE11A-Hc

Svetlomety

Svetlá zapnúť otočením spínača.

- OFF - svetlá vypnuté
- ☉☉☉ - zapnuté svetlá obrysovú, koncovú, osvetlenie poznávacej značky a prístrojovej dosky
- ☉☉☉☉ - zapnuté svetlomety

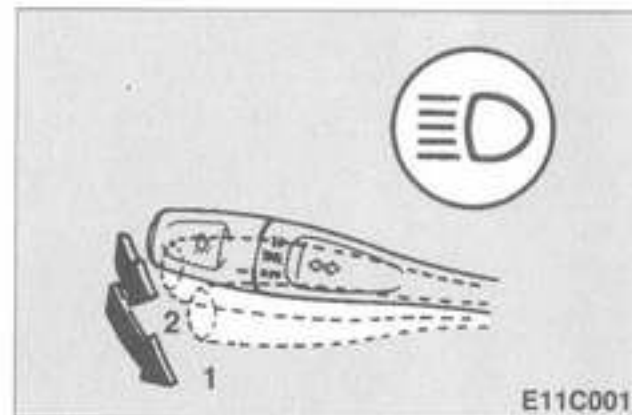
System světelného monitoru

V případě, že dveře na straně řidiče jsou otevřeny, když je klíč zapalování v poloze "LOCK" nebo "ACC" nebo je vytažen ze zapalování a spínač světla je v poloze  nebo , zazní bzučák, aby upozornil řidiče, že se světla mají vypnout. Vypnutím spínače světla se bzučák zastaví.

Spínač dálkového světla (Přepínání dálkového a tlumeného světla)

ZG11B-Aa

Každým posunutím páčky (pohybovat ve směru 1) se přepne z dálkového světla na tlumené a opačně. Jestliže je zapnuto dálkové světlo, rozsvítí se také kontrolní světélko pro dálková světla.





Světelná houkačka

ZE11C-Ab

Pro výstrahu řidičů vpředu, po případě při jízdě v protisměru během dne, posunout páčku do polohy (2), aby se zaply světlomety (dálková světla). Při zatáhnutí páčky zůstanou světlomety zapnuty. Zhasnou, jakmile se páčka uvolní.

System svetelného monitoru

V prípade, že dvere na strane vodiča sú otvorené, keď je kľúč zapalovania v polohe "LOCK" alebo "ACC" alebo je vytiahnutý zo zapalovania a spínač svetla je v polohe  alebo , zaznie bzučiak, aby upozornil vodiča, že svetlá sa majú vypnúť. Vypnutím spínača svetla sa bzučiak zastaví.

Spínač diaľkového svetla (Prepnutie diaľkového a tlmeného svetla)

VE11B-Aa

Každým posunutím páčky (pohybovať v smere 1) sa prepína z diaľkového svetla na tlmené a naopak. Keď je zapnuté diaľkové svetlo, zasvieti aj kontrolné svetielko pre diaľkové svetlá.

Svetelná húkačka

VE11C-Ab

Pre výstrahu vodičov vpředu, prípadne v protismere pri jazde cez deň posunúť páčku do polohy (2), aby sa zapli svetlomety (dialkové svetlá). Pri zatiahnutí páčky ostanú svetlomety zapnuté. Zhasnú, len čo sa páčka uvolní.

Směrové světlo a přerušované světlo při změně jízdního pruhu

ZE11D-Ab

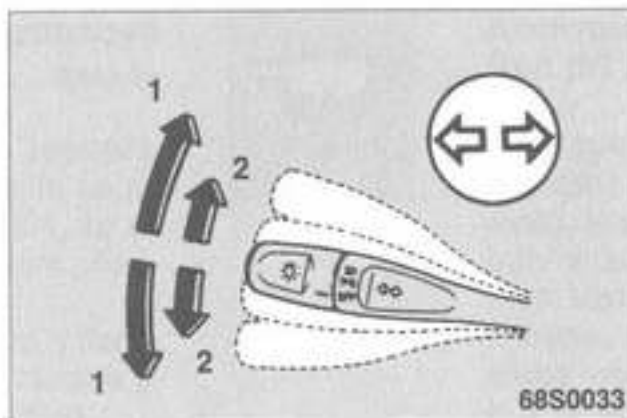
Touto páčkou se obsluhují směrová světla (při zapnutém zapalování). Současně bliká ukazatel směrového světla na přístrojové desce.

1 – Směrové světlo

Poloha trvalého blikání. Páčka se automaticky vrací zpět při vrácení volantu zpátky. Při nepatrných pohybech volantem se má páčka směrového světla posunout zpátky ručně.

2 – Přerušované světlo při změně jízdního pruhu

Tuto polohu je třeba použít při změně jízdní dráhy. Když se páčka uvolní, vrátí se do neutrální polohy.



Smerové svetlo a prerušované svetlo pri zmene jazdného pruhu

VE11D-Ab

Touto páčkou sa obsluhujú smerové svetlá (pri zapnutom zapalovaní). Súčasne bliká ukazovateľ smerového svetla na prístrojovej doske.

1 – Smerové svetlo

Poloha trvalého blikania. Páčka sa pri otočení volantu automaticky vráti späť. Pri nepatrnom pohybe volantom sa má páčka smerového svetla posunúť naspäť ručne.

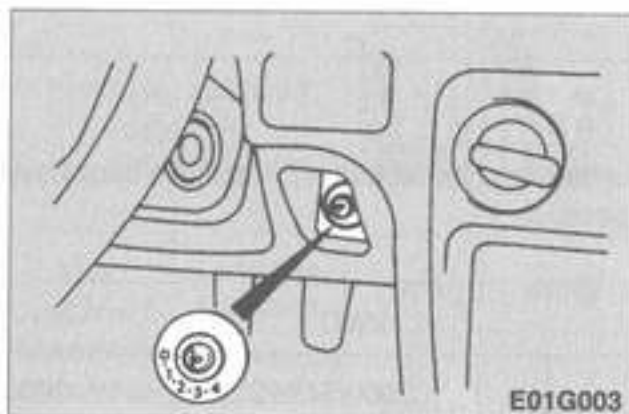
2 – Prerušované svetlo pri zmene jazdného pruhu

Túto polohu treba použiť pri zmene jazdnej dráhy. Keď sa páčka uvoľní, vráti sa do neutrálnej polohy.

Regulování světelného dosahu*

ZEO1G-D

Úhel osvětlení světlomětem je závislý od zatížení vozidla. Aby řidiči v protisměru nebyli oslepeni, může se dosah osvětlení světlomětu (při zapnutém tlumeném světle) nastavit spínačem regulování světelného dosahu. Uvedte spínač do odpovídající polohy (vid' následující tabulku) podle počtu spolucestujících a velikosti zatížení.



Regulovanie svetelného dosahu*

VE01G-G

Uhol osvetlenia svetlometom je závislý na zaťažnosti vozidla. Aby vodiči v protismere neboli oslepení, môže sa dosah osvetlenia svetlometom (pri zapnutom tlumenom svetle) nastaviť spínačom regulovania svetelného dosahu. Uvedte spínač do zodpovedajúcej polohy (pozri nasledujúcu tabuľku), podľa počtu spolucestujúcich a veľkosti zaťaženia.

Stav zatížení/ Stav zaťaženia					
Poloha spínače/ Poloha spínača	"0"	"0"	"2"	"3"	"4"



E01G004

● : 1 osoba (přibl. 75 kg) / 1 osoba (približne 75 kg)

Zatížení: Informujte se ohledně zatížení v následující tabulce podle obrázků (,). / Zaťaženie: Informujte sa ohľadne zaťaženia v nasledujúcej tabuľke podľa obrázkov.

Označení/ Označenie		Vozidlá s benzínovým motorem / Vozidlá s benzínovým motorom									Vozidla s naftovým motorom / Vozidlá s naftovým motorom		
		2WD									4WD	GL	GLS
		1800			2000 SOHC			2000 DOHC		2500			
		GLi	GLSi Mechanická převodovka/ M/P	GLSi Automatická převodovka/ A/P	GLi	GLSi Mechanická převodovka/ M/P	GLSi Automatická převodovka/ A/P	2WS	4WS				
Limuzína/ Limuzína	<input type="checkbox"/>	140	130	140	135	155	145	130	140	130			
	<input type="checkbox"/>	345		350		360	350	350	345				
Pětidveřový model/ Páždverový model	<input type="checkbox"/>	140	130	145	135	150	145	130	140	130			
	<input type="checkbox"/>	345		350		355	350	350	345	345			

Vozidla s ESC nejsou vybavena spínačem na regulování světelného dosahu, protože systémem ESC se dodržuje specifikovaná poloha. Neměli by jste přes to překračovat následující hmotnost, jestliže máte v zavazadlovém prostoru zavazadla.

Podmínky zatížení / Podmienky zafaženia			
			68A0134
Max. zatížení / Maximálne zafaženie	Limuzína / Limuzína	260 kg	55 kg
	Pětidveřový model/ Pátdverový model	275 kg	70 kg

●: 1 osoba (přibl. 75 kg)/
■: Zatižení / Zafaženie

Spínač na ostřikování světlometů*

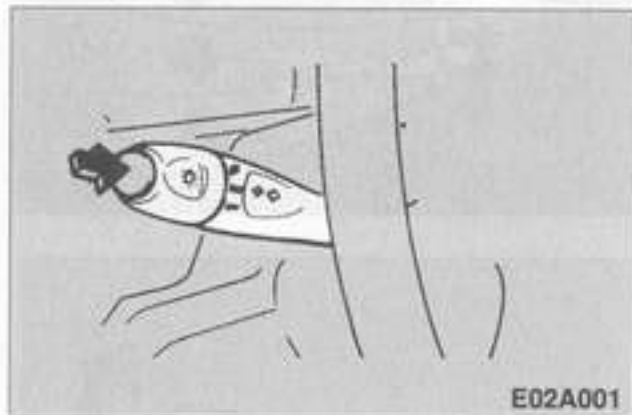
ZEO2A-Bc

Páčka na stírání a ostřikování se může uvést do činnosti, jestliže se klíč zapalování nachází v poloze "ON" a přitom světlomety jsou v poloze ☹☹ nebo ☹○.

Při stisknutí tlačítka se nastříkuje kapalina na světlometry.

UPOZORNĚNÍ

- (1) Pravidelně si kontrolujte, zda se kapalina správně nastříkuje na světlometry.
- (2) Při rozsvícení kontrolního světélka doplňte nádržku co nejdříve kapalinou na ostřikování.



UPOZORNENIE

- (1) Prekontrolujte si pravidelne, či sa kvapalina na svetlometry nastrekuje správne.
- (2) Pri zasvietení kontrolného svetielka doplňte nádržku len čo bude možné kvapalinou na ostrekovanie.

Vozidlá s ECS nie sú vybavené spínačom na regulovanie svetelného dosahu, pretože systémom ECS sa dodržuje špecifikovaná poloha.

Nemali by ste napriek tomu prekračovať nasledovnú hmotnosť, keď máte v batožinovom priestore batožinu.

Spínač na ostrekovanie svetlometov*

VEO2A-Bc

Toto zariadenia sa dá zapnúť vtedy, keď je spínač zapalovania v polohe ON a pri tom sú zapnuté svetlomety v polohe ☹☹ alebo ☹○.

Pri stlačení tlačidla sa nastrekuje kvapalina na svetlometry.

Spínač na stírání a ostřikování skel ZE13A-B

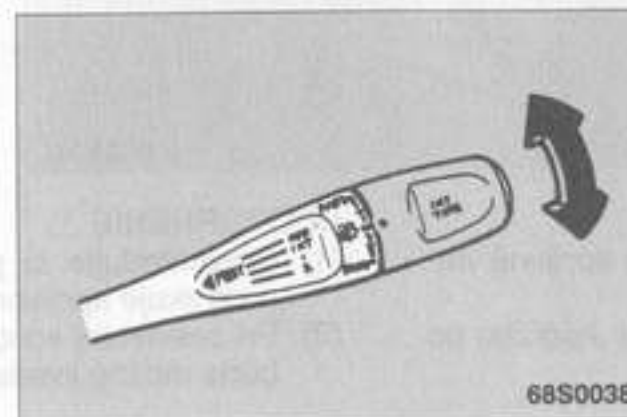
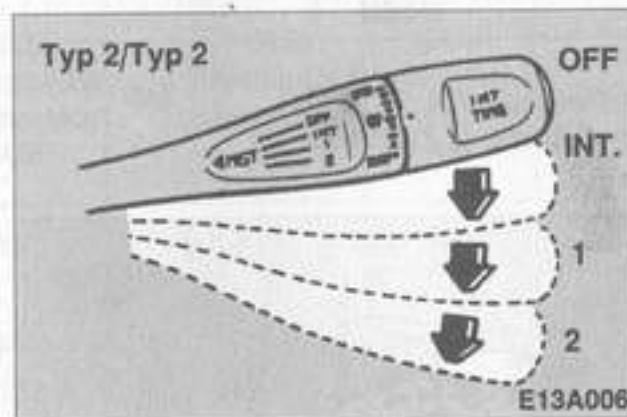
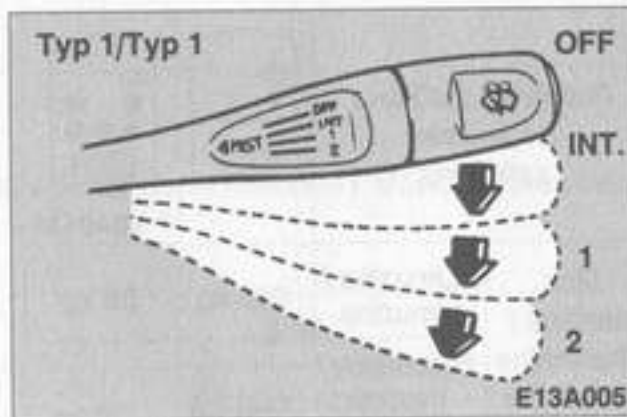
Zařízení se může uvést do činnosti, jestliže se klíč zapalování nachází v poloze "ON" nebo "ACC". Lehkým potáhnutím páčky se stěrače uvedou do činnosti jednou. (Kátkodobý provoz)

Stěrače

- OFF – vypnuté
- INT – intervalové zapínání*
- 1 – pomalu
- 2 – rychle

U vozidel s variabilním intervalovým zapínáním se stěrače otáčením tlačítka nastaví v rozsahu od přibližně 3 do 12 vteřin.

Otáčením tlačítka směrem k Vám se délka intervalu prodlouží.



Spínač ma stieranie a ostrekovanie skiel VE13A-B

Zariadenie sa môže uviesť do činnosti, keď sa klúč zapalovania nachádza v polohe "ON" alebo "ACC". ľahkým potiahnutím páčky sa stierače uvedú do činnosti jeden raz. (Prevádzka krátkodobá)

Stierače

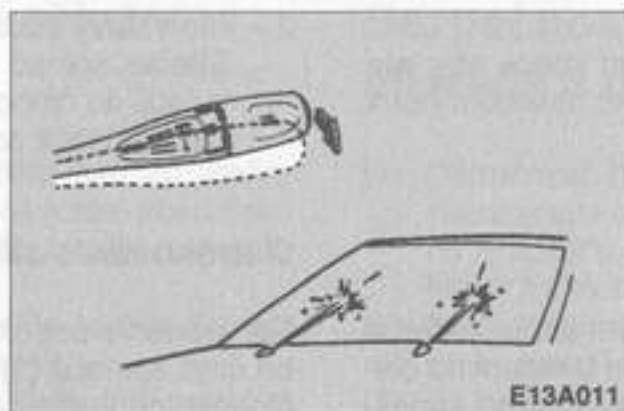
- OFF – vypnuté
- INT – intervalové zapínanie*
- 1 – pomaly
- 2 – rýchlo

Pri vozidlách s variabilným intervalovým zapínáním sa stierače otáčením tlačidla nastaví v rozsahu od približne 3 do 12 sekúnd.

Otáčajte gombík proti sebe, aby ste intervaly predĺžili.

Ostřikování čelního skla

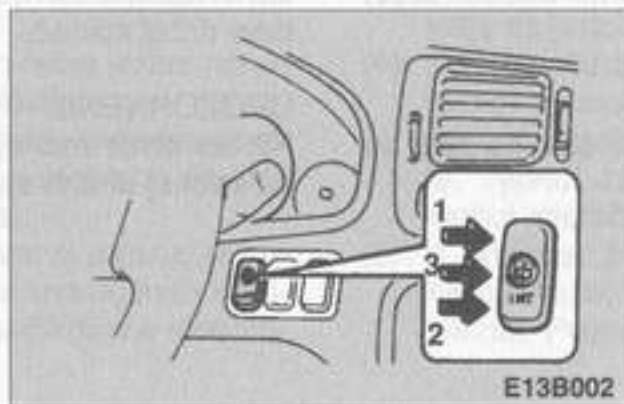
Kapalina na umývání se nastříkuje na čelní sklo posunutím páčky ve směru šípky. Stěrače pracují automaticky (dva- nebo třikrát), zatímco se nastříkuje kapalina.



Spínač na stírání a ostřikování skel na zádi*

ZE13B-G

Stírání a ostřikování skel se uvede do činnosti, jestliže se klíč zapalování nachází v poloze "ON" nebo "ACC". Stlačte spínač, aby jste uvedli do činnosti stěrače anebo aby se nastříkovala kapalina na zadní sklo.



Stěrač skel na zádi

1 – Nepřetržitý chod

Stiskněte spínač na jeho horní části nadoraz, aby jste zapli stěrače. Lehkým stisknutím tím spínače na spodní části se stěrač opět vypne.

Ostrekovanie čelného skla

Kvapalina na umývanie sa nastriekava na čelné sklo posunutím spínača v smere šípky. Stierače pracujú automaticky (dva- alebo trikrát), zatiaľ čo sa nastriekava kvapalina.

Spínač na stieranie a ostrekovanie skiel na zadnej strane*

VE13B-G

Stieranie a ostrekovanie skiel sa uvedie do činnosti, keď sa kľúč zapalovania nachádza v polohe "ON" alebo "ACC". Stlačte spínač, aby ste uviedli do činnosti stierače alebo aby sa nastrekovala kvapalina na zadné sklo.

Stierače skiel na zadnej strane

1 – Nepřetržitý chod

Stlačte spínač na jeho hornej časti nadoraz, aby ste zapli stierače na nepřetržitý chod. ľahkým tlačnutím spínača na spodnej časti sa stierač opäť vypne.

2 – Intervalový chod

Stiskněte nadoraz spínač na jeho spodním konci, aby jste uvedli do činnosti intervalový chod. Lehkým tisknutím horní části spínače se stěrač opět vypne.

Ostřikování skel na zádi

Na uvedení ostřikovače do činnosti při zapnutém stírání je třeba části spínače (1) anebo (2) zatlačit nadoraz. Na uvedení do činnosti při vypnutém stírání zatlačit část spínače (3). Mycí kapalina se nastříkuje na sklo na zadní straně, pokud budete držet spínač.

UPOZORNĚNÍ

Plnicí otvor nádržky s kapalinou na ostřikování skel na zádi se nachází v zavazadlovém prostoru.

2 – Intervalový chod

Stlačte spínač na jeho spodnom konci nadoraz, aby ste uvedli do činnosti intervalový chod. ľahkým tlačení hornjej časti spínača sa stierač opäť vypne.

Ostrekovanie skiel na zadnej strane

Na uvedenie ostrekovača do činnosti pri zapnutom stieraní treba časti spínača (1) alebo (2) zatlačiť nadoraz. Na uvedenie do činnosti pri vypnutom stieraní zatlačiť časť spínača (3). Umývacia kvapalina sa nastriekava na sklo na zadnej strane pokiaľ budete držať spínač.

UPOZORNENIE

Plnicí otvor vodnej nádržky s kvapalinou na ostrekovanie skiel na zadnej strane sa nachádza v batožinovom priestore.

Bezpečnostní opatření při používání stěrače a ostřikovače

ZE13C-A

- (1) Ostřikovač by neměl nikdy pracovat déle než 20 vteřin. Nezapínejte ostřikovač, jestliže se v nádržce nenachází žádná kapalina na ostřikování nebo když kapalina zamrzla. Motor by mohl shořet.
- (2) Nikdy nepoužívejte stěrače, jestliže je sklo suché. Povrch skla by se mohl doškrábat a stěrač poškodit.
- (3) Před použitím stěrače v mrazu je třeba dbát, aby gumičky stěračů nepřimrzly na skle. Motor by mohl shořet, kdyby se používaly stěrače s přimrzlými lištami.
- (4) Jestliže jsou stěrače zablokovány ledem nebo jinými nánosy, mohl by motor shořet, i kdyby byl spínač stěrače vypnutý. V takovém případě je třeba zaparkovat na bezpečném místě, vypnout zapalování a odstranit ze skla nánosy, aby mohl stěrač hladce pracovat.
- (5) V případě, že se stěrače budou používat v mrazu, může kapalina, která se nastříkuje, zmrznout a znemožnit viditelnost. Proto je zapotřebí před použitím ostřikovače sklo nahřát.

Bezpečnostné opatrenia pri používaní stierača a ostrekovača

VE13C-A

- (1) Ostrekovač by nemal pracovať nikdy dlhšie ako 20 sekúnd. Nezapínajte ostrekovač, keď sa v nádržke nenachádza žiadna kvapalina na ostrekovanie alebo keď kvapalina zamrzla. Motor by mohol zhorieť.
- (2) Nikdy nepoužívajte stierače, ak je sklo suché. Povrch skla by sa mohol doškrabať a stierač poškodiť.
- (3) Pred použitím stierača v mraze treba dbať na to, aby gumičky stieračov nepřimrzli na skle. Motor by mohol zhorieť, keby sa používali stierače s primrznutými gumičkami.
- (4) Keď sú stierače zablokované ľadom alebo inými nánosmi, mohol by motor zhorieť, aj keď by bol spínač stierača vypnutý. V takom prípade treba zaparkovať na bezpečnom mieste, vypnúť zapalovanie a odstrániť zo skla nánosy, aby mohol stierač hladko pracovať.
- (5) V prípade, že sa stierače budú používať v mraze, môže kvapalina, ktorá sa nastriekava, zamrznúť a znemožniť viditeľnosť. Preto treba pred použitím ostrekovača sklo zohriať.

Spínač na výstražné osvětlení

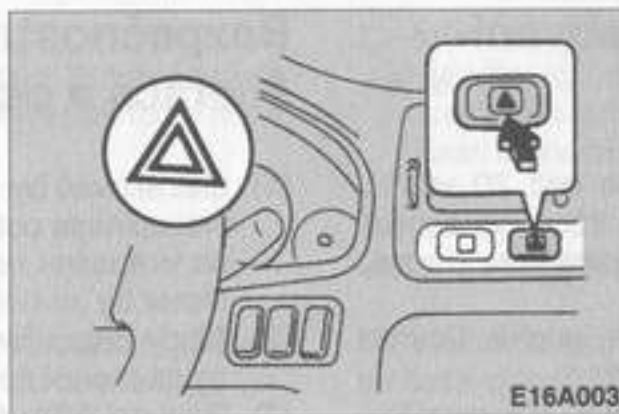
ZE16A-Aa

Používejte výstražné osvětlení v nouzových situacích.

Výstražná světélka se mohou zapnout nezávisle na poloze klíče zapalování.

Stiskněte spínač, aby jste zapli výstražné světlo. Opětovným stisknutím spínače se výstražné osvětlení znovu vypne.

Když se spínač tiskne, blikají všechny světelné ukazatele, ukazatel výstražného i směrového světla.



Spínač na varovné osvětlenie

VE16A-Aa

Použite varovné osvetlenie v núdzových situáciách. Varovné svetielka sa môžu zapnúť nezávisle od polohy kľúča zapalovania. Stlačte spínač, aby ste zapli varovné osvetlenie.

Opätovným stlačením spínača sa varovné osvetlenie opäť vypne. Keď sa spínač stláča, blikajú všetky svetelné ukazovatele, ukazovateľ varovného ako aj smerového svetla.

POZOR

Jestliže je výstražné osvětlení vypnuto více hodin, může se v důsledku vybití baterie stát, že motor se bude dávat velice těžko nastartovat anebo nenastartuje vůbec. Při odstaveném motoru a plně nabitě baterii může být výstražné osvětlení zapnuto na jednu hodinu bez toho, aby se baterie nadměru vybila.

POZOR

Ak je varovné osvetlenie viac hodín zapnuté, môže sa vybiť batéria, takže motor sa bude dávať veľmi ťažko naštartovať alebo nenaštartuje vôbec. Pri odstavenom motore a plne nabitých batérii môže byť varovné osvetlenie zapnuté na jednu hodinu bez toho, aby sa batéria nadmieru vybila.

Spínač na ohřev skel na zádi

ZE17A-F

Ohřev skel na zádi se může uvést do provozu pouze tehdy, jestliže se klíč zapalování nachází v poloze "ON".

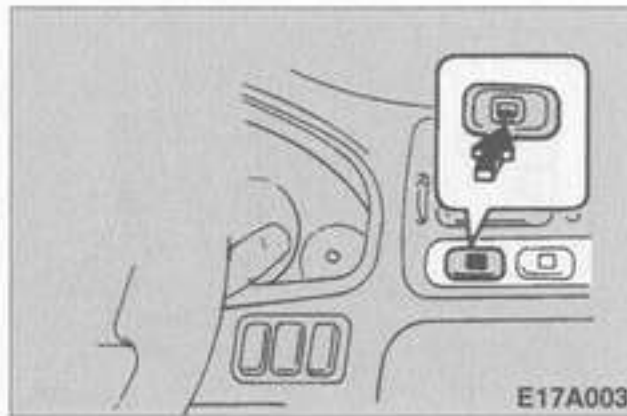
K zapnutí ohřevu skel na zádi je třeba stisknout spínač. Při opětovném stisknutí spínače se vytápění skel na zádi znovu vypne. Jestliže má Váš vůz časový spínač pro ohřev zadního skla, vytápění zadního skla se automaticky vypne asi po 10 minutách. Aby se ohřev skla na zádi vypnul dříve, je zapotřebí stisknout vrchní stranu spínače ještě jednou.

Jestliže má Váš vůz vytápění vnějších zrcátek, zapne se při stisknutém spínači ohřevu skel na zádi také ohřev vnějších zrcátek.

Vid' kapitolu "Elektricky nastavovatelné vnější zrcátko" na straně 115.

UPOZORNĚNÍ

- (1) Aby jste se vyhlí zbytečnému vybíjení baterie, neměli by jste zapínat ohřev skel při startování motoru nebo při vypnutém motoru. Vypněte ohřev skel na zádi, jakmile už na sklech není žádný povlak.
- (2) Při čistění vnitřní strany zadního skla ho opatrně přetřete měkkým hadrem podél vytápěcích drátů.
- (3) Jestliže je v blízkosti skla na zádi uložen nějaký předmět, může se na základě vibrací vozidla dotknout vytápěcích drátů a způsobit jejich poškození.



Spínač na ohřev skiel na zadnej strane

VE17A-F

Ohřev skiel na zadnej strane sa môže uviesť len vtedy do činnosti, ak sa kľúč zapalovania nachádza v polohe "ON".

Aby sa ohřev skiel na zadnej strane zapol, treba stlačiť spínač. Pri opětovnom stlačení spínača sa ohřev skiel na zadnej strane opäť vypne. Keď má Vaše vozidlo

časový spínač na ohřev zadného skla, ohřev zadného skla sa vypne asi po 10 minútach automaticky. Aby sa ohřev zadného skla vypol skôr, treba stlačiť hornú stranu spínača ešte raz.

Keď má Vaše vozidlo ohřev vonkajších zrkadiel, zapne sa pri stlačení spínača ohřevu zadného skla aj ohřev vonkajších zrkadiel.

Pozri kapitolu "Elektricky nastavovatelné vonkajšie zrkadlo" na strane

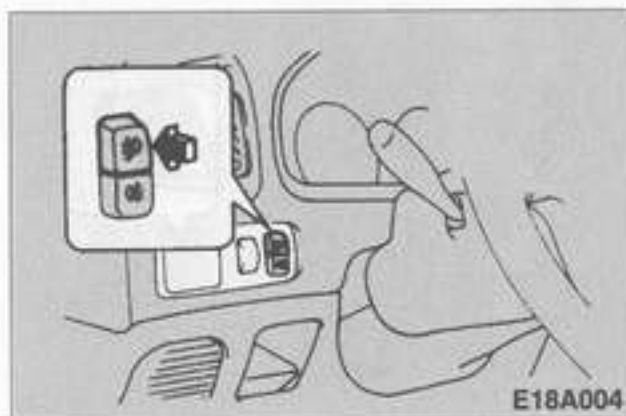
UPOZORNENIE

- (1) Aby ste sa vyhlí zbytočnému vybíjaniu baterie nemali by ste zapínať ohřev skiel pri štartovaní motoru alebo pri vypnutom motore. Vypnite ohřev skiel na zadnej strane ako náhle už nemajú sklá žiaden povlak.
- (2) Pri čistění vnútornej strany zadného skla ho pretrite opatrne s mäkkou handrou pozdĺž vykurovacích drôtov.
- (3) Ak je uložený v blízkosti zadného skla nejaký predmet, môže sa na základe vibrácií pri jazde dotknúť vykurovacích drôtov a spôsobiť ich poškození.

Spínač na světlomety do hmly*

ZEO8A-B

Světlomety do mlhy se uvádějí do činnosti, když se přepínač světel nachází v poloze ☰☑ anebo ☷☑. Stisknutím spínače se světlomety do mlhy zapnou, při opakovaném stisknutí se světlomety do mlhy opět vypnou.



Spínač na koncové světlo do mlhy

ZEO8B-H

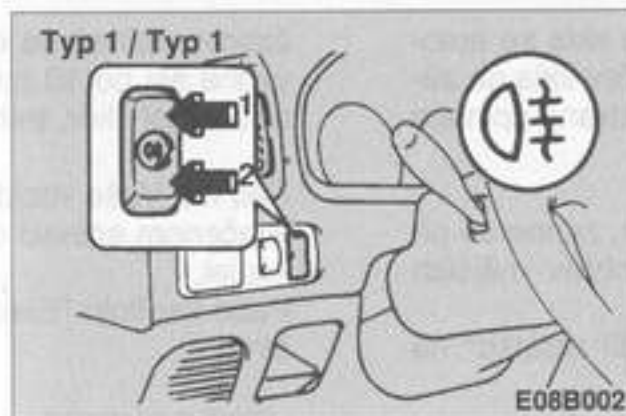
Typ 1

Koncové světlo do mlhy může být uvedeno do činnosti při zapnutých světlometech.

1 – Koncové světlo do mlhy zapnuté

2 – Koncové světlo do mlhy vypnuté

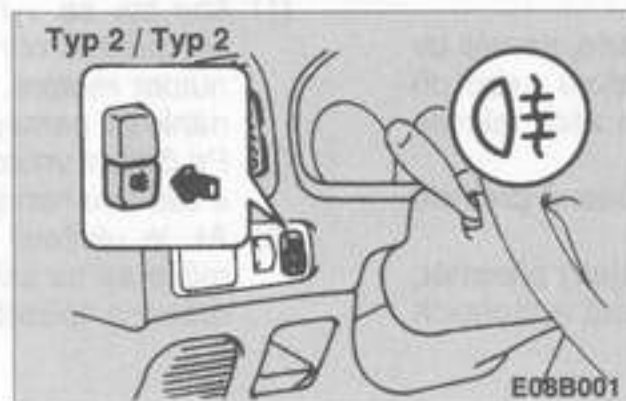
Jestliže je zapnuté koncové světlo do mlhy, rozsvítí se kontrolní světélko.



Typ 2

Koncové světlo do mlhy se může uvést do činnosti při zapnutém světlometu. Stiskněte spínač, aby jste zapli koncové světlo do mlhy

a znovu jej stiskněte, aby se zhaslo. Při zapnutém koncovém světle do mlhy se rozsvítí kontrolní světélko.



Spínač na svetlomety do hmly*

VE08A-B

Svetlomety do hmly sa uvedú do činnosti, keď sa prepínač svetiel nachádza v polohe ☰☑ alebo ☷☑. Stlačením spínača sa svetlá do hmly zapnú, pri opakovanom stlačení sa svetlá do hmly opäť vypnú.

Spínač na koncové svetlo do hmly

VE08B-H

Typ 1

Koncové svetlo do hmly môže byť uvedené do činnosti pri zapnutých svetlometoch.

1 – koncové svetlo do hmly zapnuté

2 – koncové svetlo do hmly vypnuté

Keď je zapnuté koncové svetlo do hmly, zasvieti kontrolné svetielko

Typ 2

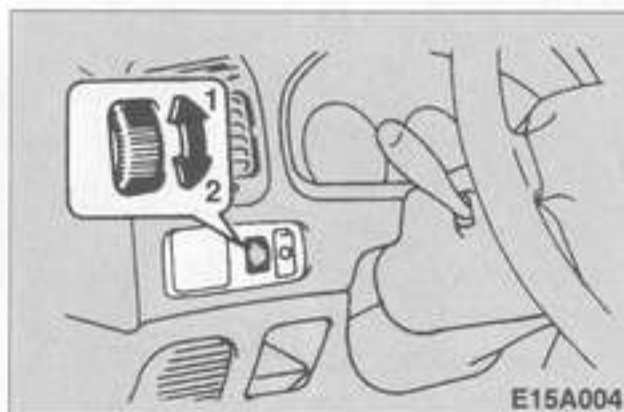
Koncové svetlo do hmly môže byť uvedené do činnosti pri zapnutom svetlomete. Stlačte spínač, aby ste zapli koncové svetlo do hmly a opätovne ho stlačte, aby sa zhaslo. Pri zapnutom koncovom svetle do hmly zasvieti kontrolné svetielko.

Reostat* (Nastavování osvětlení přístrojové desky)

ZE15A-C

Reostat se může nastavit při zapnutém prepínači světel anebo světlometů do mlhy (jsou-li k dispozici). Voličový kotouč je třeba otáčet, až dokud přístrojová deska není optimálně osvětlena.

- 1 – světlejší
- 2 – tmavší



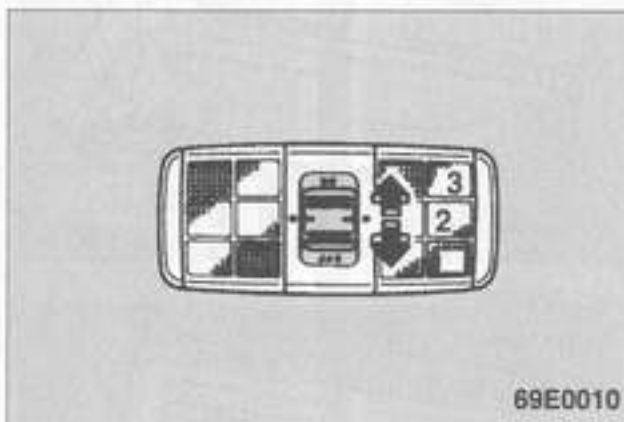
Osvětlení vnitřního prostoru

ZE19A-I

Vozidla bez slunečné střechy

Osvětlení vnitřního prostoru

- 1 (OFF) Osvětlení je vypnuto
- 2 (●) Osvětlení se zapne otevřením dveří. Jestliže je Váš vůz vybaven signalizačním systémem a elektronickým časovým systémem, světlo se zavřením dveří ztlumí, až pokud úplně zhasne.
- 3 (ON) Osvětlení je zapnuto.



Reostat* (Nastavenie osvetlenia prístrojovej dosky)

VE15A-C

Reostat sa môže nastaviť pri zapnutom prepínači svetiel alebo svetlometov do hmly (ak sa vyskytujú). Voličový kotúč treba točiť, kým nie je prístrojová doska optimálne osvetlená.

- 1 – svetlejšie
- 2 – tmavšie

Osvetlenie vnútorného priestoru

VE19A-I

Vozidlá bez slnečnej strechy

Osvetlenie vnútorného priestoru

- 1 (OFF) – Osvetlenie zhasne.
- 2 (●) Osvetlenie sa zapne otvorením dverí. Ak je Vaše vozidlo vybavené signalizačným systémom a elektronickým časovým systémom, svetlo sa zavretím dverí stlmí, kým úplne nezhasne.
- 3 (ON) Osvetlenie je zapnuté.

Osvětlení mapy

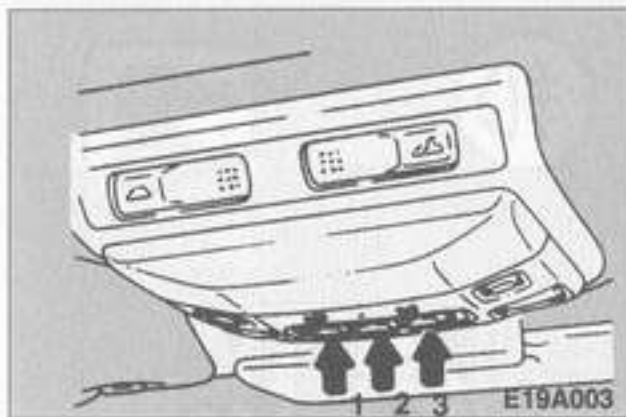
4. (☹) Stiskněte knoflík ještě jednou, aby jste zapli světlo. Znovu stiskněte knoflík, aby jste světlo zhasli.



Vozidla se sluneční střechou

Osvětlení vnitřního prostoru

1. (OFF) Světlo zhasne.
2. (●) Světlo je řízeno otevíráním dveří. Jestliže je Váš vůz vybaven elektronickým časovým systémem a signalizačním systémem, světlo se zavřením dveří ztlumí, až pokud úplně nezhasne.
3. (ON) Světlo svítí.

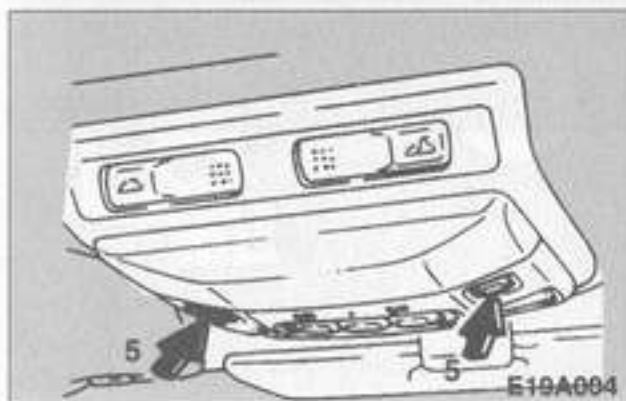


Lampičky na čtení

- 5 (☹) Stiskněte knoflík, aby jste zapli světlo. Znovu stiskněte knoflík, aby světlo zhaslo.

UPOZORNĚNÍ

Jestliže se nechají světla zapnuta při odstaveném motoru, baterie se vybijí. Dříve než opustíte vůz se přesvědčte, zda jsou všechna světla vypnuta.



Osvetlenie mapy

4. (☹) Stlačte ešte raz gombík, aby ste zapli svetlo. Gombík stlačte opätovne, aby ste svetlo zhasli.

Vozidlá so slnečnou strechou

Osvetlenie vnútorného priestoru

1. (OFF) Svetlo zhasne.
2. (●) Svetlo je riadené otváraním dverí. Ak je Vaše vozidlo vybavené elektronickým časovým systémom a signalizačným systémom, svetlo sa zatvorením dverí stlmí, kým úplne nezhasne.
3. (ON) Svetlo svieti.

Lampičky na čítanie

- 5 (☹) Stlačte gombík, aby ste svetlo zapli. Opätovne stlačte gombík, aby svetlo zhaslo.

UPOZORNENIE

Ak sa nechajú svetlá pri odstavenom motore zapnuté, vybíja sa batéria. Skôr, než odídete z vozidla dbajte na to, aby ste všetky

Startování a jízda

Rady při záběhu	78
Palivo	80
Katalyzátor	82
Úsporná jízda	83
Provoz s přívěsem	85
Zapalování	88
Startování motoru	90
Mechanická převodovka	93
Automatická převodovka	95
Ruční brzda	102
Parkování	103
Brzdy	104
Antiblokovací systém (ABS)*	107
Provoz s permanentním pohonem na všechna kola	111
Přestavění výšky volantu	113
Servořízení	114
Vnitřní zrcátko	114
Vnější zrcátko*	115
Elektricky nastavovatelné vnější zrcátko	115
Tempomatika*	116
Elektronicky ovládaný podvozek (ECS) Typ 1	122
Elektronicky ovládaný podvozek (ECS)* Typ 2	124
Trakční řízení (TCL)*	132

Štartovanie a jazda

Rady pri zábehu	78
Palivo	80
Katalyzátor	82
Úsporná jazda	83
Prevádzka s prívesom	85
Zapaľovanie	88
Štartovanie motora	90
Mechanická prevodovka	93
Automatická prevodovka	95
Ručná brzda	102
Parkovanie	103
Brzdy	104
Antiblokovací systém (ABS)*	107
Prevádzka s permanentným pohonom na všetky kolesá	111
Prestavenie výšky volantu	113
Servoriadenie	114
Vnútorne zrkadlo	114
Vonkajšie zrkadlo*	115
Elektricky nastavovateľné vonkajšie zrkadlo	115
Tempomatika*	116
Elektronicky ovládaný podvozok (ECS) Typ 1	122
Elektronicky ovládaný podvozok (ECS)* Typ 2	124
Trakčné riadenie (TCL)*	132

Rady při záběhu

ZA01A-G

Při zaběhávání Vašeho nového vozu se doporučuje dodržovat během prvních 1000 km následující bezpečnostní opatření. Tím se může životnost, hospodárnost a výkonnost Vašeho vozidla ještě víc zvýšit.

- (1) Nespouštějte motor na extrémně vysoké obrátky.
- (2) Vyhněte se přílišnému namáhání, jako je extravagantní startování, náhlé zrychlování, úplné zabrzdění a dlouho-trvající vysoká rychlost.
- (3) Během záběhu dodržujte následující nejvyšší rychlosti. Bezpodmínečně dodržujte nejvyšší signalizované rychlosti.
- (4) Nepřetěžujte vozidlo; dodržujte údaje o zatížení.
- (5) Nejezděte s přívěsem.

Rady pri zábehu

VA01A-Ga

Pri zabehávaní Vášho nového vozidla sa odporúča počas prvých 1000 km dodržiavať nasledujúce bezpečnostné opatrenia. Tým sa môže životnosť, hospodárnosť a výkonnosť Vašeho vozidla ešte viac zvýšiť.

- (1) Nespúšťajte motor na extrémne vysoké obrátky.
- (2) Vyhnite sa prílišnému namáhaniu, ako sú extravagantné štartovanie, náhle zrýchľovanie, úplné zabrzdzenie a trvalá vysoká rýchlosť.
- (3) Dodržiavajte počas zábehu nasledovné najvyššie prípustné rýchlosti. Dodržiavajte bezpodmienečne najvyššie signalizované rýchlosti.
- (4) Nepreťažujte vozidlo; dodržiavajte údaje o zaťaženi.
- (5) Nejazdite s prívesom.

Vozidla s mechanickou převodovkou

km/h

Poloha páky řazení (rychlostní stupeň)	Rychlost					Vozidla s naftovým motorem
	Vozidla s benzínovým motorem					
	2WD		4WD			
	1800	2000 SOHC	2000 DOHC	2000	2500	
1.	30	30	35	25	30	25
2.	55	55	60	50	55	45
3.	85	85	90	80	85	70
4.	120	115	125	105	115	95
5.	150	145	155	130	145	130

SOHC: Vozidla s jedním nahoře umístěným vačkovým hřídelem

DOHC: vozidla se dvěma nahoře umístěnými vačkovými hřídeli

Vozidla s automatickou převodovkou

km/h

Poloha spínače předvolby řazení	Rychlost		
	1800	2000	
		SOHC	DOHC
"L" (nízký stupeň)	35	35	45
"2" (druhý stupeň)	65	65	80
"D" (dlouhodobá poloha)	105 ¹ 155 ²	100 ¹ 150 ²	120 ¹ 175 ²

¹ Při vypnutém spínači Overdrive

² Při zapnutém spínači Overdrive

Vozidlá s mechanickou prevodovkou

km/h

Poloha páky radenia (rychlostný stupeň)	Rychlost					Vozidlá s naftovým motorom
	Vozidlá s benzínovým motorom					
	2WD		4WD			
	1800	2000 SOHC	2000 DOHC	2000	2500	
1.	30	30	35	25	30	25
2.	55	55	60	50	55	45
3.	85	85	90	80	85	70
4.	120	115	125	105	115	95
5.	150	145	155	130	145	130

SOHC: Vozidlá s jedným hore umiestneným vačkovým hriadeľom

DOHC: Vozidlá s dvoma hore umiestnenými vačkovými hriadeľmi

Vozidlá s automatickou prevodovkou

km/h

Poloha spínača predvolby radenia	Rychlost		
	1800	2000	
		SOHC	DOHC
"L" (nízký stupeň)	35	35	45
"2" (druhý stupeň)	65	65	80
"D" (trvalá poloha)	105 ¹ 155 ²	100 ¹ 150 ²	120 ¹ 175 ²

¹ Pri vypnutom spínači Overdrive

² Pri zapnutom spínači Overdrive

Palivo

ZC20AUDa

Doporučované palivo	Vozidla s benzínovým motorem Oktanové číslo pro bezolovnatý benzín (DIN 51607) 95 (Super) Vozidla s naftovým motorem Cetanové číslo (DIN 51601) 45 nebo výše
Obsah nádrže	64 litrů

UPOZORNĚNÍ

Modely 1600 a 1800 mají automatické přepínací zařízení, takže mohou používat bezolovnatý benzín s oktanovým číslem 91 ROZ, jestliže není k dispozici bezolovnatý Super s oktanovým číslem 95 ROZ. V tomto případě není zapotřebí přizpůsobovat tomu motor.

Při použití benzínu Normál s oktanovým číslem 91 ROZ výkon motoru trochu zaostává.

Tankování

1. Před tankováním vypněte motor.



POZOR

Palivo je výbušné a hořlavé. Vyhněte se proto při kontaktu s palivem otevřenému ohni. Nekouřit!

Palivo

VC20AUDa

Doporučované palivo	Vozidlá s benzínovým motorom Oktanové číslo pro bezolovnatý benzín (DIN 51607) 95 (Super) Vozidlá s naftovým motorom Cetanové číslo (DIN 51601) 45 nebo vyššie
Obsah nádrže	64 litrov

UPOZORNENIE

Vozidlá s benzínovým motorom majú automatické prepínacie zariadenie na oktanové číslo, ktoré dovoľuje používať bezolovnatý benzín Normál 91 ROZ ako núdzové riešenie, keď nie je k dispozícii bezolovnatý Super s najmenej 95 ROZ. V tomto prípade nie je potrebné prispôbovať tomu motor.

Pri použití benzínu Normál s 91 ROZ to badať na výkone motora, ktorý trochu zaostáva.

Tankovanie

1. Pred tankovaním motor vypnite.



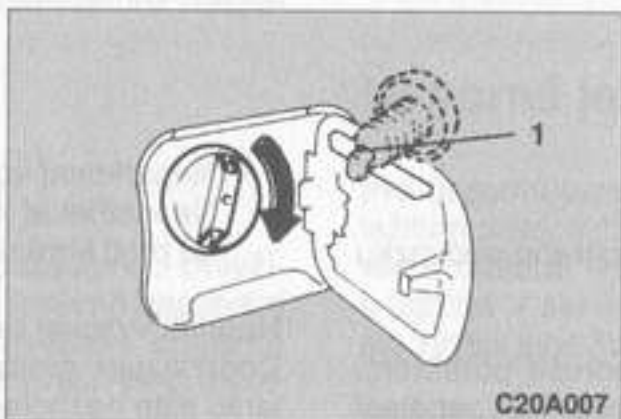
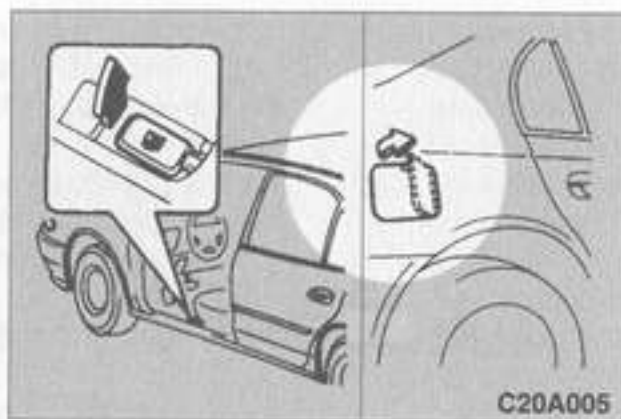
POZOR

Palivo je výbušné a hořlavé. Vyhnite sa preto pri kontakte s palivom otvorenému ohňu. Nefajčiť!

2. Uzávěr palivové nádrže se dá otevřít zevnitř vozidla odblokovávací páčkou (vedle řidiče).
3. Správné natankování paliva závisí v podstatě od správné manipulace s tankovací pistolí. Dávejte pozor, aby jste ji nepřekrutili. Zasuňte ji co možná nejhlouběji do hrdla nádrže.
4. Po prvním automatickém zastavení tankujte ještě maximálně 30 vteřin.
5. Uzavřete palivovou nádrž, otáčejte poklopem doprava, až pokud zřetelně nezaslechnete, že poklop zapadl.

UPOZORNĚNÍ

Poklop nádrže, který jste sundali, se dá zavěsit do příchytky na uzávěru palivové nádrže.



2. Uzáver palivovej nádrže sa dá otvoriť z vnútra vozidla odblokovávacou páčkou, ktorá sa nachádza vedľa sedadla vodiča.
3. Správne natankovanie paliva závisí v podstate od správnej manipulácie s tankovacou pištoľou. Dajte pozor, aby ste ju nepokrútili. Zasuňte ju čo možno najhlbšie do hrdla nádrže.
4. Tankujte po prvom automatickom zastavení ešte maximálne 30 sekúnd.
5. Uzavrite palivovú nádrž, otáčajte veko doprava, kým zreteľne nepočujete, že zapadlo.

UPOZORNENIE

Veko nádrže, ktoré ste sňali, sa dá zaviesť do príchytky na uzávere palivovej nádrže.



POZOR

Na uzávěru palivové nádrže najdete upozornění "POUZE BEZOLOVNATÝ BENZÍN".

Mimo to připouští hrdlo palivové nádrže pouze používání malé tankovací pistole pro bezolovnatý benzín.

Jestliže se musí uzavírací poklop vyměnit, používejte výlučně originální součástky MITSUBISHI.



POZOR

Na uzávere palivovej nádrže nájdete upozornenie "LEN BEZOLOVNATÝ BENZÍN".

Okrem toho pripúšťa hrdlo palivovej nádrže len použitie malej tankovacej pištole pre bezolovnaté palivo.

Ak sa musí uzatváracie veko vymeniť, používajte výlučne originálne súčiastky MITSUBISHI.

- Zapalování se během jízdy nesmí vypnout.
- Vozidlo se nemá ani tlačit, ani odtažovat. Při vybité baterii je povolena pomoc přes druhou baterii pouze při startování.
- Při případných poruchách motoru, jako je například snížení výkonnosti, nepravidelný chod motoru, špatné zapalování, vynechávání zapalování atd., by jste měli jízdu okamžitě přerušit.
Nechte si vozidlo přezkoušet v nejbližší dílně firmy MITSUBISHI.
- Motor při vypnutí zapalování nikdy nepouštějte na vysoké obrátky, aby jste zamezili poškození katalyzátoru nespáleným plynem.

Úsporná jízda

ZC19A-1a

Pro úspornou jízdu se musí splnit některé požadavky. Důležitým předpokladem pro příznivou spotřebu je správné nastavení motoru. Nechte si proto Váš vůz přezkoušet podle předpisů o údržbě v dílně firmy MITSUBISHI, aby jste zvýšili jeho životnost a úspornost.

Nezapomínejte také, že Váš osobní styl jízdy spolu s individuálními podmínkami používání mají dalekosáhlý vliv na úspornost a tvorbu výfukových plynů a hluku. Následující body by se měly dodržovat, aby bylo opotřebování brzd, pneumatik a motoru a také znečištění životního prostředí co možná nejmenší.

- Zapalovanie sa počas jazdy nesmie vypnúť.
- Vozidlo sa nemá ani tlačiť, ani odťahovať. Pri vybitej batérii je povolená pomoc cez druhú batériu len pri štartovaní.
- Pri eventúálnych poruchách motora, ako napr. zníženie výkonnosti, nepravidelnom chode motora, zlom zapalovania, vynechávaní zapalovania atď. by ste mali jazdu ihneď prerušiť.
Nechajte si preskúšať vozidlo v dielni firmy MITSUBISHI.
- Motor pri vypínaní zapalovania nikdy nepúšťajte na vysoké obrátky, aby ste zamedzili poškodeniu katalyzátora v dôsledku pôsobenia nespáleného plynu.

Úsporná jazda

VC19A-1b

Pre úspornú jazdu musia byť splnené niektoré požiadavky. Dôležitým predpokladom pre priaznivú spotrebu je správne nastavenie motora. Nechajte si preto Vaše vozidlo podľa predpisov o údržbe v servisnej dielni firmy MITSUBISHI preskúšať, aby ste zvýšili jeho životnosť a úspornosť.

Nezabudnite tiež, že Váš osobný štýl jazdy ako aj individuálne podmienky používania majú dalekosiahly vplyv na úspornosť a tvorbu výfukových plynov a hluku. Nasledovné body by sa mali dodržať, aby bolo opotrebovanie brzd, pneumatik a motora a tiež aj znečistenie životného prostredia čo možno najmenšie.

- (1) Startování**
Zbytečně silné zrychlování, extravagantní startování jakož i jízda při nejvyšších rychlostech značně zvyšují spotřebu paliva.
- (2) Řazení rychlosti**
Zařadte včas následující vyšší rychlostní stupeň a jezděte pokud je to možné na nejvyšším rychlostním stupni.
- (3) Jízda ve městě**
Časté startování a zastavování zvyšují průměrnou spotřebu. Vybírejte si proto ulice s plynulým dopravním provozem. Vyhněte se při jízdě v kolónách vysokým obrátkám motoru při nízkých rychlostních stupních.
- (4) Chod naprázdno**
I při chodu naprázdno Váš vůz spotřebuje palivo. Proto nenechte běžet motor delší čas naprázdno.
- (5) Rychlost**
Čím vyšší je rychlost, tím vyšší je spotřeba paliva. Vyhýbejte se proto jízdám na plný plyn. Už i nepatrné ubírání plynu Vám značně ušetří palivo.

- (1) Štartovanie**
Zbytočne silné zrýchľovanie, extravagantné štartovanie ako aj jazda pri najvyšších rýchlostiach zvyšujú značne spotrebu paliva.
- (2) Radenie rýchlosti**
Zaďte včas nasledujúci vyšší rýchlostný stupeň a jazdite pokiaľ je to možné na najvyššom rýchlostnom stupni.
- (3) Jazda v meste**
Časté štartovanie a zastavovanie zvyšuje priemernú spotrebu. Vyberte si preto ulice s plynulým dopravným tokom. Vyhnite sa pri jazdení v kolónach vysokým obrátkam motora pri nízkych rýchlostných stupňoch.
- (4) Chod naprázdno**
Aj pri chode naprázdno spotrebuje Vaše vozidlo palivo. Nenechajte preto bežať motor dlhší čas naprázdno.
- (5) Rýchlosť**
Čím vyššia je rýchlosť, tým vyššia je spotreba paliva. Vyhybajte sa preto jazdám na plný plyn. Už aj nepatrné ubratie plynu Vám značne ušetrí palivo.

(6) Tlak v pneumatikách

Pravidelně si kontrolujte tlak v pneumatikách (při chladných pneumatikách). Příliš nízký tlak v pneumatikách nezvyšuje pouze valivý odpor, ale působí negativně i na opotřebování pneumatik a samotnou jízdu.

(7) Zatížení

Nejezděte se zbytečným nákladem v zavazadlovém prostoru. Zvláště pak při jízdě městem ovlivňuje hmotnost vozidla při opakovaném přidávání rychlosti spotřebu paliva. Vyhýbejte se i zbytečným jízdám s nosičem na střeše a s ohrádkou na lyže, protože zvýšený odpor vzduchu působí na spotřebu paliva.

(8) Startování za studena

Nastartování chladného motoru si vyžaduje více paliva. Nenechte stát zahřátý motor. Jezděte okamžitě po nastartování motoru.

Provoz s přívěsem

ZC21AKKb

V případě provozu s přívěsem musí být Váš vůz vybaven zákonně přípustným přívěsem v dílně splnomocněné firmou MITSUBISHI.

Zákonní předpisy, týkající se jízdy s přívěsem, jsou různé v každé zemi. Proto musíte dodržovat místní předpisy.

(6) Tlak v pneumatikách

Kontrolujte si pravidelne tlak v pneumatikách (pri chladných pneumatikách). Príliš nízky tlak v pneumatikách nezvyšuje iba valivý odpor, ale pôsobí negativne aj na opotrebovanie pneumatik a jazdu samu.

(7) Zataženie

Nejazdite so zbytočnou batožinou v batožinovom priestore. Obzvlášť pri jazde po meste veľmi silno ovplyvňuje váha vozidla pri opakovanom pridávaní rýchlosti spotrebu paliva. Vyhýbajte sa aj zbytočným jazdám s nosičom na streche a s ohrádkou na lyže, pretože zvýšený odpor vzduchu pôsobí na spotrebu paliva.

(8) Studený štart

Naštartovanie chladného motora si vyžaduje viac paliva. Nenechajte stáť zahriaty motor. Jazdite hneď po naštartovaní motora.

Prevádzka s prívěsom

VC21AKKa

V prípade prevádzky s prívěsom musí byť Vaše vozidlo vybavené zákonně přípustným prívěsom v dielni splnomocnenej firmou MITSUBISHI.

Zákonné predpisy, týkajúce sa jazdenia s prívěsom sú rôzne v každej krajine. Preto musíte dodržiavať miestne predpisy.

Přípustná zátěž přívěsu, v zabrzděném stavu

Přípustné zatížení přívěsu je uvedeno na štítku, který je umístěn na přední mezistěně.

Přípustná zátěž přívěsu se dá vypočítat podle následujícího pravidla. Přípustná zátěž závěsu = GCW – GVW,

kde znamená

GCW = Přípustná celková hmotnost v tahu

GVW = Přípustná celková hmotnost vozidla

1 – Model vozidla

2 – Číslo podvozku

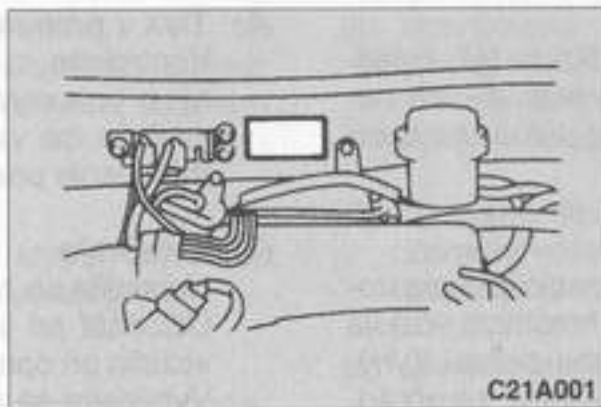
3 – Celková přípustná hmotnost vozidla

4 – Celková přípustná hmotnost v tahu

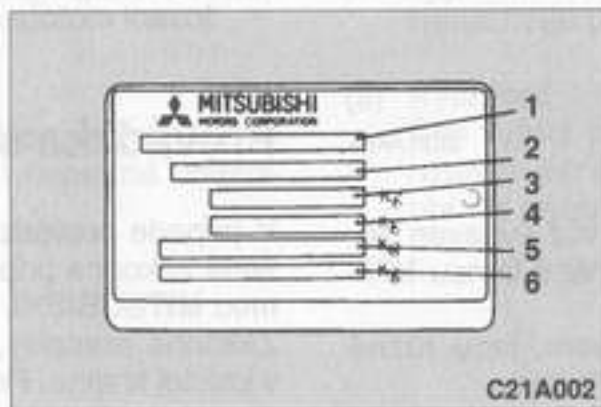
5 – Přípustná zátěž přední nápravy

6 – Přípustná zátěž zadní nápravy

Při provozu s přívěsem ve výšce více než 1000 m nad úrovní moře se redukuje přípustná hmotnost přívěsu vždy o 10% celkové přípustné hmotnosti v tahu na každých dalších 1000 metrů nad mořem, protože výkon motoru klesá na základě nižšího tlaku vzduchu.



C21A001



C21A002

Přípustná záťaž privesu, brzdená

Přípustná záťaž privesu je udaná na štítku, ktorý je umiestnený na prednej mezistěně.

Přípustná záťaž privesu sa dá vypočítat podľa nasledujúceho pravidla. Přípustná záťaž závěsu = GCW – GVW,

kde znamená

GCW = Přípustná celková hmotnost v tahu

GVW = Přípustná celková hmotnost vozidla

1 – Model vozidla

2 – Číslo podvozku

3 – Přípustná celková hmotnost vozidla

4 – Přípustná celková hmotnost v tahu

5 – Přípustná záťaž prednej nápravy

6 – Přípustná záťaž zadnej nápravy

Pri prevádzke s prívěsom vo výšce viac ako 1000 m nad morom sa redukuje prípustná hmotnosť prívěsu vždy o 10% prípustnej celkovej hmotnosti v tahu na každých ďalších 1000 metrov nad morom, pretože výkon motoru klesá na základe nižšieho tlaku vzduchu.

Maximální zátěž oporného oje

Nikdy nepřekračujte maximální zatížení oporného oje, uvedené v technických údajích. (Vid' stranu 252.)

Chladicí agregát motoru a převodovky

Jestliže je Váš vůz vybaven motorem na naftový pohon, pak provoz s přívěsem není možný bez použití chladicího agregátu motoru a převodovky.

Jestliže přívěs bez brzd váží méně než 530 kg, není chladicí agregát motoru a převodovky při provozu s přívěsem potřebný. Bližší informace o chladicím zařízení motoru a převodovky získáte v dílně zplnomocněné firmou MITSUBISHI.

Pokyny k provozu

Při provozu s přívěsem dodržujte následující body:

- (1) Nenechávejte spojku (pouze mechanická převodovka) zbytečně klouzat a při startování přidejte jenom tolik plynu, kolik je zapotřebí.
- (2) Dodržujte předepsanou nejvyšší povolenou rychlost pro provoz s přívěsem.
- (3) Brzděte dostatečně včas. Nejdřív jemně přibrzdit, pak rychle zabrzděte, aby se zabránilo nárazům způsobeným nájezdovou brzdou.
- (4) Včas zařadte na cestách se spádem nižší rychlost, aby jste plně využili brzdicí působení motoru.
- (5) Provoz s přívěsem klade každopádně vysoké nároky na konstrukci, brzdy, spojku a podvozek.
- (6) Větší hmotnost a vyšší valivý odpor i odpor vzduchu zvyšují spotřebu paliva.

Maximálna záťaž oporného oja

Nikdy neprekročte maximálnu záťaž oporného oja, uvedenú v technických údajoch. (Pozri stranu 252.)

Chladiaci agregát motoru a prevodovky

Ak je vaše vozidlo vybavené motorom na naftový pohon, potom nie je možná prevádzka s prívesom bez použitia chladiaceho agregátu motoru a prevodovky.

Ak váži príves bez brzd menej ako 530 kg, nie je chladiaci agregát motoru a prevodovky pri prevádzke s prívesom potrebný. Bližšie informácie o chladiacom agregáte motoru a prevodovky získate v servisnej dielni firmy MITSUBISHI.

Pokyny k prevádzke

Dodržiavajte pri prevádzke s prívesom nasledovné body

- (1) Nenechajte spojku (len mechanická prevodovka) zbytočne klzať a pri štartovaní pridajte len toľko plynu, koľko je potrebné.
- (2) Dodržiavajte predpísanú najvyššiu povolenú rýchlosť pre prevádzku s prívesom.
- (3) Brzdite dostatočne včas. Najprv jemne pribrzdiť, potom rýchle zabrzdíte, aby sa zabránilo nárazom, spôsobených nájezdovou brzdou.
- (4) Zaradte včas na cestách so spádom nižšiu rýchlosť, aby ste plne využili brzdiace pôsobenie motoru.
- (5) Prevádzka s prívesom klade v každom prípade vysoké nároky na konštrukciu, brzdy, spojku a podvozok.
- (6) Väčšia hmotnosť a vyšší valivý odpor a odpor vzduchu zvyšujú spotrebu paliva.

STARTOVÁNÍ A JÍZDA

Dodatečné pokyny pro vozidla s automatickou převodovkou

Při stoupáních, klesáních a déle trvajících nižších rychlostech se doporučuje zvolit rychlostní stupeň "2". Při delších jízdách přes hory se má volit "L", protože tu se ještě lépe využije brzdící působení motoru a tím se chrání brzdové zařízení. Avšak nesmí se překračovat nejvyšší povolená rychlost přípustná pro příslušnou polohu spínače předvolby řazení. Maximální rychlost jízdy najdete v části "Maximální rychlost jízdy" na straně 100.

Spínač zapalování

Z121A-K

- 1 – Motor je vypnutý a zámek řízení zablokován. Klíč se dá zastrčit nebo vytáhnout pouze v této poloze.
- 2 – Motor je vypnutý; rádio, zapalovač cigaret atd. jsou schopny provozu.
- 3 – Startér je zapnutý a všechny elektrické přístroje mohou začít pracovat.
- 4 – Posuňte klíč do této polohy, aby jste nastartovali motor. Pustěte klíč, když už motor naskočil. Klíč se automaticky vrátí do polohy "ON".



ŠTARTOVANIE A JAZDA

Dodatečné pokyny pre vozidlá s automatickou prevodovkou

Pri stúpaniach, klesaniach a dlhšie trvajúcich nižších rýchlostiach sa odporúča zvoliť rýchlostný stupeň "2". Pri dlhších jazdách horami sa má voliť "L", pretože tu sa ešte lepšie využije brzdiace pôsobenie motora a tým sa chráni brzdové zariadenie. Avšak nesmie sa prekračovať najvyššie povolená rýchlosť prípustná pre tú ktorú polohu spínača predvolby radenia. Maximálnu rýchlosť jazdy nájdete v časti "Maximálna rýchlosť jazdy" (na strane 100).

Spínač zapalovania

V121A-K

- 1 – Motor je vypnutý a zámok riadenia zablokovaný. Klúč sa dá iba v tejto polohe zastrčiť, alebo vytiahnuť.
- 2 – Motor je vypnutý; rádio, zapalovač cigariet atd. sú schopné prevádzky.
- 3 – Štartér je zapnutý a všetky elektrické prístroje môžu začať pracovať.
- 4 – Posuňte klúč do tejto polohy, aby ste naštartovali motor. Pustite klúč, keď motor naskočil. Klúč sa vráti automaticky do polohy "ON".

UPOZORNĚNÍ

1. Mechanická převodovka

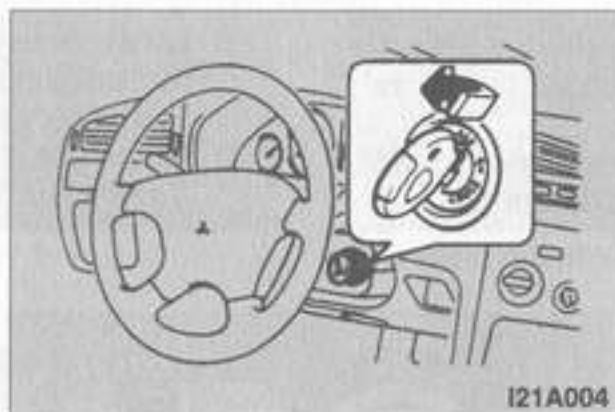
Při vytahování klíče je třeba klíč zatisknout v poloze, "ACC" a otočit do polohy "LOCK".

Potom se klíč může vytáhnout.

Automatická převodovka

Jestliže není spínač předvolby řazení na "P", nedá se klíčem otáčet. Spínač předvolby řazení nastavte na "P" a klíč otočte do polohy "LOCK", aby jste ho vytáhli.

2. Toto vozidlo je vybaveno osvětlením spínače zapalování. Spínač zapalování se rozsvítí při otevřených dveřích na řidičově straně, případně svítí ještě 10 vteřin po zavření dveří na řidičově straně nebo pokud se spínač zapalování nevede do polohy "ON" (podle toho, co nastane dříve).



UPOZORNENIE

1. Mechanická prevodovka

Pri vyťahovaní kľúča zatlačte kľúč v polohe "ACC" a uveďte do polohy "LOCK". Potom sa kľúč dá vytiahnuť.

Automatická prevodovka

Keď nie je spínač predvolby radenia na "P", nedá sa kľúč otáčať. Spínač predvolby radenia nastavte na "P" a kľúč otočte do polohy "LOCK", aby ste ho vytiahli.

2. Toto vozidlo je vybavené osvetelným spínača zapalovania. Spínač zapalovania zasvieti pri otvorených dverách na strane vodiča, prípadne svieti ešte 10 sekúnd po zatvorení dverí na strane vodiča alebo kým sa spínač zapalovania nevedie do polohy "ON" (podľa toho, k čomu príde skôr).

⚠ POZOR

- (1) Nikdy nevyťahujte klíč za jízdy ze zapalovací skříňky. To by zaktivizovalo zablokování volantu, co by mělo za následek ztrátu kontroly nad vozidlem.
- (2) Když motor odstavíte během jízdy, zruší se funkce posilovače brzdného účinku a tak se sníží účinek brzdění. Ani servořízení už nefunguje, takže obsluha volantu si vyžaduje vynaložení větší manuální síly.

⚠ POZOR

- (1) Nevyťahujte kľúč zapalovania nikdy počas jazdy zo zapalovacej skrinky. Toto by zaktivizovalo zablokovaníe volantu, čo by malo za následok stratu kontroly nad vozidlom.
- (2) Keď odstavíte motor počas jazdy, zruší sa funkcia posilovača brzdného účinku a tak sa zniží účinok brzdzenia. Aj servořízení viac nefunguje, takže obsluha volantu si vyžaduje vynaloženie väčšej manuálnej sily.

- (2) V případě, že se motor nedá nastartovat kvůli slabé nebo úplně vybité baterii, doporučujeme podívat se na kapitulu o nouzových situacích.
- (3) Nenechávejte motor po nastartování jet delší dobu naprázdno, ale okamžitě začněte s jízdou. Pouze při velmi nízkých teplotách by se měl motor nechat běžet krátkodobě na mírně zvýšené obrátky naprázdno.

POZOR

- (1) Nenechávejte motor v chodu delší čas v uzavřených nebo špatně větraných prostorech. Vznikající kyslíčnick uhoelnatý je bez zápachu a je velmi jedovatý. Výfukové plyny obsahují pro lidský organizmus škodlivé prvky.
- (2) Nespouštějte motor na příliš vysoké obrátky a nejezděte na vysoké obrátky, jestliže motor ještě nedosáhl teplotu potřebnou k provozu.
- (3) Uvolněte klíč zapalování okamžitě po naskočení motoru, protože by se mohl poškodit startér.
- (4) Jestliže je váš vůz vybaven naftovým motorem, nikdy neodstavujte motor bezprostředně po jízdě s vysokou rychlostí. Nechte motor běžet nejméně 60 vteřin naprázdno, čímž se umožní ochlazení turbodmyčadla.

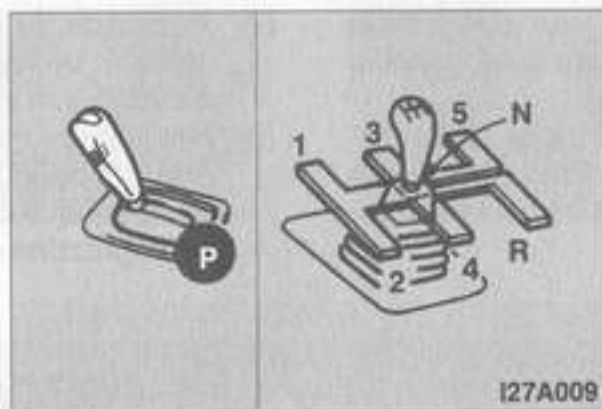
- (2) V prípade, že sa motor nedá naštartovať kvôli slabej alebo celkom vybitej batérii, odporúča sa pozrieť si kapitolu o núdzových situáciách.
- (3) Nenechajte motor po naštartovaní ísť dlhšiu dobu naprázdno, ale hneď začnite jazdiť. Len pri veľmi nízkych teplotách by ste mali motor nechať bežať krátkodobu na mierne zvýšené prázdne obrátky.

POZOR

- (1) Nenechajte motor v chode dlhší čas v uzavretých priestoroch alebo zle vetraných priestoroch. Kyslíčnick uhoelnatý je bez zápachu a je veľmi jedovatý. Výfukové plyny obsahujú pre ľudský organizmus škodlivé prvky.
- (2) Nespúšťajte motor na príliš vysoké obrátky a nejazdite na vysoké obrátky, keď motor ešte nedosiahol teplotu potrebnú k prevádzke.
- (3) Uvoľnite kľúč zapalovania ihneď po naskočení motora, lebo by sa mohol poškodiť štartér.
- (4) Ak je Vaše vozidlo na naftový motor, nikdy neodstavujte motor bezprostredne po jazde s vysokou rýchlosťou. Nechajte bežať motor najmenej na 60 sekúnd naprázdno, aby sa umožnilo ochladenie turbodmyčadla.

Startování motoru (vozidla s benzínovým motorem)

1. Zatáhnout ruční brzdu.
2. Při vozidlech s mechanickou převodovkou posunout řadící páku do polohy na prázdný chod a úplně stlačit spojku. Při vozech s automatickou převodovkou posunout spínač předvolby řazení do polohy "P".
3. Motor nastartovat bez stlačení plynového pedálu.



UPOZORNĚNÍ

V případě, že motor spotřebuje při startování příliš mnoho paliva, spouštět startér po dobu 5 až 6 vteřin při úplně stlačeném plynovém pedálu.

Pak nastartovat motor bez stlačení plynového pedálu.

Při zvlášť silném mrazu

V případě, že motor nenaskočí, stisknout plynový pedál do poloviny, pokud se spouští startér. Okamžitě po naskočení motoru pustit plynový pedál.

Startování motoru (vozy s naftovým motorem)

Z102B-J

1. Zatáhnout ruční brzdu.
2. Řadící páku posunout do polohy naprázdno a stisknout nadoraz spojku.
3. Plynový pedál, jako se bude popisovat dále, stláčet podle vnější teploty a teploty motoru.

Štartovanie motora (vozidlá s benzínovým motorom)

1. Zatiahnite ručnú brzdu.
2. Pri vozidlách s mechanickou prevodovkou uveďte zaraďovací páku do polohy na prázdný chod a stlačte pedál spojky nadoraz. Pri vozidlách a automatickou prevodovkou uveďte spínač predvolby radenia do polohy "P".
3. Naštartujte motor bez stlačania plynového pedálu.

UPOZORNENIE

V prípade, že motor pri štartovaní spotrebuje príliš veľa paliva, spúšťať štartér po dobu 5 až 6 sekúnd pri úplne stlačenom plynovom pedále. Potom naštartujte motor bez stlačania plynového pedála.

Pri extrémne silnom mraze

V prípade, že motor nenaskočí, stlačíť plynový pedál dopoly, kým sa spúšťa štartér. Hneď po naskočení motora plynový pedál pustiť.

Štartovanie motora (vozidlá na naftový motor)

V102B-J

1. Zatiahnúť ručnú brzdu.
2. Zaraďovací páku posunúť do polohy naprázdno a stlačíť spojku nadoraz.
3. Plynový pedál, ako sa ďalej bude popisovať, stláčať podľa vonkajšej teploty a teploty motora.

- (1) Jestliže je vnější teplota přiměřená nebo motor teplý, spouštět motor bez stlačení plynového pedálu.
- (2) Jestliže je vnější teplota nízká a motor studený, nastartovat motor a přitom stláčet plynový pedál. Při velmi nízké vnější teplotě nejdříve otočit před nastartováním klíč zapalování na jednu nebo dvě vteřiny do polohy "ON".

- (1) Keď je vonkajšia teplota primeraná alebo motor teplý, spúšťať motor bez stlačenia plynového pedálu.
- (2) Keď je vonkajšia teplota nízka a motor studený, naštartovať motor a pritom stláčať plynový pedál. Pri veľmi nízkej vonkajšej teplote pred naštartovaním otočiť kľúč zapalovania najprv na jednu alebo dve sekundy do polohy "ON".

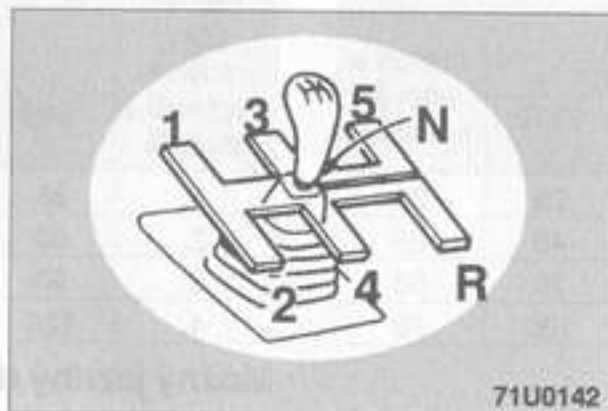
Mechanická převodovka

Z129A-A

Schéma řazení je znázorněná na zařazovací páce. Při zařazování vždy stlačte spojku nadoraz.

Jestliže se při řazení zpětného chodu omylem zařadí pátý rychlostní stupeň, nedá se zpětný chod zařadit přímo (mechanická zábrana zpětného chodu).

Řadící páku posunout do neutrální polohy (chod naprázdno) a vzápětí zařadit zpětný chod.



Mechanická prevodovka

VI29A-A

Schéma zaraďovania je znázornená na páke radenia. Pri zaraďovaní stlačte vždy spojku nadoraz.

Keď sa pri zaraďovaní spätného chodu omylom zaraďí piaty rýchlostný stupeň, nedá sa spätný chod zaraďiť priamo (mechanická zábrana spätného chodu).

Zaraďovaciu páku posunúť do neutrálnej polohy (prázdny chod) a vzápätí zaraďiť spätný chod.



POZOR

Zpětný chod zařazovat pouze když vůz stojí, čímž se vyhnete poškození převodovky.



POZOR

Spätný chod zaraďovať len keď vozidlo stojí, aby sa vyhlo poškodeniu prevodovky.

Řazení

ZIO3C-Ab

Vždy dbát na to, aby zařazený rychlostní stupeň odpovídal rychlosti a počtu otáček motoru. Správné řazení vede k delší životnosti motoru a k úsporné spotřebě paliva.

Vyhýbejte se zpětnému řazení, jestliže se tím ukazatel otáčkoměru vychyluje do červeného pole. V opačném případě hrozí nebezpečí, že se motor poškodí.

Úsporná jízda

Poloha páky řazení (rychlostní stupeň)	Rychlost					Vozidla s naftovým motorem
	Vozidla s benzínovým motorem					
	2WD		4WD			
	1800	2000 SOHC	2000 DOHC	2000	2500	
1.	35	35	25	30	25	20
2.	60	60	45	55	45	35
3.	90	90	70	90	70	50
4.	125	125	100	120	100	70

Možný dosah jízdy

Poloha páky řazení (rychlostní stupeň)	Rychlost					Vozidla s naftovým motorem
	Vozidla s benzínovým motorem					
	2WD		4WD			
	1800	2000 SOHC	2000 DOHC	2000	2500	
1.	50	45	55	40	50	40
2.	85	85	90	80	85	70
3.	130	125	135	120	130	105
4.	180	175	190	160	175	145

SOHC: Vozidla s nahoře umístěným vačkovým hřídelem

DOHC: Vozidla se dvěma nahoře umístěnými vačkovými hřídeli

Zaradovanie

VIO3C-Ab

Vždy dbať na to, že zaradený rýchlostný stupeň zodpovedá rýchlosti a počtu otáčok motora. Správne zaradovanie vedie k dlhšej životnosti motora a k úspornejšej spotrebe paliva.

Vyhnete sa spätnému zaradovaniu, keď sa tým ukazovateľ otáčkomeru vychyluje do červeného poľa. V opačnom prípade hrozí nebezpečie, že sa motor poškodí.

Úsporná jazda

Poloha páky radenia (rychlostný stupeň)	Rýchlosť					Vozidlá s naftovým motorom
	Vozidlá s benzínovým motorom					
	2WD		4WD			
	1800	2000 SOHC	2000 DOHC	2000	2500	
1.	35	35	25	30	25	20
2.	60	60	45	55	45	35
3.	90	90	70	90	70	50
4.	125	125	100	120	100	70

Možný jazdný dosah

Poloha páky radenia (rychlostný stupeň)	Rýchlosť					Vozidlá s naftovým motorom
	Vozidlá s benzínovým motorom					
	2WD		4WD			
	1800	2000 SOHC	2000 DOHC	2000	2500	
1.	50	45	55	40	50	40
2.	85	85	90	80	85	70
3.	130	125	135	120	130	105
4.	180	175	190	160	175	145

SOHC: Vozidlá s horeumiestneným vačkovým hriadelom

DOHC: Vozidlá s dvoma horeumiestnenými vačkovými hriadelmi

Automatická převodovka

ZI04A-Cc

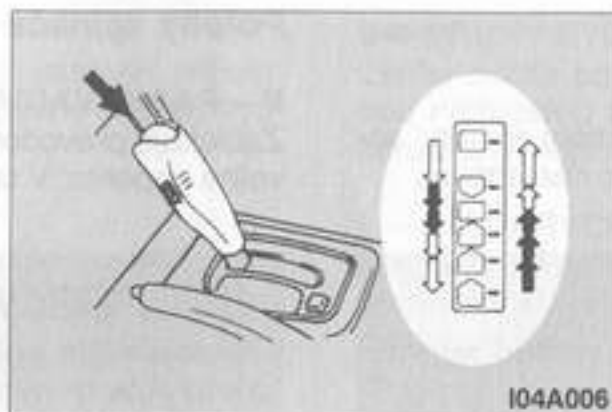
Tato převodovka má čtyři převodové stupně na jízdu dopředu a jeden stupeň na zpětný chod.

Jednotlivé stupně se volí automaticky podle polohy spínače předvolby řazení, rychlosti vozidla a polohy plynového pedálu. Spínač předvolby řazení má šest různých poloh a má blokovací tlačítko, aby se zabránilo zařazení špatného rychlostního stupně omylem.

↓ Na přestavění spínače předvolby řazení stisknout blokovací tlačítko.

↓ Spínač předvolby řazení přestavit bez stisknutí blokovacího tlačítka.

Ukazatel rychlostních stupňů na přístrojové desce ukazuje v poloze klíče zapalování na "ON" polohu spínače předvolby řazení.



Automatická prevodovka

VI04A-Cb

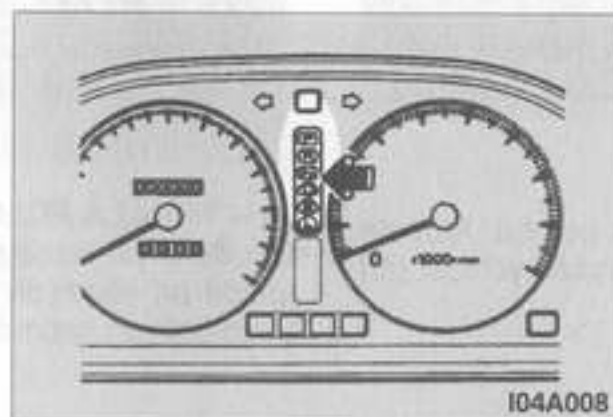
Táto prevodovka má štyri prevodové stupne na jazdu dopredu a jeden stupeň na spätný chod.

Jednotlivé stupne sa volia automaticky podľa polohy spínača predvolby radenia, rýchlosti vozidla a polohy plynového pedálu. Spínač predvolby má šesť rôznych polôh a má blokovacie tlačidlo, aby sa zabránilo zaradeniu zlého rýchlostného stupňa omylom.

↓ Aby sa spínač predvolby radenia mohol posúvať treba stlačiť blokovacie tlačidlo.

↓ Spínač predvolby prestaví bez stlačenia blokovacieho tlačidla.

Ukazovateľ rýchlostných stupňov na prístrojovej doske ukazuje v polohe kľúča zapalovania na "ON" polohu spínača predvolby radenia.



Polohy páky předvolby řazení

Z104B-C1

P – PARKOVACÍ POLOHA

Zablokujte převodovku, aby se auto při vypnutém motoru samovolně nepohlo. V této poloze se může motor nastartovat.

POZOR

Nikdy neposouvejte páku do polohy "P", pokud se vozidlo ještě pohybuje.

R – RYCHLOSTNÍ STUPEŇ ZPĚTNÉHO CHODU

Spínač předvolby řazení se smí posunout do této polohy, pouze když se vozidlo úplně zastaví.

N – NEUTRÁLNÍ POLOHA

V této poloze, která odpovídá poloze na prázdný chod mechanické převodovky, nedochází k silovému styku. Posuňte páčku do této polohy, jestliže vůz zastavujete na delší čas, např. při dopravní zácpě.

POZOR

Nikdy neposouvejte páčku do této polohy během jízdy. V této poloze se nedá využít brzdícího působení motoru.

D – DLOUHODOBÁ POLOHA

Při jízdě městem a na dálnicích si zvolte tuto polohu. Můžete jezdit všemi rychlostmi od parkování až po nejvyšší rychlost (při zapnutém OD).

Polohy spínača predvolby radenia

V104B-Cb

P – PARKOVACIA POLOHA

Zablokuje prevodovku, aby sa auto pri vypnutom motore samovoľne nepohlo. V tejto polohe sa môže motor naštartovať.

POZOR

Neposúvajte spínač nikdy do polohy "P", pokiaľ sa vozidlo ešte pohybuje.

R – RÝCHLOSTNÝ STUPEŇ SPÄTNÉHO CHODU

Spínač predvolby radenia sa smie posunúť do tejto polohy len vtedy, ak je vozidlo celkom zastavené.

N – NEUTRÁLNA POLOHA

V tejto polohe, ktorá zodpovedá polohe na prázdný chod mechanickej prevodovky, nedochádza k silovému styku. Posuňte spínač do tejto polohy, keď vozidlo na dlhší čas zastavujete, napr. pri dopravnej zácphe.

POZOR

Neposúvajte spínač nikdy do tejto polohy počas jazdy. V tejto polohe sa nedá využiť brzdiace pôsobenie motora.

D – TRVALÁ POLOHA

Zvoľte si pri jazde mestom a na diaľniciach túto polohu. Môžete jazdiť pri všetkých rýchlostiach od parkovania až po najvyššiu rýchlosť (pri zapnutom OD).

2 – DRUHÝ RYCHLOSTNÍ STUPEŇ

Tuto polohu si zvolíte na překonávání dlouhých stoupání přípustnou rychlostí anebo na úsecích s velkým klesáním, aby jste využili brzdící schopnosti motoru.

L – NÍZKÝ RYCHLOSTNÍ STUPEŇ

Pro jízdy na velmi příkrých stoupáních a aby jste využili brzdící schopnost motoru na úsecích s velkým klesáním při nízké rychlosti.

OD-spínač

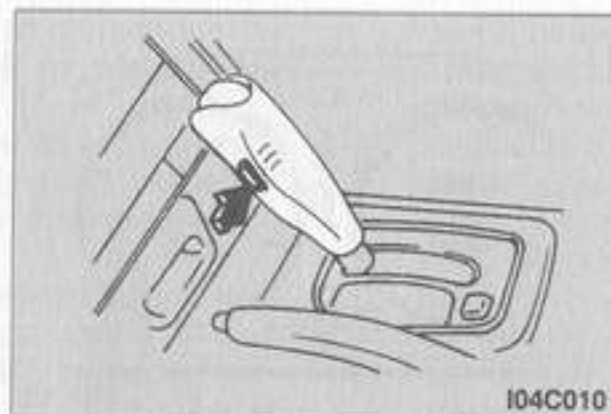
Z104C-Bb

Při normální jízdě nechat OD-spínač stisknutý (kontrolní světélko na přístrojové desce je vypnuto).

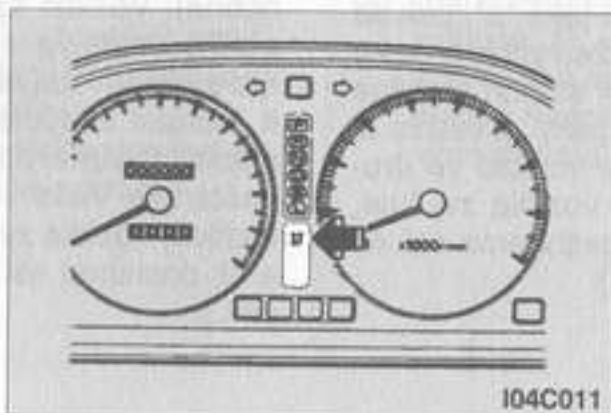
Při spínači předvolby řazení nastaveném na "D" se uskuteční automatické zařazování mezi rychlostními stupni 1 až 4.

Jestliže si přejete využít brzdícího působení motoru při klesání, stiskněte OD-spínač ještě jednou a tím vypnete funkci čtvrtého rychlostního stupně.

Kontrolní světélko na přístrojové desce se rozsvítí a automatické přehazování rychlosti se provádí pouze v rozmezí 1. až 3. rychlostního stupně.



104C010



104C011

2 – DRUHÝ RÝCHLOSTNÝ STUPEŇ

Zvolte si túto polohu, aby ste prekonalí dlhé stúpania prípustnou rýchlosťou alebo na úsekoch s veľkým klesaním využili brzdiace schopnosť motora.

L – NÍZKY RÝCHLOSTNÝ STUPEŇ

Pre jazdy na veľmi strmých stúpaniach a aby ste využili na úsekoch s veľkým klesaním pri nízkej rýchlosti brzdiacu schopnosť motora.

OD-spínač

V104C-Ba

Pri normálnej jazde nechať OD-spínač stlačený (kontrolné svetielko na prístrojovej doske je vypnuté).

Pri spínači predvolby radenia nastavenom na "D" sa uskutoční automatické zaťažovanie medzi rýchlostnými stupňami 1 až 4.

Ak si prajete využít brzdiace pôsobenie motora pri klesaní, stlačte OD-spínač ešte raz a tým vypnete funkciu štvrtého rýchlostného stupňa.

Kontrolné svetielko na prístrojovej doske zasvieti a automatické prehadzovanie rýchlosti sa koná len v rozmedzí 1. až 3. rýchlostného stupňa.

Prepínač režimů A/T Přepínací zařízení (vozidla s automatickou převodovkou)

Z104J-K

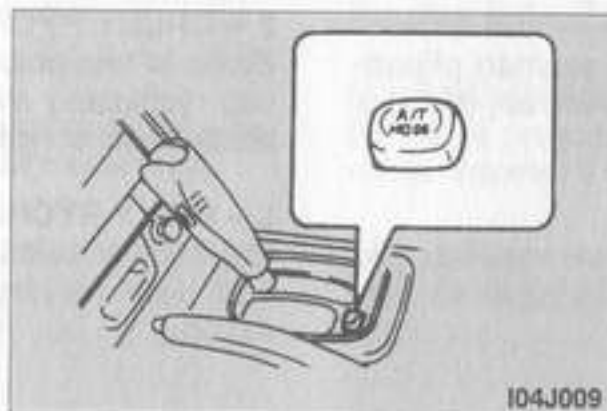
Dají se nastavit dva způsoby jízdy - "AUTO" a "HOLD". Stisknutím spínače se nastavuje střídavě modus "AUTO" anebo "HOLD". Jestliže se zvolí modus "HOLD", na přístrojové desce se rozsvítí ukazatel "HOLD"

AUTO

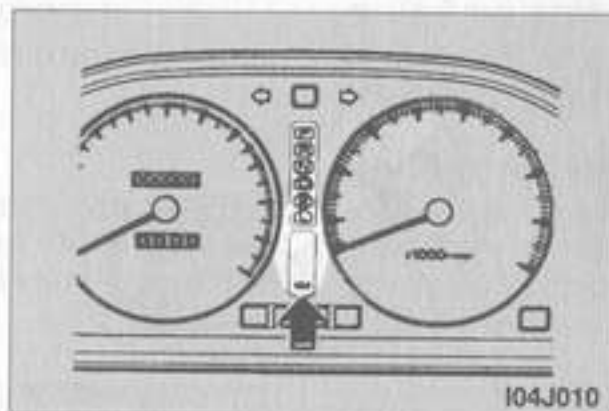
Tuto polohu si zvolte při normální jízdě. V této poloze Váš vůz pojedje s úspornou spotřebou paliva, jestliže se plynový pedál stiskne mírně, a intenzivně, jestliže stisknete plynový pedál silněji.

HOLD

Zvolte si režim "HOLD", když se vůz uvádí do chodu na kluzké jízdni dráze (například na pokryté sněhem a podobně). Vozidlo se pak měkce rozjíždí. Jestliže startujete svůj vůz s pákou řazení v jiné poloze jako "L", pak se rozjede ve druhém rychlostním stupni. Jestliže rychlost vozu dosáhne 20 až 40 km/h, nastaví se rychlostní stupeň stabilně na nejvyšší rychlostní stupeň zvolené polohy páky. (Jestliže si například zvolíte polohu "D", nastartujete Vaše vozidlo ve druhém rychlostním stupni. Jestliže se rychlost vozidla zvyšuje, přerazuje se rychlostní stupeň výš, a když dosáhneme asi 40 km/h, přeřadí se trvale na 4. rychlostní stupeň.)



104J009



104J010

A/T-Modus Prepínacie zariadenie (vozidlá s automatickou prevodovkou)

V104J-K

Môžu sa nastaviť dva spôsoby jazdy, "AUTO" a "HOLD". Stlačením spínača sa nastaví striedavo modus "AUTO" alebo "HOLD". Ak sa zvolí modus "HOLD", zasvieti ukazovateľ "HOLD" na prístrojovej doske.

AUTO

Zvoľte si túto polohu pri normálnej jazde.

V tejto polohe pôjde Vaše vozidlo s úspornou spotrebou paliva, keď sa plynový pedál stlačí mierne a intenzívne, keď stlačíte plynový pedál silnejšie.

HOLD

Zvoľte si modus "HOLD", keď sa vozidlo uvádza do chodu na klzkej jazdnej dráhe (napríklad na snehom pokrytej alebo podobne).

Vozidlo sa potom pohne mäkko. Ak štartujete vozidlo s pákou radenia v inej polohe ako "L", tak sa pohne v druhom rýchlostnom stupni. Ak rýchlosť vozidla dosiahne 20 až 40 km/h, nastaví sa rýchlostný stupeň stabilne na najvyšší rýchlostný stupeň zvolenej polohy páky. (Ak si napríklad zvolíte polohu "D", naštartuje Vaše vozidlo v druhom rýchlostnom stupni. Ak sa rýchlosť vozidla zvyšuje, preraduje sa rýchlostný stupeň vyššie a ak dosiahne asi 40 km/h, preradí sa trvalo 4. rýchlostný stupeň.)

Z tohoto důvodu můžete s vozidlem jezdit jako při ručním řazení, jestliže využíváte naplno polohy páky řazení. V režimu "HOLD" vede stisknutí plynového pedálu nadoraz k provozu "Kickdown", což znamená, že se automatika přepne na vyšší obrátky.

V závislosti od způsobu jízdy se má nastavit spínač na "ECO" kvůli ušetření paliva anebo "PWR" kvůli silnějšímu výkonu při sportovní jízdě.

Provoz

Z104D-C

- (1) **Dříve než zařadíte rychlostní stupeň při motoru v chodu a stojícím vozidle, stlačte brzdový pedál, aby jste zabránili pomalému chodu vozidla.**

Vozidlo se začne pohybovat, jakmile se zařadí rychlostní stupeň, zvláště pak při rychlém chodu naprázdno, za provozu klimatizačního zařízení; proto by se měla brzda pustit, pouze když chcete vůz rozjet.

- (2) **Stláčejte brzdový pedál stále pravou nohou; použití levé nohy by v nouzových situacích vedlo ke zpomalení.**
- (3) **Zařazuje-li se rychlostní stupeň z polohy spínače předvolby řazení "P" nebo "N", nesmí se v žádném případě přidat plyn.**
- (4) **Nikdy nestláčejte zároveň plynový pedál a brzdový pedál, protože zde dochází k přehřátí při přenášení síly jako i k předčasnému opotřebení brzdového zařízení.**

Nikdy nespouštějte motor naplno při stlačeném brzdovém pedálu. Tím by se mohla poškodit převodovka.

Z tohto dôvodu môžete jazdiť z vozidlom ako pri ručnom radení, keď využíváte naplno polohy páky radenia. V móde "HOLD" vedie stlačenie plynového pedálu nadoraz ku Kickdown-prevádzke, to znamená, že sa automatika prepne na vyššie obrátky.

Prevádzka

V104D-C

- (1) **Predtým ako zařadíte rýchlostný stupeň pri motore v chode a stojacom vozidle, stlačte brzdový pedál, aby ste zabránili plazivému chodu vozidla.**

Vozidlo sa začne pohybovať, akonáhle sa zařadí rýchlostný stupeň, obzvlášť pri rýchlom chode naprázdno za chodu klimatizačného zariadenia; preto by sa mala brzda pustiť len vtedy, keď vozidlo chcete rozbehnúť.

- (2) **Stláčajte brzdový pedál stále pravou nohou; použitie ľavej nohy by v núdzových situáciách viedlo k spomaleniu.**
 - (3) **Ak sa zařaduje rýchlostný stupeň z polohy spínača predvolby "P" alebo "N", nesmie sa nikdy pridať plyn.**
 - (4) **Nikdy nestláčajte plynový pedál a brzdový pedál súčasne, pretože tu vznikajú prehriatia pri prenášaní sily ako aj predčasné opotrebovanie brzdového zariadenia.**
- Nikdy nespúšťajte motor naplno pri stlačenom brzdovom pedále. To by mohlo poškodiť prevodovku.**

Maximální rychlost jízdy

ZIO4I-A

Aby jste zabránili poškozením z přetočení motoru, nesmí se v rychlostních stupních "2" a "L" překročit maximální rychlosti.

Poloha spínače předvolby řazení	Rychlost		
	1800	2000	
		SOHC	DOHC
"L" (nízký stupeň)	55	50	70
"2" (druhý stupeň)	100	95	120
"D" (dlouhodobá poloha)	160 ^{*1}	155 ^{*1}	180 ^{*1}

*1 Při vypnutém OD-spínači

SOHC: Vozidla s jedním nahoře umístěným vačkovým hřídelem

DOHC: Vozidla se dvěma nahoře umístěnými vačkovými hřídeli

Rychlé zrychlování při předjíždění (Kick-down) ZIO4F-Bb

Při předjíždění stlačte plynový pedál nadoraz, aby jste převodovku automaticky bez posouvání spínače předvolby řazení v určitém okruhu přepli zpátky, po případě aby jste zpomalili vysoké řazení. Pomocí Kick-downu se automaticky zvolí rychlostní stupeň, který umožňuje maximální zrychlení v závislosti od počtu obrátek a rychlosti vozidla.

Zastavení

ZIO4G-Ba

Při krátkých prostojích, jako například před dopravními semafovy, může zůstat rychlostní stupeň zařazen. Brzdíte vůz nožní brzdou kvůli dosažení plouživého pohybu. Přepněte při delších prostojích spínač předvolby řazení do polohy "N" s motorem v provozu.

Maximálna rýchlosť jazdy

VIO4I-A

Aby ste zabránili poškodeniam z pretočenia motoru, nesmú byť v rýchlostných stupňoch "2" a "L" prekročené maximálne rýchlosti.

Poloha spínača předvolby radenia	Rýchlosť		
	1800	2000	
		SOHC	DOHC
"L" (nízky stupeň)	55	50	70
"2" (druhý stupeň)	100	95	120
"D" (trvalá poloha)	160 ^{*1}	155 ^{*1}	180 ^{*1}

*1 Pri vypnutom OD- spínači

SOHC: Vozidlá sa jedným horeumiesneným vačkovým hriadelom

DOHC: Vozidlá s dvoma horeumiesnenými vačkovými hriadelmi

Rýchle zrýchľovanie pri predbiehaní (Kick-down) VIO4F-Ba

VIO4F-Ba

Stlačte pri predbiehaní plynový pedál nadoraz, aby ste prevodovku automaticky bez posúvania spínača předvolby v určitém okruhu přepli naspäť, prípadne aby ste spomalili vysoké radenie. Pomocou Kick-downu sa zvolí automaticky rýchlostný stupeň, ktorý umožňuje maximálne zrýchlenie v závislosti od počtu otáčok a rýchlosti vozidla.

Zastavenie

VIO4G-Ba

Pri krátkych prostojoch, ako například pred dopravními semafovmi môže rýchlostný stupeň ostať zařadený. Brzdíte vozidlo nožnou brzdou kvůli plazivosti. Přepnite pri dlhších prostojoch s motorom v chode spínač předvolby do polohy "N".

POZOR

Nikdy nezastavujte vozidlo při stoupání stláčením plynového pedálu při zařazeném rychlostním stupni, ale po každé zatáhněte ruční brzdu a stlačte nožní brzdu.

Parkování

Z1O4H-B

Zastavte úplně vozidlo, posuňte spínač předvolby řazení do polohy "P" a zatáhněte ruční brzdu.

Vždy vypněte motor a vytáhněte klíč zapalování, dříve než opustíte vozidlo.

Program nouzového chodu

Z1O4K-H

Jestliže převodovka při jízdě nepřepne anebo se dá vozidlo na kopci jen pomalu uvést do pohybu, jedná se o problém s přepínáním převodovky.

Toto zablokování se provádí z bezpečnostních důvodů, když se chrání převodovka před poškozením a mimo to se umožňuje jezdit s vozem při poruchách v řídicím systému převodovky. Jestliže se blokuje přepínání převodovky, nechte si překontrolovat vozidlo v servisní dílně firmy MITSUBISHI.

- (1) Jestliže se při zablokování převodovky ve 3. rychlostním stupni dá vozidlo na kopci pouze stěží uvést do pohybu, posuňte páčku voliče na "2". Tím se přepínání převodovky ve 2. rychlostním stupni zablokuje a ulehčí se rozjíždění.
- (2) Jestliže vozidlo jede po rovném terénu, uvést páčku voliče opět do polohy "D".

POZOR

Nezastavujte vozidlo pri stúpaní nikdy stláčaním plynového pedála pri zaradenom rýchlostnom stupni, ale zatiahnite vždy ručnú brzdu alebo stlačte nožnú brzdu.

Parkovanie

V1O4H-B

Zastavte úplne vozidlo, posuňte spínač predvolby do polohy "P" a zatiahnite ručnú brzdu.

Vždy vypnite motor a vytiahnite klúč zapalovania, kým opustíte vozidlo.

Program núdzového chodu

V1O4K-H

Ak prevodovka pri jazde nepřepne alebo sa dá vozidlo na kopci len pomaly uviesť do pohybu, ide o problém prepínania prevodovky.

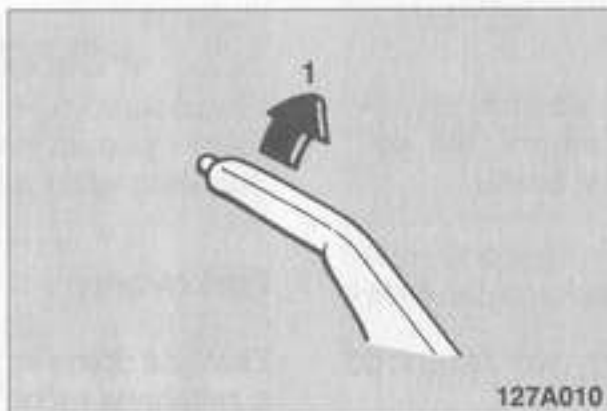
Toto zablokovanie sa dá vysvetliť bezpečnostným opatrením, ktoré chráni prevodovku pred poškodením a umožňuje tiež jazdu pri poruche v riadiacom systéme prevodovky. Ak sa prepínanie prevodovky zablokuje, nechajte si vozidlo pri najbližšej príležitosti preskúšať v servisnej dielni firmy MITSUBISHI.

- (1) Ak sa pri zablokovaní prevodovky v 3. rýchlostnom stupni vozidlo na kopci len ťažko dá uviesť do pohybu, posuňte spínač predvolby na "2". Tým sa prepínanie prevodovky v druhom rýchlostnom stupni zablokuje a uľahčí rozbiehanie.
- (2) Ak vozidlo ide po rovnom teréne, uviesť spínač predvolby opäť do polohy "D".

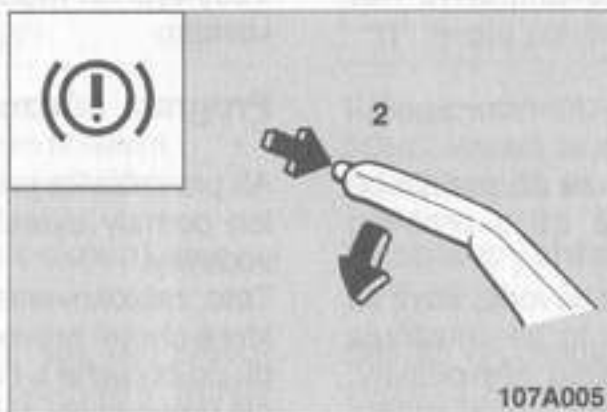
Ruční brzda

Z107A-J

Zatáhněte pevně ruční brzdou a přepněte páku řazení na první nebo zpětný rychlostní stupeň. (U vozů s automatickou převodovkou posunout spínač předvolby řazení do polohy "P").



- 1- Při zatáhnutí páky ruční brzdy vytáhnout nahoru bez zatlačení tlačítka na konci páky.
- 2- Při uvolnění povytáhnout trochu páku ruční brzdy směrem nahoru, zatlačit tlačítko a páku stisknout směrem dolů.



POZOR

Zkontrolujte si před rozjetím vozidla, zda je ruční brzda úplně uvolněná a zda je výstražné brzdové světlo zhasnuté.

Ručná brzda

V107A-J

Zatiahnite pevne ručnú brzdou a prepnite páku radenia na prvý alebo spätný rýchlostný stupeň. (Pri vozidlách s automatickou prevodovkou posunúť spínač predvolby do polohy "P".)

- 1 - Pri zatahnutí páky ručnej brzdy vytiahnuť hore bez zatlačenia tlačidla na konci páky.
- 2 - Pri uvoľnení povytiahnuť trochu páku ručnej brzdy smerom hore, zatlačiť tlačidlo a páku stlačiť smerom dole.



POZOR

Skontrolujte si pred rozbehnutím vozidla, či je ručná brzda úplne uvoľnená a či varovné brzdové svetielko je zhasnuté.

Parkování

Z122A-Aa

Parkování v teréne se stoupáním

Zatáhnout správně parkovací brzdu a zařadit první rychlostní stupeň (při stoupání) nebo zpáteční rychlostní stupeň (při klesání) u vozidel s mechanickou převodovkou. U vozidel s automatickou převodovkou posunout spínač předvolby řazení do polohy "P".

Z bezpečnostních důvodů se doporučuje používat při parkování na terénech se stoupáním a klesáním klín pod kolo.

Parkování s motorem v provozu

Nenechte nikdy motor v zavřeném nebo špatně větraném prostoru běžet déle než je to nevyhnutně potřebné. Vznikající kysličník uhelnatý je bez zápachu a mimořádně jedovatý.

Výběr místa k parkování

Pro vysokou teplotu ve výfuku, zvláště pak v katalyzátoru, by se mělo vozidlo zaparkovat tak, aby se výfuk nedostal do styku s hořlavým materiálem.

Když opouštíte vůz

Vytáhněte klíč ze zapalování, aby jste zabránili krádeži vozidla.

Parkovanie

V122A-A

Parkovanie na teréne so stúpaním

Zatiahnúť správne parkovaciau brzdu a zařadit prvý rýchlostný stupeň (pri stúpaní) alebo spätočný rýchlostný stupeň (pri klesaní) pri vozidlách s mechanickou prevodovkou. Pri vozidlách s automatickou prevodovkou posunúť spínač predvoľby do polohy "P".

Z bezpečnostných dôvodov sa odporúča používať pri parkovaní na terénoch so stúpaním a klesaním klín pod koleso.

Parkovanie s motorom v chode

Nenechajte nikdy motor v zavretom alebo zle vetranom priestore bežať dlhšie ako je to nevyhnutne potrebné. Vznikajúci kysličník uhoľnatý je bez zápachu a mimoriadne jedovatý.

Výber miesta na parkovanie

Kvôli vysokej teplote vo výfuku, obzvlášť v katalyzátore by sa malo vozidlo zaparkovať tak, aby sa výfuk nedostal do styku s horľavým materiálom.

Keď odchádzate z vozidla

Vytiahnite klúč zo zapalovania, aby ste zabránili krádeži vozidla.

Brzdy

Z123A-E

Všechny části brzdového zařízení jsou bezpečnostní části. Proto by jste měli Vaše vozidlo podle předpisů o technické kontrole pravidelně nechávat překontrolovat v dílně firmy MITSUBISHI.

Brzdové zařízení

- (1) Nožní brzda je rozdělena do dvou brzdových okruhů. Při výpadku jednoho okruhu se dá vozidlo ještě zabrzdit druhým brzdovým okruhem, prodlužuje se ovšem délka pedálové dráhy. V takovém případě nepustit brzdový pedál, ale stláčet jej až nadoraz. Před další jízdou se v každém případě poradit se servisní dílnou zplnomocněnou MITSUBISHI.
- (2) Při odstaveném motoru se působení brzdné síly zruší po jednom až dvou stisknutích nožního pedálu. Brzdný účinek se dosáhne zvýšením síly tlačení nohou. To je důležité zvláště pak při odtahování.
- (3) U vozů s naftovým motorem nebude působení brzdné síly fungovat, jestliže je roztrhnutý klínový řemen a výstražné světélko to signalizuje řidiči zasvícením. V takovém případě využijte brzdného působení motoru přažením na nižší převodový stupeň, čímž se sníží rychlost, a stiskněte pedál silněji jako obvykle. Před další jízdou si nechte opravit brzdový systém ve zplnomocněné dílně firmy MITSUBISHI.

Brzdy

VI23A-E

Všetky části brzdového zariadenia sú bezpečnostné časti. Preto by ste mali Vaše vozidlo pravidelne podľa predpisov o technickej kontrole nechať prekontrolovať v dielni firmy MITSUBISHI.

Brzdové zariadenie

- (1) Nožná brzda je rozdelená do dvoch brzdnych okruhov. Pri výpadku jedného okruhu sa dá vozidlo ešte zabrzdíť druhým brzdým okruhom, predlžuje sa ovšem dĺžka brzdnej a pedálovej dráhy. V takom prípade nepustíte brzdový pedál, ale ho stláčate nadoraz. Pred ďalšou jazdou sa každopádne poraďte v najbližšej dielni firmy MITSUBISHI.
- (2) Pri odstavenom motore sa pôsobenie brzdnej sily po jednom až dvoch stlačeniach nožného pedálu zruší. Brzdna sila sa dosiahne zvýšením sily tlačenia nohou. To je dôležité obzvlášť pri odťahovaní.
- (3) Pri vozidlách s naftovým motorom pôsobenie brzdnej sily nebude fungovať, keď je roztrhnutý klínový remeň a varovné brzdové svetielko to signalizuje vodičovi zasvietením. V takom prípade využijete brzdne pôsobenie motora preradením na nižší prevodový stupeň, aby ste znížili rýchlosť a stlačte pedál silnejšie ako obvyčajne, aby ste vozidlo zastavili na bezpečnom mieste. Pred ďalšou jazdou si nechajte opraviť brzdový systém v najbližšej dielni MITSUBISHI.

Výstražné světélko

Brzdové výstražné světélko Vás informuje, zda brzdový systém správně pracuje. Přečtěte si prosím kapitolu "Brzdové výstražné světélko" na straně 58. Pravidelně je zapotřebí přezkoušet, zda brzdové výstražné světélko správně funguje.

Při brzdění za mokra

Brzdové zařízení by se mělo po každém zahájení jízdy přezkoušet při nízké rychlosti, zda-li funguje. Za určitých okolností, jako např. při silném dešti, přecházením přes vodu anebo po umývání vozidla, by se brzdový účinek mohl zpomalit. Brzdy se proto musí nejdříve vysušit.

Při jízdě do doliny

Před úsekem s klesáním zařadte nižší převodový stupeň, aby jste odlehčili brzdové zařízení a chránili ho před přehřátím.

Varovné svetielko

Brzdové varovné svetielko Vás informuje, či brzdový systém pracuje správne. Prečítajte si prosím kapitolu "Brzdové varovné svetielko" na strane 58. Pravidelne treba preskúšať, či brzdové varovné svetielko správne funguje.

Pri brzdení za mokra

Brzdové zariadenie by sa malo po každom začatí jazdy pri nízkej rýchlosti preskúšať, či funguje. Za určitých okolností, ako napr. pri silnom daždi, prechádzaním cez vodu alebo po umývaní vozidla by sa brzdový účinok mohol spomaliť. Brzdy sa musia preto najprv vysušiť.

Pri jazde do doliny

Pred úsekem s klesaním zařadte nižší prevodový stupeň, aby ste odľahčili brzdové zariadenie a chránili ho pred prehriatím.

Brzdové obložení

- (1) Vyhýbejte se při novém brzdovém obložení, pokud je to možné, během prvních 200 km brzdění naplno.
- (2) Brzdy předních a zadních kol mají výstražné zařízení, které vydává kovově kvilivý zvuk, jestliže je brzdový blok opotřebený po přípustnou hranici. V případě, že uslyšíte tento zvuk, nechte si obnovit brzdové bloky v oprávněné dílně firmy MITSUBISHI.



POZOR

- (1) Nikdy neukládejte předměty do blízkosti brzdového pedálu a neumísťujte hrubou podložku pod brzdový pedál, protože se v opačném případě nedosáhne plný pedálový zdvih, potřebný v nouzových situacích. Vždy pamatujte na to, že brzdový pedál musí být při stlačení volný.
- (2) Vyhýbejte se návykům při jízdě, které si vyžadují silné brzdění, a nikdy během jízdy nenechávejte svou levou nohu na brzdovém pedálu. Brzdy by se mohly přehřát.

Brzdové obloženie

- (1) Vyhnite sa pri novom brzdovom obložení, pokiaľ je to možné, brzdeniu naplno počas prvých 200 km.
- (2) Brzdy predných a zadných kolies majú varovné zariadenie, ktoré vydáva kovovo kvilivý zvuk, keď je brzdový blok opotrebovaný po prípustnú hranicu. V prípade, že budete počuť tento zvuk, nechajte si obnoviť brzdové bloky v dielni firmy MITSUBISHI.



POZOR

- (1) Nikdy neukladajte predmety do blízkosti brzdového pedálu a neumiestňujte nijakú hrubú podložku pod brzdový pedál, pretože sa v opačnom prípade nedosiahne plný pedálový zdvih, potrebný v núdzových situáciách. Vždy pamätajte na to, že brzdový pedál musí byť pri stláčaní voľný.
- (2) Vyhýbajte sa návykom pri jazde, ktoré si vyžadujú silné brzdenie a nenechávajte počas jazdy nikdy Vašu ľavú nohu na brzdovom pedáli. Brzdy by sa mohli prehriať.

Antiblokovací systém (ABS)*

Z124A-Ga

Jestliže vůz prudce přibrzdí na sněhem pokryté vozovce, může dostat smyk. To redukuje brzdící účinek a prodlužuje brzdnou dráhu. Mimo toho by vozidlo mohlo vybočit z jízdní dráhy a řidič by ztratil kontrolu nad vozidlem. ABS systém zabrání tomu, aby se kola při brzdění zablokovala. Schopnost řízení vozidla se tím zachová a umožní se bezpečné udržení vozidla v jízdním pruhu.

Pokyny při jízdě s ABS

- (1) Také s ABS se řízení trochu odlišuje při nečekaném přibrzdění (když působí ABS) od řízení nebrzděného. Řiďte proto vůz co možná nejcitlivěji.
- (2) Brzdná dráha je u vozidel s ABS ve všeobecnosti kratší než je tomu u vozidel bez ABS. Protože délka brzdné dráhy je ovlivňována stavem vozovky a jinými faktory, neměli by jste bezpečný odstup od ostatních vozů skracovat.
- (3) Protože brzdná dráha u vozidel s ABS na cestách s drceným štěrkem/pískem anebo sněhem je za určitých okolností ještě větší než u vozidel bez ABS, měli by jste na takových cestách ze zásady jezdit o něco pomaleji.

Antiblokovací systém (ABS)*

V124A-Ga

Ak vozidlo silne príbrzdí na snehom pokrytej alebo klzkej ceste, môže dostať šmyk. Toto redukuje brzdíaci účinok a predlžuje brzdnu dráhu. Okrem toho by vozidlo mohlo vybočiť z dráhy a vodič by stratil kontrolu nad vozidlom. ABS systém zabráni tomu, že sa kolesá pri brzdení zablokujú. Schopnosť riadenia vozidla sa tým zachová a umožní sa najlepšie udržanie vozidla v jazdnom pruhu.

Pokyny pri jazde s ABS

- (1) Aj s ABS sa trochu odlišuje riadenie pri nečakanom príbrzdení (keď pôsobí ABS) od riadenia nebrzdeného. Riadte preto vozidlo čo možno najviac s citom.
- (2) Brzdná dráha je pri vozidlách s ABS vo všeobecnosti kratšia ako pri vozidlách bez ABS. Pretože dĺžka brzdenia je ovplyvňovaná stavom vozovky a iných faktorov, nemali by ste bezpečnostný odstup od iných vozidiel skracovať.
- (3) Pretože brzdná dráha pri vozidlách s ABS na cestách s drteným štrkom/pieskom alebo snehom je za určitých okolností ešte väčšia ako pri vozidlách bez ABS, mali by ste na takých cestách principiálne jazdiť o niečo pomalšie.

POZOR

Ani systém ABS sám nedovede zrušit fyzikální zákony. Tak nemůže například zabránit nehodám, ke kterým došlo na základě malého bezpečnostního odstupu, aquaplaningu anebo příliš velkých rychlostí v zatáčkách. Je pouze na odpovědnosti řidiče přizpůsobit rychlost jízdy a nasazení brzd příslušné situaci při jízdě.

POZOR

Ani ABS systém sám nedokáže zrušit fyzikálne zákony. Tak nemôže napríklad zabrániť nehodám, ku ktorým došlo na základe malého bezpečnostného odstupu, aquaplaningu, alebo príliš veľkých rýchlostí v zakrutách. Je to iba na zodpovednosti vodiča, aby prispôbil rýchlosť jazdy a nasadenie brzd tej ktorej situácii pri jazde.

Výstražné světélko

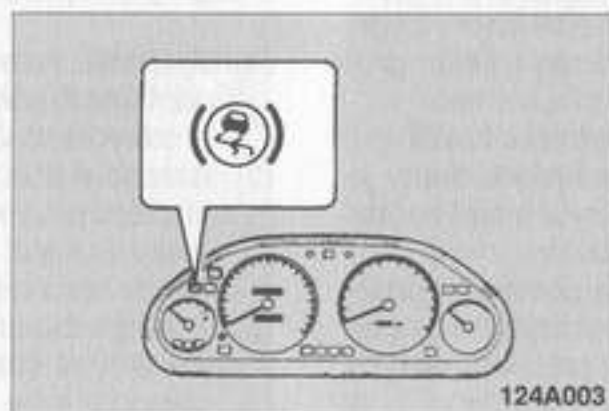
Přední náhon

Výstražné světélko ABS se zapne, jestliže se klíč zapalování nachází v poloze "ON". Mělo by po naskočení motoru zhasnout.

Pohon na všechna kola

ABS výstražné světélko zabliká, jestliže se klíč zapalování nachází v poloze "ON" anebo "START" a mělo by asi po 1 vteřině zhasnout.

Jestliže se výstražné světélko nerozsvítí, nezabliká nebo zůstane během jízdy svítit, signalizuje se tím, že ABS nefunguje a v provozu je pouze obyčejné brzdové zařízení. (Působení normálního brzdového zařízení se tím samozřejmě neovlivní).



Varovné svetielko

Pohon na predné kolesá

Varovné svetielko ABS sa zapne, keď sa kľúč zapalovania nachádza v pozícii "ON". Malo by po naskočení motoru zhasnúť.

Pohon na všetky kolesá

ABS varovné svetielko zabliká, keď sa kľúč zapalovania nachádza v polohe "ON alebo "START" a malo by asi po 1 sekunde zhasnúť.

Ak varovné svetielko nezasvieti, nezabliká alebo ostane počas jazdy svietiť, tak sa tým signalizuje, že ABS nefunguje a v prevádzke je iba obyčajné brzdové zariadenie. (Pôsobenie normálneho brzdového zariadenia sa tým samozrejme neovplyvní.)

Jestliže se výstražné světélko během jízdy rozsvítí:

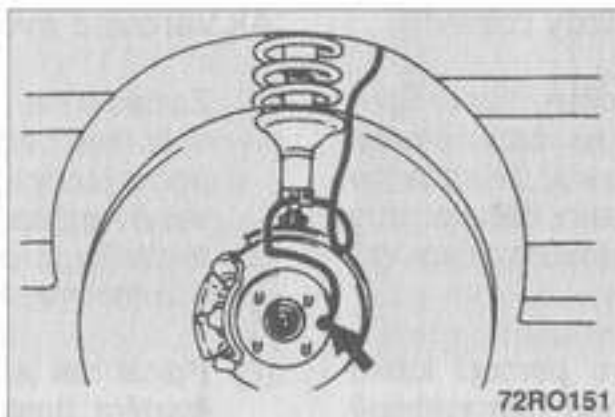
- (1) Zastavte se na bezpečném místě a vypněte motor. Spustěte opět motor a překontrolujte, zda ukazatel přestal svítit. Jestliže se už během jízdy nerozsvítí, nejedná se o poruchu. Jestliže ukazatel nezhasne, resp. během jízdy opětovně zasvítí, nechte si co nejrychleji překontrolovat Vaše vozidlo v dílně firmy MITSUBISHI.
- (2) Pokud není baterie po spuštění motoru pomocí káblu startéru dostatečně nabitá, motor běží jen nepravidelně a výstražné světélko ABS bliká, aby Vás upozornilo, že vůz není způsobilý jízdy. To se ovšem dá vysvětlit nedostatečným napětím baterie a nesignalizuje to chybu vozidla. V takovém případě nechte motor po určitou dobu běžet naprázdno, aby se baterie znovu nabila.

Ak varovné svetielko počas jazdy zasvieti:

- (1) Zastavte na bezpečnom mieste a vypnite motor. Spustite opäť motor a prekontrolujte, či ukazovateľ prestal svietiť. Ak počas jazdy už nezasvieti, nejedná sa o poruchu. Ak ukazovateľ nezhasne, poľahky počas jazdy opätovne zasvieti, nechajte si prekontrolovať Vaše vozidlo čo najrýchlejšie v dielni firmy MITSUBISHI.
- (2) Pokiaľ nie je batéria po spustení motora pomocou káblu štartéra dostatočne nabitá, beží motor iba nepravidelne a ABS varovné svetielko bliká, aby Vás upozornilo, že vozidlo nie je spôsobilé jazdy. To sa ovšem dá vysvetliť nedostatočným napätím batérie a nesignalizuje to chybu vozidla. Nechajte v tomto prípade určitú dobu motor bežať naprázdno, aby sa batéria znovu nabila.

UPOZORNĚNÍ

- (1) Jestliže je systém ABS schopen činnosti, mohou se na volantu a brzdovém pedálu vyskytnout lehké vibrace. To je podmíněno činností ABS a je to naprosto normální, nesignalizuje to tedy žádnou poruchu.
- (2) Po spuštění motoru nebo při začátku jízdy je možné slyšet z prostoru motoru šumy. Jsou způsobeny sebezkoušením ABS a nesignalizují žádnou poruchu.
- (3) Odstraňte po jízdě na zasněžených cestách sníh a led z oblasti kol. Dbejte přitom, aby jste nepoškodili na vozech vybavených systémem ABS senzory počtu otáček a jejich spojovací kábly na kolech.



UPOZORNENIE

- (1) Keď je ABS systém schopný činnosti, môžu sa na volante a brzdovom pedáli vyskytnúť ľahké vibrácie. To je podmienené činnosťou ABS a je to naprosto normálne, nesignalizuje to teda žiadnu poruchu.
- (2) Po spustení motora alebo pri začiatku jazdy je možné počuť z priestoru motora šumy. Sú spôsobené samokontrolou ABS a nesignalizujú žiadnu poruchu.
- (3) Odstráňte po jazde na zasněžených cestách sneh a ľad z oblasti kolies. Dbajte pritom na to, aby ste nepoškodili na vozidlách vybavených ABS systémom senzory počtu otáčok a ich spojovacie káble na koliesách.

Provoz s permanentním pohonem na všechna kola

Z106A-W

Vozidla s permanentním pohonem všech kol jsou poháněna tím, že se výkon motoru konstantně a náležitě přenáší na všechna čtyři kola. To vede nejen k lepší jízdě na suchých, bezpečných silnicích, ale přispívá i k lepší trakci na kluzkých, mokrých a sněhem pokrytých silnicích, resp. při uvolňování vozidla z bahna.

Avšak tato vozidla nejsou konstruována pro jízdu v teréne a nejsou vhodná pro jízdu na nerovném povrchu, který může způsobit nadměrné namáhání. Na vozidlech s permanentním pohonem všech kol by se mělo jezdit za stejných podmínek, jaké jsou vhodné pro normální vozy s pohonem předních kol.



71A0058

Prevádzka s permanentným pohonom na všetky kolesá

V106A-W

Vozidlá s permanentným pohonom na všetky kolesá sú poháňané tým, že sa výkon motora prenáša konštatne a náležite na všetky štyri kolesá. To vedie nielen k lepšej jazde na suchých, bezpečných cestách, ale prispieva aj k lepšej trakcii na šmyklavých, mokrých a snehom pokrytých cestách, poľahky pri uvoľňovaní vozidla z bahna. Avšak tieto vozidlá nie sú konštruované na jazdu v teréne a nie sú vhodné na jazdu na nerovnom povrchu, ktorý môže spôsobiť nadmierne namáhanie. Na vozidlách s permanentným pohonom na všetky kolesá by sa malo jazdiť za tých istých podmienok, ktoré sú vhodné pre normálne vozidlá s pohonom predných kolies.

Bezpečnostní opatření při jízdě s pohonem všech kol

- (1) Nikdy nejezděte s vozem přes vodu (např. brody, řeky, jezera atd.).
- (2) Nezapomínejte, že brzdná dráha vozidla s permanentním pohonem všech kol je téměř stejná jako u vozidla s předním náhonem. Jestliže se jezdí po zasněžené, kluzké nebo bahnitě vozovce, dodržujte dostatečný odstup za vozidly, která jedou před Vámi.
- (3) Výkonnost vozidla s permanentním pohonem všech kol je silně ovlivňována stavem pneumatik, protože pohon se vždy přenáší na všechna čtyři kola. Dbejte, aby všechna čtyři kola měla stejnou velikost a byla stejného typu.
 - Jestliže je nutné vyměnit pneumatiky nebo ráfky, vyměňte je pokaždé všechny současně.
 - Jestliže máte rezervní kolo šetřící místo, nahradte jej, jakmile je to možné, standardním kolem.
 - Kola cyklicky vyměňovat a hustotu pneumatik kontrolovat v pravidelných intervalech.
- (4) Vozidlo s permanentním pohonem všech kol nelze odtáhnout obvyklým odtahovacím vozem. Nezapomínat na to, že vozidlo se musí odtahovat se zvednutím všech čtyř kol ze země. (Vid' kapitolu "Odtahování".)
- (5) Jestliže se vozidlo s permanentním pohonem všech kol nadzvedává zvedákem, nikdy nespouštějte motor a netočte kola. V opačném případě může vozidlo otáčením kol, která jsou na zemi, ze zvedáku sklouznout.

Bezpečnostné opatrenia pri jazde s pohonom na všetky kolesá

- (1) Nikdy nejazdite s vozidlom cez vodu (napr. brody, rieky, jazerá atď.).
- (2) Nezapudnite, že brzdná dráha vozidla s permanentným pohonom na všetky kolesá je takmer rovnaká ako pri vozidle s pohonom predných kolies. Keď sa jazdí na zasněženej, klzkej alebo bahnitej ceste, dodržiavajte dostatočný odstup za vozidlami, ktoré idú pred Vami.
- (3) Výkonnosť vozidla s permanentným pohonom na všetky kolesá je silne ovplyvňované stavom pneumatík, pretože pohon sa prenáša stále na všetky štyri kolesá. Dbajte na to, aby všetky štyri kolesá mali rovnakú veľkosť a boli rovnakého typu.
 - Keď sa musia vymeniť pneumatiky alebo ráfiky, vymeňte vždy všetky súčasne.
 - Keď máte rezervné koleso šetriace miesto, nahradte ho len čo to je možné štandardným kolesom.
 - Kolesá cyklicky vymieňať a hustotu pneumatík v pravidelných intervaloch kontrolovať.
- (4) Vozidlo s permanentným pohonom na všetky kolesá sa nedá odťahovať obvyklým odťahovacím vozom. Nezapudnúť na to, že vozidlo musí byť oddiahnuté pri zdvihnutí všetkých štyroch kolies zo zeme. (Pozri kapitolu "Odťahovanie".)
- (5) Keď je vozidlo s permanentným pohonom na všetky kolesá zdvíhané zdvihákom, nikdy nespúšťajte motor a netočte kolesá.

V opačnom prípade sa môže vozidlo zo zdviháka otáčaním kolies, ktoré sú na zemi, zošmyknúť.

- (6) Jestliže se používají sněhové řetězy, tyto je potřeba bezpodmínečně upevnit na přední kola. Vyskytne-li se porucha na jednom z předních kol, nahradit přední kolo zadním a rezervní kolo dát místo zadního. Sněhové řetězy umístit na předním kole, které bylo nahrazeno zadním. Sněhové řetězy nepoužívat na rezervním kole.

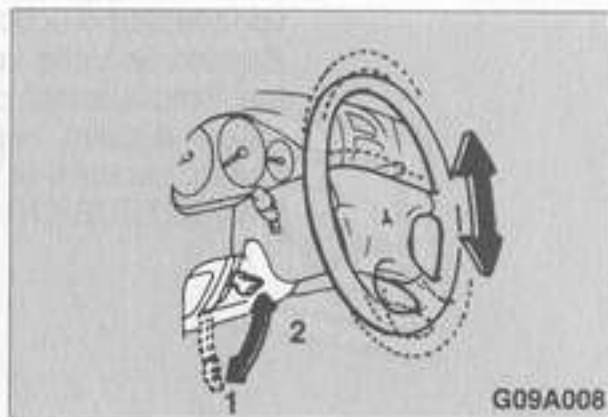
- (6) Ak sa používajú snehové reťaze, musia sa bezpodmínečne upevniť na predných kolesách. Ak sa na jednom prednom kolese vyskytne porucha, nahradit predné koleso zadným a rezervné koleso dať namiesto zadného. Snehové reťaze umiestniť na prednom kolese, ktoré bolo nahradené zadným. Snehové reťaze nepoužívať na rezervnom kolese.

Přestavení výšky volantu

ZG09A-Cc

Páku uvolnit a volant nastavit do optimální výšky, která umožňuje komfortní jízdu.

- 1 – Upevnit
- 2 – Uvolnit



POZOR

- (1) Po nastavení žádoucí výšky je zapotřebí přesvědčit se, zda je páka zajištěná.
- (2) Nikdy nenastavujte volant během jízdy.

Prestavenie výšky volantu

VG09A-Cb

Páku uvoľniť a volant nastaviť do optimálnej výšky, umožňujúcej komfortnú jazdu.

- 1 – Upevniť
- 2 – Uvoľniť



POZOR

- (1) Po nastavení želanej výšky sa treba presvedčiť, či je páka zaistená.
- (2) Nikdy nenastavujte volant počas jazdy.

Servořízení

ZC13A-Cc

Při zastavení motoru se působení síly volantu okamžitě zruší. Volant se pak dá řídit pouze se zvýšeným vynaložením sil. To je třeba mít na paměti zvláště pak při odtažování. Motor nikdy nevypínat během jízdy.

Překontrolujte si v pravidelných intervalech stav kapaliny v zásobníku olejového čerpadla servořízení.

Servoriadenie

VC13A-Cc

Pri zastavení motoru sa pôsobenie sily volantu ihneď zruší. Volant sa dá riadiť len so zvýšeným vynaložením síl. Na to treba pamätať obzvlášť pri odťahovaní. Motor nikdy počas jazdy nevypínať.

Prekontrolujte si v pravidelných intervaloch stav kvapaliny v zásobníku olejového čerpadla servoriadenia.

Pri vozidlách, ktoré sú vybavené elektronickým servoriadením, a riadenie pri nízkych rýchlostiach ide len ťažko, môže byť servoriadenie poruchové.

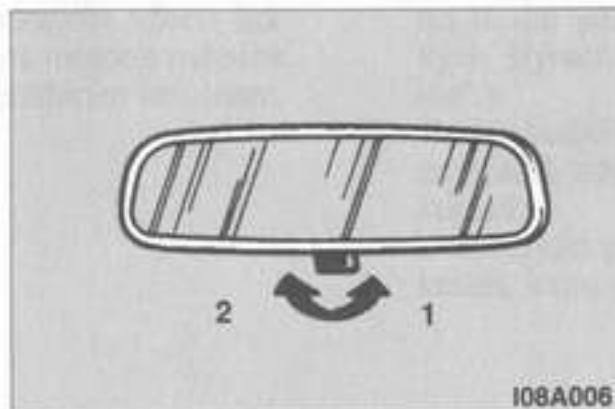
Zaparkujte Vaše vozidlo na bezpečnom mieste a odstavte motor. Potom motor opäť naštartujte. Ak sa riadenie vráti do normálneho stavu, nejedná sa o poruchu. Ak problém naďalej pretrváva, nechajte si Vaše vozidlo prekontrolovať v servisnej dielni firmy MITSUBISHI.

Vnitřní zrcátko

Z108A-B

Aby se při noční jízdě redukovalo oslňování zezadu, dá se vnitřní zrcátko tlumit. Obsluhuje se páčkou umístěnou na spodní straně zrcátka.

- 1 – Normální poloha
- 2 – Tlumící poloha



I08A006

Vnútorné zrkadlo

V108A-B

Aby sa pri nočnej jazde redukovalo oslňovanie zozadu, dá sa vnútorné zrkadlo tlmiť. Obsluhuje sa páčkou umiestnenou na spodnej strane zrkadla.

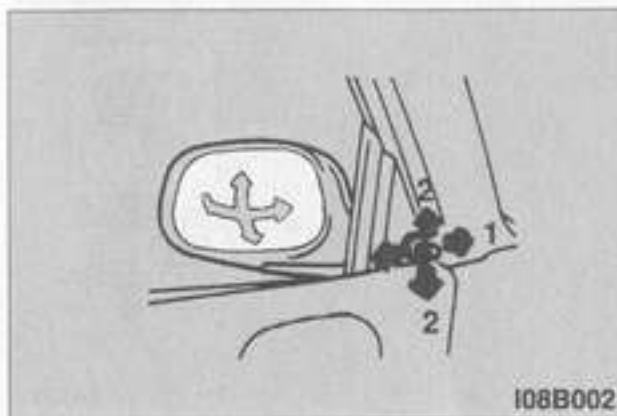
- 1 – Normálna poloha
- 2 – Tlmiaca poloha

Vnější zrcátko*

Z108B-H

Posuňte zrcátko do žadoucí polohy posouváním páčky ve směru šipky.

- 1 – Doleva a doprava
- 2 – Nahoru a dolů



I08B002

Elektricky nastavovatelná vnější zrcátka

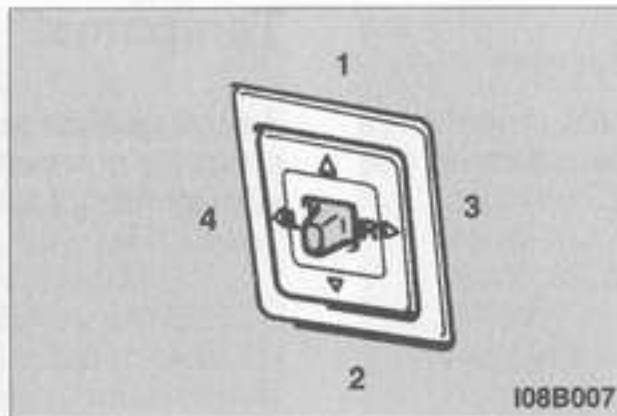
Z108B-J

Vnější zrcátka se dají nastavovat, jestliže se klíč zapalování nachází v poloze "ON" anebo "ACC". Pohybujte spínačem uprostřed ve směru nastavovaného zrcátka:

- L – Nastavení levého vnějšího zrcátka
- R – Nastavení pravého vnějšího zrcátka

Nastavte zrcátko tisknutím příslušné šipky jednoho ze čtyř spínačů (pro levý, pravý, horní a dolní směr).

- 1 – Nahoru
- 2 – Dolů
- 3 – Doprava
- 4 – Doleva



I08B007

Vonkajšie zrkadlo*

V108B-H

Posuňte zrkadlo do želanej polohy posúvaním páčky v smere šipky.

- 1 – Doľava a doprava
- 2 – Hore a dole

Elektricky nastavovateľné vonkajšie zrkadlá

V108B-J

Vonkajšie zrkadlá sa dajú nastavovať, ak sa kľúč zapalovania nachádza v polohe "ON" alebo "ACC". Pohýbte spínačom v strede do smeru nastavovaného zrkadla:

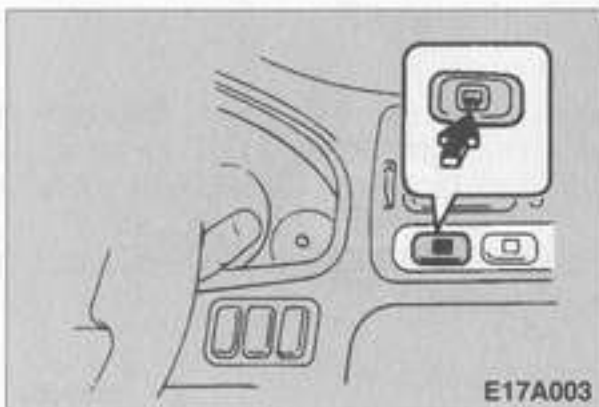
- L – Nastavenie ľavého vonkajšieho zrkadla
- R – Nastavenie pravého vonkajšieho zrkadla

Nastavte zrkadlo tlačením jedného zo štyroch spínačov (pre ľavý, pravý, horný a dolný smer).

- 1 – Smerom hore
- 2 – Smerom dole
- 3 – Doprava
- 4 – Doľava

STARTOVÁNÍ A JÍZDA

Uvedte spínač ohřevu oken na zádi do polohy "ON", jestliže je na vnějších zrcátkách námraza a nánosy. Tím se zapne ohřev zrcátek a odstraní se případný nános.



ŠTARTOVANIE A JAZDA

Uvedte spínač ohřevu oken na zadnej strane do polohy "ON", keď majú vonkajšie zrkadlá námraza a nánosy. Tým sa zapne ohrev zrkadiel a odstráni sa eventuálny nános.

Tempomat*

Žádoucí rychlost jízdy se dá nastavit (40 až 200 km/h) se dá nastavit a udržet bez stlačení plynového pedálu. Tato funkce má význam obzvláště při jízdách na dálnicích.

Z110A-Y

Tempomat*

Želaná rýchlosť jazdy (40 až 200 km/h) sa dá nastaviť a bez stlačenia plynového pedálu dodržať. Táto funkcia má zvlášť význam na diaľniciach.

V110A-Y

Zapínání

- 1 – Hlavní spínač zapnutý
- 2 – Hlavní spínač vypnutý

Hlavní spínač stisknout (kontrolní světélko zasvítí) a potom spínač nastavování rychlosti (3) na volante, zatímco jezdíte zvolenou rychlostí.

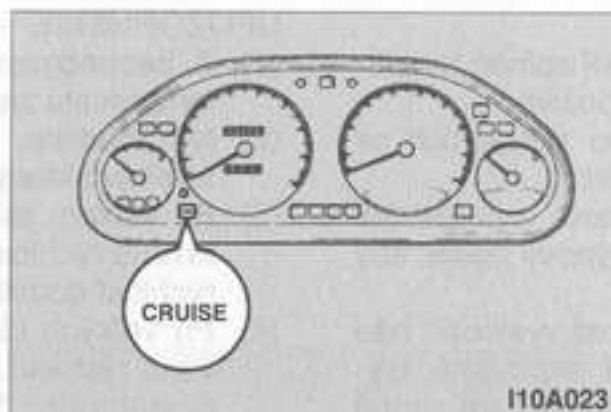


Zapínanie

- 1 – Hlavný spínač zapnutý
- 2 – Hlavný spínač vypnutý

Stlačíť hlavný spínač (kontrolné svetielko zasvieti) a potom spínač nastavovania rýchlosti (3) na volante, zatiaľ čo jazdíte želanou rýchlosťou.

Jestliže je zapnutý tempomat, rozsvítí se kontrolní světélko "CRUISE" na přístrojové desce.



Ak je zapnutý tempomat, zasvieti kontrolné svetielko "CRUISE" na prístrojovej doske.

POZOR

- (1) Nezapínejte tempomat, jestliže dopravní poměry nedovolují konstantní rychlost jízdy, jako např. při hustém provozu, na silnicích bohatých na zatáčky, na zledovatělých, sněhem pokrytých, mokřých nebo kluzkých vozovkách anebo na příkrých spádech.
- (2) Jestliže jezdíte s vozidlem s mechanickou převodovkou při zapnutém tempoautu a uvádíte řadící páku do polohy naprázdno bez stlačení spojky, může dojít v důsledku nadměrného počtu obrátek k poškození motoru.
- (3) Nikdy nevypínejte spínač zapalování během jízdy. Jestliže je spínač zapalování vypnutý, automaticky se vypne i hlavní spínač tempomatu. Chcete-li udržet stálou rychlost jízdy, bezpodmínečně dbejte, aby byl spínač tempomatu zapnutý.

POZOR

- (1) Neodporúča sa používať tempomat, keď dopravné pomery neumožňujú konštantnú rýchlosť jazdy, ako napríklad pri hustej premávke, na cestách bohatých na zákruty, mokřých alebo hladkých cestách alebo na cestách s veľkým klesaním.
- (2) Ak jazdíte s autom s mechanickou prevodovkou pri zapnutom tempomate a páku radenia uvediete do polohy naprázdno bez stlačania spojky, môže sa motor poškodiť v dôsledku nadmerného počtu obrátok.
- (3) Nikdy nevypínajte spínač zapalovania počas jazdy. Ak sa spínač zapalovania vypne, vypne sa súčasne hlavný spínač tempomatu. Ak chcete udržať konštantnú rýchlosť jazdy, dbajte bezpodmienečne na to, aby sa hlavný spínač tempomatu opäť zapol.

UPOZORNĚNÍ

- (1) Z bezpečnostních důvodů by měl být hlavní spínač tempomatu zapnutý, pouze když se tempomat používá.
- (2) Pamatujte, že při příkrých klesáních nebo stoupáních se nastavená rychlost jízdy nemůže vždy dodržet.
- (3) Při strmém stoupání může rychlost klesnout v porovnání s nastavenou hodnotou a musíte stláčet plynový pedál, aby jste dodrželi tuto rychlost.
- (4) Při prudkých klesáních může jízdní rychlost vystoupit nad nastavenou hodnotu. Jestliže se rychlost nadměrně zvyšuje, vypněte spínač tempomatu (viz "Vypínání" na straně 120).

UPOZORNENIE

- (1) Z bezpečnostných dôvodov by mal byť hlavný spínač tempomatu zapnutý len vtedy, keď sa tempomat používa.
- (2) Nezabudnite, že nastavená rýchlosť jazdy sa na cestách s veľkým klesaním a stúpaním nebude môcť dodržať.
- (3) Pri veľkom stúpaní môže rýchlosť jazdy klesnúť pod nastavenú rýchlosť a musíte stláčať plynový pedál, aby ste túto rýchlosť dodržali.
- (4) Pri veľkých klesaniach môže rýchlosť vystúpiť nad nastavenú rýchlosť. Ak rýchlosť stúpne nadmerne, vypnite tempomat (pozri "Vypnutie" na str 120).

Zvyšování nastavené rychlosti

Jsou dva způsoby, jako zvýšit nastavenou rychlost.

Spínač nastavování rychlosti

Stiskněte spínač nastavování rychlosti směrem nahoru a tlačte jej, dokud nedosáhnete požadovanou vyšší rychlost. Uvolněte spínač, jakmile dosáhnete žádoucí rychlosti.



Zvýšenie nastavenej rýchlosti

Sú dve možnosti, ako zvýšiť nastavenú rýchlosť.

Spínač nastavenia rýchlosti

Stlačte spínač nastavenia rýchlosti smerom hore a zatlačte, kým nedosiahnete želanú vyššiu rýchlosť. Uvoľnite spínač, akonáhle želanú rýchlosť dosiahnete.

K zvýšení rychlosti v malých intervalech krátce stiskněte spínač na méně než 0,5 vteřiny směrem nahoru a dolů a opět uvolněte. Každým stisknutím spínače se zvýší rychlost jízdy o 1,6 km/h.

Plynový pedál

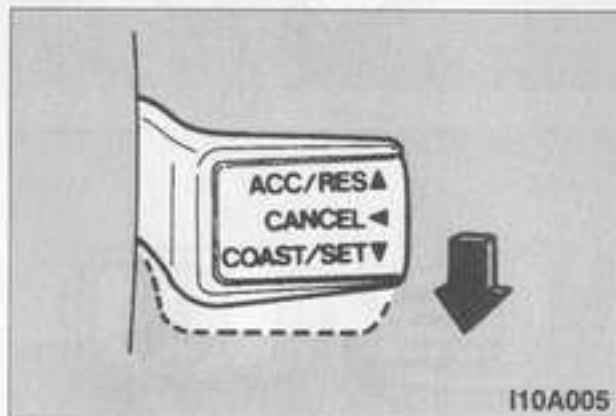
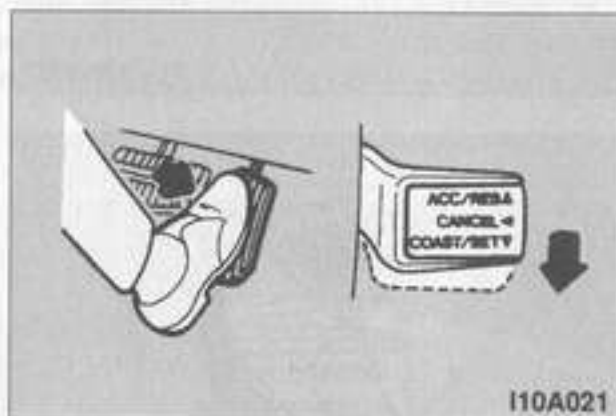
Použijte plynový pedál, chcete-li zvýšit rychlost, a když jste žádoucí rychlost dosáhli, stlačte spínač nastavování rychlosti směrem dolů.

Snižování nastavené rychlosti

Jsou dvě možnosti, jako snížit nastavenou rychlost.

Spínač nastavování rychlosti

Stiskněte spínač nastavování rychlosti směrem dolů a tlačte jej, dokud nedosáhnete požadovanou nižší rychlost. Uvolněte spínač, jakmile dosáhnete žádoucí rychlosti. Aby se snižovala rychlost v malých intervalech, zatlačte spínač na méně než 0,5 vteřiny směrem dolů a opět uvolněte. Každým stisknutím spínače se rychlost jízdy sníží o 1,6 km/h.



Pri zvyšovaní rýchlosti v malých intervaloch stlačte spínač na menej ako 0,5 sekundy smerom hore a opäť uvoľnite. Každým stlačením spínača sa zvýši rýchlosť jazdy o 1,6 km/h.

Plynový pedál

Použite plynový pedál, aby ste rýchlosť jazdy zvýšili, a po dosiahnutí želanej rýchlosti stlačte spínač nastavovania rýchlosti smerom dole.

Znižovanie nastavenej rýchlosti

Sú dve možnosti, ako znížiť nastavenú rýchlosť.

Spínač nastavenia rýchlosti

Stlačte spínač nastavenia rýchlosti smerom dole a zatlačajte ho, kým nedosiahnete želanú nižšiu rýchlosť. Uvoľnite spínač, akonáhle ste želanú rýchlosť dosiahli.

Aby sa snižovala rýchlosť v malých intervaloch, zatlačte spínač na menej ako 0,5 sekundy smerom dole a opäť uvoľnite. Každým stlačením spínača sa rýchlosť jazdy zníži o 1,6 km/h.

Brzdový pedál

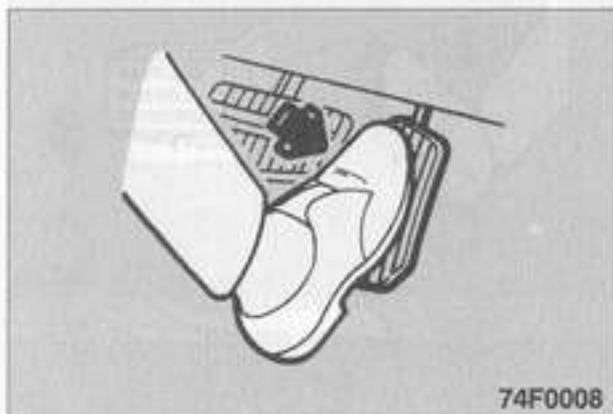
Používejte brzdový pedál k snížení rychlosti jízdy a jakmile dosáhnete požadované rychlosti, stiskněte spínač nastavování rychlosti směrem dolů.



I10A022

Zrychlování při předjíždění

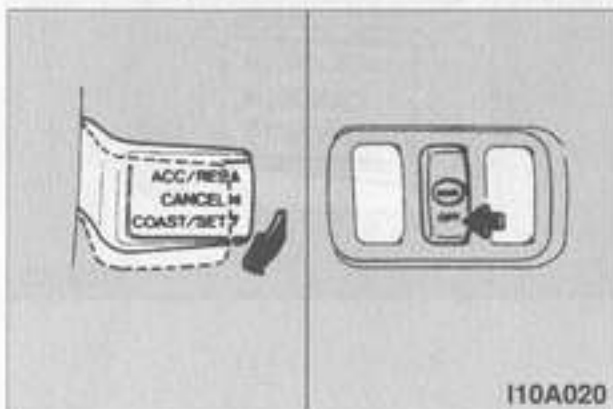
Stiskněte normálně plynový pedál, když chcete zrychlit při předjíždění. Jestliže se plynový pedál pustí, rychlost klesne zpátky na předem nastavenou hodnotu.



74F0008

Vypínání

Spínač nastavování rychlosti potáhnout směrem k sobě anebo vypnout hlavní spínač.



I10A020

Brzdový pedál

Použite brzdový pedál, aby ste znížili rýchlosť jazdy a po dosiahnutí želanej rýchlosti stlačte spínač nastavenia rýchlosti smerom dole.

Zrýchľovanie pri predbiehaní

Stlačte plynový pedál normálne, keď chcete zrýchliť pri predbiehaní. Ak sa plynový pedál pustí, klesne rýchlosť naspäť na vopred nastavenú hodnotu.

Vypnutie

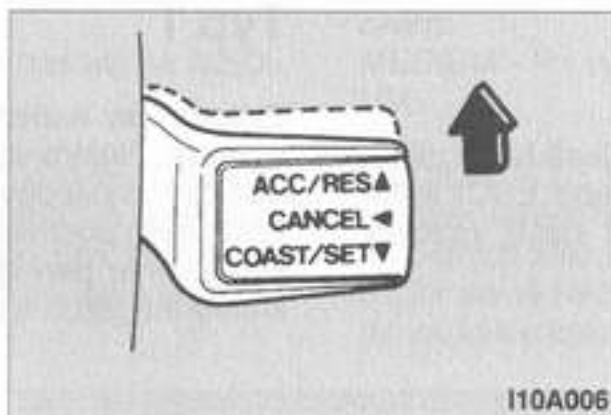
Spínač nastavenia rýchlosti potiahnuť smerom k sebe alebo vypnúť hlavný spínač.

Tempomat můžete vypnout automaticky jedním z následujících způsobů:

- 1 – Lehkým dotknutím se brzdového pedálu anebo stisknutím brzdového pedálu, aby se snížila rychlost.
- 2 – Stláčením pedálu spojky (u modelů s mechanickou převodovkou).
- 3 – Přestavováním spínače předvolby řazení do polohy "N" (modely s automatickou převodovkou).
- 4 – Jestliže například na strmém stoupání rychlost vozidla klesne o více než 15 km/h pod nastavenou rychlost.
- 5 – Jestliže rychlost vozidla klesne pod 40 km/h nebo níž.

Obnovení nastavené rychlosti

Jestliže se dodržuje rychlost nad 40 km/h po vypnutí tempomatu stláčením tlačítka nastavování rychlosti nebo na základě podmínek (1) až (5), dá se předtím nastavená rychlost automaticky znovu nastavit stisknutím spínače nastavování rychlosti směrem nahoru.



Tempomat sa dá vypnúť automaticky jedným z nasledujúcich postupov.

- 1 – Lehkým dotknutím sa brzdového pedála alebo stláčaním brzdového pedála kvôli zníženiu rýchlosti.
- 2 – Stláčaním pedála spojky (pre modely s mechanickou prevodovkou).
- 3 – Prestavením spínača predvolby radenia do polohy "N" (pre modely s automatickou prevodovkou).
- 4 – Ak napríklad počas veľkého stúpania klesne rýchlosť vozidla viac ako 15 km/h pod nastavenú rýchlosť.
- 5 – Ak klesne rýchlosť vozidla na 40 km/h alebo menej.

Obnovenie nastavenej rýchlosti

Ak je rýchlosť vozidla 40 km/h alebo viac, potom čo sa tempomat stláčaním tlačidla nastavovania rýchlosti alebo na základe podmienok (1) až (5) vypol, môže sa predtým nastavená rýchlosť automaticky znovu nastaviť stláčením spínača nastavenia rýchlosti smerom hore.

Za následujících podmínek se nedá opět nastavit předem nastavená rychlost pomocí stlačení spínače nastavování rychlosti. V těchto případech se musí nastavit rychlost znovu.

- 1 – Motor byl odstavený.
- 2 – Hlavní spínač byl vypnutý.

Za nasledujúcich podmienok nemôžete opäť nastaviť vopred nastavenú rýchlosť pomocou stlačenia spínača nastavenia rýchlosti. V týchto prípadoch sa musí rýchlosť nastaviť znovu.

- 1 – Motor bol vypnutý.
- 2 – Hlavný spínač bol vypnutý.

Elektronicky řízený podvozek (ECS)

Typ 1

Z125A-D

Elektronicky řízený podvozek se dá ovládat, jestliže je motor v provozu. Elektronicky řízený podvozek (anebo ESC) automaticky řídí následující body v závislosti od stavu vozovky a jízdních podmínek:

Nastavení pérování a sklonu vozidla, čímž se zabezpečí komfortní jízda a dokonalá ovladatelnost.

Elektronicky řízený podvozek má dvě polohy: polohu TOUR a polohu SPORT, přičemž se žadoucí poloha dá nastavit stisknutím spínače ECS. Ukazatel polohy zasvítí podle zvolené polohy na přístrojové desce.

Elektronicky riadený podvozok (ECS)

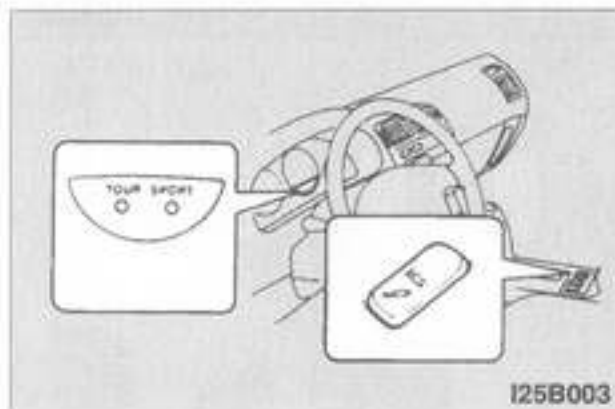
Typ 1

VI25A-D

Elektronicky riadený podvozok sa môže ovládať, keď je motor v chode. Elektronicky riadený podvozok (alebo ECS) riadi automaticky nasledovné body v závislosti od stavu vozovky a jazdných podmienok:

Nastavenie perovania a sklonu vozidla, aby sa zabezpečila komfortná jazda a dokonalá ovládateľnosť.

Elektronicky riadený podvozok má dve polohy: polohu TOUR a polohu SPORT, pričom sa želaná poloha dá nastaviť stlačením spínača ECS. Ukazateľ polohy zasvieti podľa zvolenej polohy na prístrojovej doske.



Poloha TOUR

Poloha Tour se doporučuje pro většinu obvyklých jízdních podmínek.

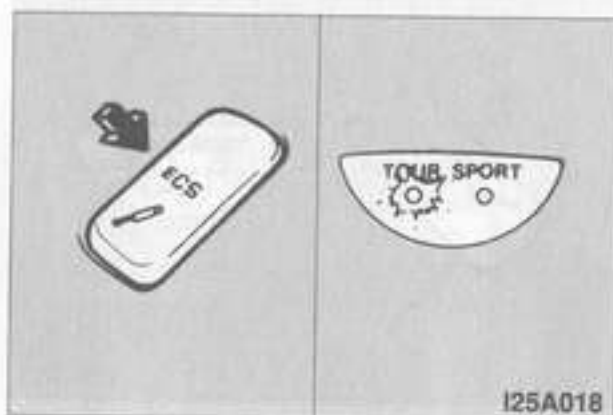
Když se zapne zapalování, automaticky se zvolí poloha TOUR a na přístrojové desce zasvítí ukazatel TOUR.

Při zapnuté poloze TOUR se podvozek automaticky řídí v závislosti od stavu vozovky a jízdních podmínek následujícím způsobem:

SOFT - Při obvyklém způsobu jízdy se podvozek nastaví na co možná nejlepší komfort.

MEDIUM - Při vysoké rychlosti se podvozek nastaví na MEDIUM.

MEDIUM nebo **HARD** - Při jízdě na cestách s mimořádně nerovným terénem, při silném zrychlování nebo zpomalování a v ostrých zatáčkách se podvozek automaticky nastaví na MEDIUM nebo HARD, aby se zabezpečily minimální výkyvy sklonu vozidla a zajistila zlepšená stabilita řízení.



Poloha TOUR

Poloha TOUR sa odporúča pre väčšinu obvyklých jazdných podmienok.

Keď sa zapne zapalovanie, zvolí sa automaticky poloha TOUR a na prístrojovej doske zasvieti ukazovateľ TOUR.

Pri zapnutej poloze TOUR sa podvozek riadi automaticky v závislosti od stavu vozovky a jazdných podmienok podľa nasledovného:

SOFT - Pri obvyklom spôsobe jazdy sa podvozek nastaví na čo možno najlepší komfort.

MEDIUM - Pri vysokej rýchlosti sa podvozek nastaví na MEDIUM.

MEDIUM alebo **HARD** - Pri jazde na cestách s mimoriadne nerovným terénom, pri silnom zrýchľovaní alebo spomaľovaní a v ostrých zákrutách sa podvozek nastaví automaticky na MEDIUM alebo HARD, aby sa zabezpečili minimálne výkyvy sklonu vozidla a zaistila zlepšená stabilita riadenia.

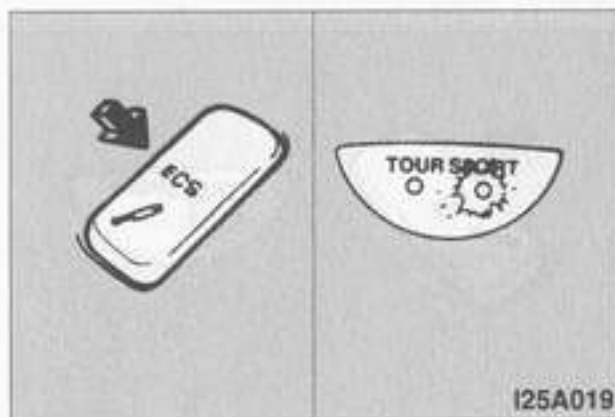
Poloha SPORT

Tato poloha se používá při sportovní jízdě a při jízdách vysokou rychlostí. Stisknutím tlačítka ECS se zvolí poloha SPORT, čili na přístrojové desce zasvítí ukazatel SPORT.

Charakteristika zavěšení kol se nastaví na HARD, čímž se zabezpečí nepatrnější otřásání nebo vibrace, takže se zlepší přepravní stabilita.

UPOZORNĚNÍ

Jestliže chcete změnit polohu zpátky na polohu TOUR, stiskněte ECS spínač ještě jednou.



UPOZORNENIE

Ak chcete zmeniť polohu naspäť na polohu TOUR, stlačte ECS spínač ešte raz.



POZOR

Jestliže se v systému vyskytnou mimořádné podmínky, rozsvítí se oba ukazatele TOUR i SPORT současně. Nechte si překontrolovat Váš vůz v servisní dílně firmy MITSUBISHI.



POZOR

Ak by sa vyskytli v systéme mimoriadne podmienky, zasvietia oba ukazovatele TOUR a SPORT súčasne. Nechajte si prekontrolovať Vaše vozidlo v servisnej dielni firmy MITSUBISHI.

Elektronicky řízený podvozek (ECS)*

Typ 2

ZI25A-C

Elektronicky řízený podvozek se dá ovládat, jestliže je motor v provozu. Elektronicky řízený podvozek (nebo ESC) automaticky ovládá následující body v závislosti od stavu vozovky a jízdních podmínek:

Nastavení pérování a sklonu vozidla, aby se zabezpečila komfortní jízda a dokonalá ovládatelnost.

Elektronicky riadený podvozok (ECS)*

Typ 2

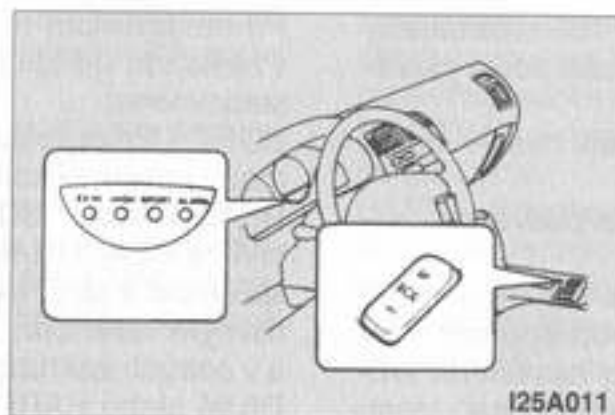
VI25A-C

Elektronicky riadený podvozok sa dá riadiť, ak je motor v chode. Elektronicky riadený podvozok (alebo ECS) riadi automaticky nasledovné body v závislosti od stavu vozovky a jazdných podmienok:

Nastavenie perovania a sklonu vozidla, aby sa zabezpečila komfortná jazda a dokonalá ovládateľnosť.

Nastavení pérování

Vlastnosti pérování se dají měnit v poloze "AUTO" nebo "SPORT".

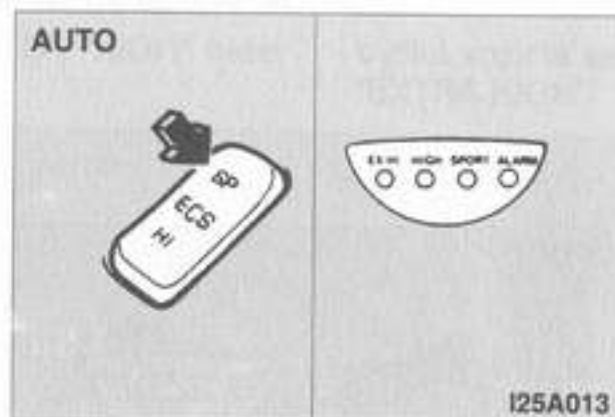


I25A011

Poloha "AUTO"

Obyčejně se poloha "AUTO" zvolí pro co možná nejvyšší komfort jízdy.

Horní konec spínače stisknout, aby se nastavila poloha "AUTO". Tím zhasnou na přístrojové desce všechny ukazatele ECS.



I25A013

Nastavenie perovania

Vlastnosti perovania sa dajú meniť v polohe "AUTO" alebo "SPORT".

Poloha "AUTO"

Obyčajne sa poloha "AUTO" zvolí pre čo možno najlepší komfort jazdy.

Horný koniec spínača stlačiť, aby sa nastavila poloha "AUTO". Tým zhasnú všetky ukazovatele ECS na prístrojovej doske.

Při nastaveném režimu "AUTO" se podvozek řídí automaticky v závislosti od stavu vozovky a jízdních podmínek podle následujícího:

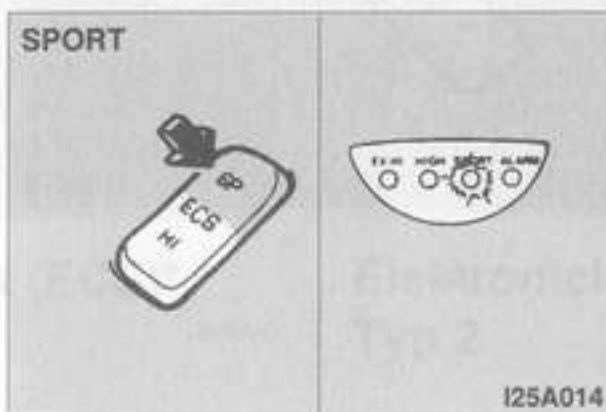
SOFT – Při obvyklém způsobu jízdy se podvozek nastaví na co možná největší komfort.

REASONABLY SOFT – Při vysoké rychlosti se podvozek nastaví na REASONABLY SOFT.

MEDIUM nebo **HARD** – Při jízdě na silnicích s mimořádně nerovným terénem, při velikém zrychlování nebo zpomalování a v ostrých zatáčkách se podvozek automaticky nastaví na MEDIUM nebo HARD, aby se zabezpečily minimální výkyvy sklonu vozidla a zajistila zlepšená stabilita řízení.

Poloha "SPORT"

Poloha "SPORT" umožňuje pevnější nastavení podvozku. Stisknout horní konec spínače, aby se nastavila poloha "SPORT", čímž se na přístrojové desce rozsvítí ukazatel "SPORT".



Pri nastavenom móde "AUTO" sa podvozok riadi automaticky v závislosti od stavu vozovky a jazdných podmienok podľa nasledovného:

SOFT – Pri obvyklom spôsobe jazdy sa podvozok nastaví na čo možno najlepší komfort.

REASONABLY SOFT – Pri vysokej rýchlosti sa podvozok nastaví na REASONABLY SOFT.

MEDIUM alebo **HARD** – Pri jazde na cestách s mimoriadne nerovným terénom, pri silnom zrýchľovaní alebo spomaľovaní a v ostrých zákrutách sa podvozok nastaví automaticky na MEDIUM alebo HARD, aby sa zabezpečili minimálne výkyvy sklonu vozidla a zaistila zlepšená stabilita riadenia.

Poloha "SPORT"

Poloha "SPORT" umožňuje pevnejšie nastavenie podvozku. Stlačíť horný koniec spínača, aby sa nastavila poloha "SPORT", čím sa rozsvieti na prístrojovej doske ukazovateľ "SPORT".

Nastavení pérování se realizuje automaticky v závislosti od stavu vozovky a jízdních podmínek na MEDIUM nebo HARD podle následujícího:

MEDIUM – Při normálním způsobu jízdy se podvozek nastaví na MEDIUM.

HARD – Při jízdě na silnicích s mimořádně nerovným terénem, při prudkém zrychlování nebo zpomalování a v ostrých zatáčkách se podvozek automaticky nastaví na HARD, aby se zabezpečily minimální výkyvy sklonu vozidla a zajistila zlepšená stabilita řízení.

Nastavení výšky vozidla

Výška vozidla se dá nastavit do poloh "AUTO", "HIGH" nebo "EXTRA HIGH".

Poloha "AUTO"

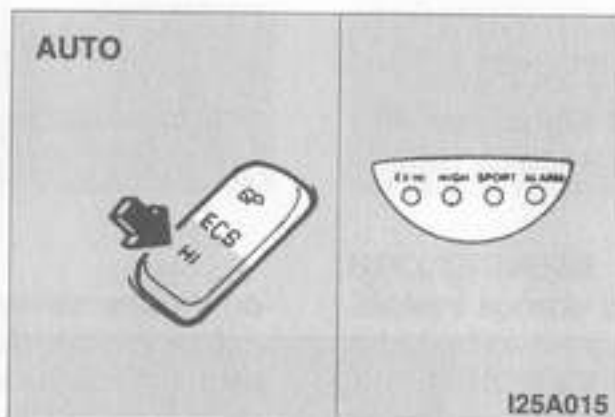
Obyčejně se volí poloha "AUTO". Stiskněte spodní část spínače, aby jste přešli do polohy "AUTO", čímž se zhasnou ukazatele ECS na přístrojové desce.

Výška vozidla se automaticky nastaví v závislosti od rychlosti jízdy a stavu vozovky následujícím způsobem:

NORMAL – Výška vozidla se nastaví při normálním způsobu jízdy, nebo jestliže vůz stojí na NORMAL (Kontrolní světélko "NORM" se rozsvítí).

HIGH – Výška vozidla se nastaví na "HIGH" (asi 30 mm výš než je normální výška, jestliže jezdíte s vozem po špatné silnici při nízké rychlosti).

LOW – Výška vozidla se nastaví na "LOW" (asi 10 mm níž než je normální výška vozidla) jestliže jezdíte vozem vyšší rychlostí.



Nastavenie perovania sa realizuje automaticky v závislosti od stavu vozovky a jazdných podmienok na MEDIUM alebo HARD podľa nasledovného:

MEDIUM – Pri normálnom spôsobe jazdy sa nastaví podvozok na MEDIUM.

HARD – Pri jazde na cestách s mimoriadne nerovným terénom, pri prudkom zrýchľovaní alebo spomaľovaní a v ostrých zákrutách sa podvozok nastaví automaticky na HARD, aby sa zabezpečili minimálne výkyvy sklonu vozidla a zaistila zlepšená stabilita riadenia.

Nastavenie výšky vozidla

Výška vozidla sa dá nastaviť do polôh "AUTO", "HIGH" alebo "EXTRA HIGH".

Poloha "AUTO"

Obyčajne sa volí poloha "AUTO". Stlačte spodnú časť spínača, aby ste přešli na polohu "AUTO", čím sa zhasnú ukazovatele ECS na prístrojovej doske.

Výška vozidla sa nastaví automaticky v závislosti od rýchlosti jazdy a stavu vozovky nasledovne:

NORMAL – Výška vozidla sa nastaví pri normálnom spôsobe jazdy, alebo ak vozidlo stojí na NORMAL ("NORM" - kontrolné svetielko zasvieti).

HIGH – Výška vozidla sa nastaví na "HIGH" (asi 30 mm vyššie ako je normálna výška, keď jazdíte autom na zlej vozovke pri nízkej rýchlosti).

LOW – Výška vozidla sa nastaví na "LOW" (asi 10 mm nižšie ako je normálna výška, keď jazdíte s vozidlom pri vyššej rýchlosti).

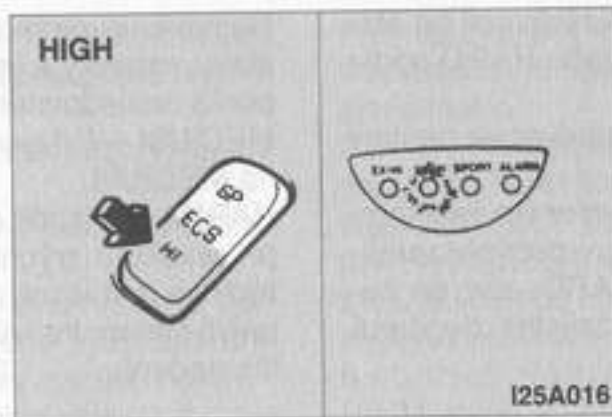
Poloha "HIGH"

Použijte polohu "HIGH" na špatných silnicích, na kterých by mohl vůz uváznout, jako např. na sněhem pokrytých nebo rozmočených silnicích s hlubokými rýhami.

Spodní část spínače stisknout, aby se nastavila poloha "HIGH", čímž se na přístrojové desce rozsvítí ukazatel "HIGH".

UPOZORNĚNÍ

- (1) Vozidlo se dá přepnout do polohy "HIGH", pouze když je rychlost vozidla pod 60 km/hod.
- (2) Jestliže jezdíte s polohou "HIGH" a rychlost překročí 60 km/h, automaticky se přepne na normální výšku vozidla.
- (3) Při jízdách po špatných silnicích by se mělo jezdit pomalu a opatrně.



I25A016

Poloha "HIGH"

Použijte polohu "HIGH" na zlých vozovkách, na ktorých by vozidlo mohlo uváznúť, ako napr. na snehom pokrytých alebo rozmočených cestách s hlbokými rýhami.

Spodnú časť spínača stlačíť, aby sa nastavila poloha "HIGH", čím sa zasvieti ukazovateľ "HIGH" na prístrojovej doske.

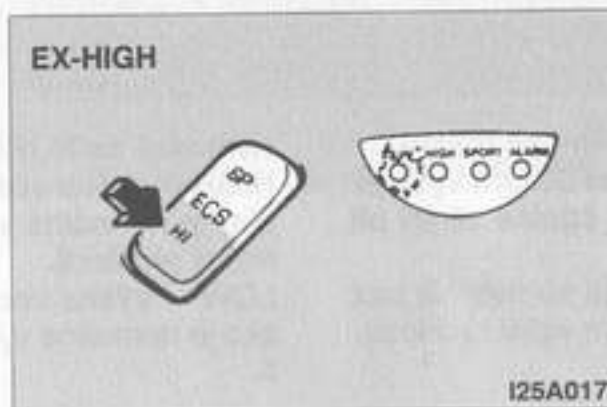
UPOZORNENIE

- (1) Vozidlo sa dá len vtedy prepnúť do polohy "HIGH", keď je rýchlosť vozidla pod 60 km/h.
- (2) Ak jazdíte s polohou "HIGH" a rýchlosť prekročí 60 km/h, prepne sa automaticky na normálnu výšku vozidla.
- (3) Pri jazdách na zlých vozovkách by sa malo jazdiť pomaly a opatrne.

Poloha "EXTRA HIGH"

Tuto výšku nastavte při upevňování řetě-zů nebo umývání spodní části podlahy.

Jestliže stisknete stranu HI na spínači v poloze "AUTO" na dvě vteřiny, nastaví se výška vozu do nejvyšší polohy (asi 50 mm vyš než je výška NORMAL).



I25A017

Poloha "EXTRA HIGH"

Túto polohu nastavte pri pripevňovaní reťazí alebo umývaní spodnej časti podlahy.

Ak stlačíte stranu HI na spínači v polohe "AUTO" na dve sekundy, nastaví sa výška vozidla do najvyššej polohy (asi 50 mm vyššie ako je výška NORMAL).

UPOZORNĚNÍ

- (1) Nastavení vozidla začíná okamžitě, když vozidlo stojí.
- (2) Během jízdy se rozezná poloha "EXTRA HIGH" při rychlosti 60 km/h nebo nižší, přičemž ovšem nastavení na "EXTRA HIGH" proběhne pouze tehdy, jestliže se rychlost snížila na 20 km/h nebo méně.
- (3) Při rychlosti jízdy mezi přibližně 20 a 60 km/h se výška nenastaví na "EXTRA HIGH", i když zasvíti ukazatel EX-HI.
- (4) Jestliže se mění výška na vozidle, které stojí, zatáhnout ruční brzdu a uvolnit brzdový pedál. Při stisknutém brzdovém pedálu neproběhne nastavení výšky vozidla.
- (5) Při výšce "EXTRA HIGH" se mění výška vozidla v závislosti od množství zatížení a jiných faktorů.



POZOR

Když se vozidlo nadvzdává, nejdříve odstavte motor a počkejte aspoň tři minuty.

UPOZORNĚNÍ

Zvolený způsob provozu zůstane pokaždé zaznamenán v paměti, i když se motor vypne. Opětovným nastartováním motoru se zachová i původní způsob provozu. Odsvorkováním kabelu baterie se ovšem paměť vymaže. V takovém případě se připojením kabelu baterie aktivizuje nastavení podvozku "AUTO".

UPOZORNENIE

- (1) Nastavenie vozidla začína ihneď, keď vozidlo stojí.
- (2) Počas jazdy sa rozpozná poloha "EXTRA HIGH" pri rýchlosti 60 km/h alebo nižšej, pričom ovšem nastavenie na "EXTRA HIGH" prebehne až vtedy, keď sa rýchlosť snížila na 20 km/h alebo menej.
- (3) Pri rýchlosti jazdy medzi asi 20 a 60 km/h sa výška nenastaví na "EXTRA HIGH", aj keď zasvieti ukazovateľ EX - HI.
- (4) Ak sa mení výška na vozidle, ktoré stojí, zatiahnuť ručnú brzdu a uvoľniť brzdový pedál. Pri stlačení brzdového pedálu neprebehne nastavenie výšky vozidla.
- (5) Pri výške "EXTRA HIGH" sa mení výška vozidla v závislosti od množstva zaťaženia a iných faktorov.



POZOR

Ak sa vozidlo nadvihuje, odstavte najprv motor a počkajte najmenej tri minúty.

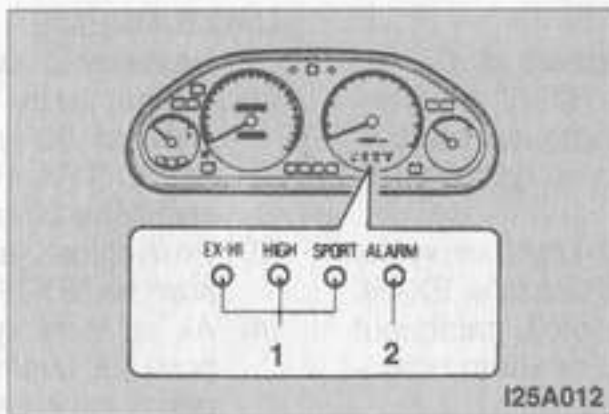
UPOZORNENIE

Zvolený spôsob prevádzky ostane vždy zaznamenaný v pamäti, aj keď sa motor vypne. Opätovným naštartovaním motora sa zachová aj pôvodný spôsob prevádzky. Odsvorkovaním kábla batérie sa pamäť ovšem vymaže. V tomto prípade sa pripojením kábla batérie aktivizuje nastavenie podvozku "AUTO".

Ukazatele a kontrolní světélka

- 1 – Ukazatele
- 2 – Kontrolní světélka

Ukazatele a kontrolní světélka se rozsvítí, jestliže se zapalování nastaví do polohy "ON", a zhasnou po nastartování motoru. Jestliže se kontrolní světélka nerozsvítí, nechte si je překontrolovat v servisní dílně firmy MITSUBISHI.



Jestliže kontrolní světélko po nastartování motoru nezhasne nebo se rozsvítí během jízdy, udělejte následující kroky:

1. Zastavte s vozem na bezpečném místě a vypněte motor. Potom opět motor nastartujte. Systém pracuje normálně, jestliže světélka nezasvítí asi po čtyřech minutách. Jestliže světélko zasvítí na čtyři minuty nebo déle anebo se rozsvítí po opětovném nastartování motoru, nechte si překontrolovat vozidlo v servisní dílně firmy MITSUBISHI. V takovém případě elektronicky ovládaný podvozek nepracuje, normální jízda je ovšem možná.

Ukazovatele a kontrolné svetielka

- 1 – Ukazovatele
- 2 – Kontrolné svetielka

Ukazovatele a kontrolné svetielka zasvietia, keď sa zapalovanie nastaví do polohy "ON", a zhasnú po naštartovaní motora. Ak kontrolné svetielka nezasvietia, nechajte si ich prekontrolovať v servisnej dielni firmy MITSUBISHI.

Ak kontrolné svetielko po naštartovaní motora nezhasne alebo počas jazdy zasvieti, spravte nasledovné.

1. Zastavte s vozidlom na bezpečnom mieste a vypnite motor. Potom motor opäť naštartujte. Systém pracuje normálne, ak svetielka nazasvieti asi po štyroch minútach. Ak svetielko zasvieti na štyri minuty alebo dlhšie alebo zasvieti po opětovnom naštartovaní motora, nechajte si skontrolovať vozidlo v servisnej dielni firmy MITSUBISHI. V takomto prípade elektronicky riadený podvozok nepracuje, normálna jazda je ovšem možná.

POZOR

Jestliže zasvítí světélko při nastavování výšky "HIGH" a výška vozidla je jiná nebo neobvykle nízká, můžete jezdit jenom velmi opatrně a velmi pomalu. Nechte si přezkoušet systém, jakmile to bude možné, v servisní dílně firmy MITSUBISHI.

2. V následujících příkladech může kontrolní světélko také zasvítit, ale jestliže se kontrolní světélko asi 4 minuty po provedení následujících kroků více nerozsvítí, nejedná se o vadu.
 - A. Jestliže se za chodu motoru zatížil vůz velkým množstvím zavazadel, odstavit motor a znovu ho nastartovat bez zavazadel.
 - B. Jestliže se vůz za provozu motoru na příkrém stoupání zastaví, pokračuje se v jízdě na horizontálním terénu, odstavte motor a pak jej znovu nastartujte.
 - C. Jestliže se za horkého počasí často přestavovala výška vozu, odstavte motor, otevřete kapotu, aby jste ochladili vzduchový kompresor, a potom motor opět nastartujte.

POZOR

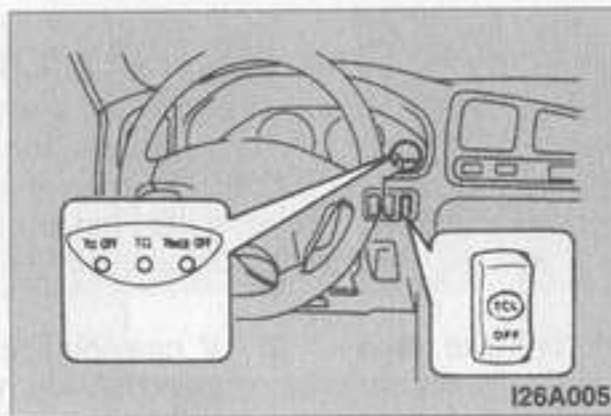
Ak zasvieti svetielko pri nastavení výšky "HIGH" a výška vozidla je iná alebo neobvykle nízka, smiete jazdiť len veľmi opatrne a veľmi pomaly. Nechajte si preskúšať systém, len čo to bude možné, v servisnej dielni firmy MITSUBISHI.

2. V nasledujúcich príkladoch môže kontrolné svetielko tiež zasvietiť, ale ak kontrolné svetielko asi po 4 minútach po uskutočnení nasledovných krokov viac nezasvieti, nejedná sa o chybu.
 - A. Ak sa za chodu motora nabalilo extrémne veľa batožiny, odstavíť motor a naštartovať ho opäť bez batožiny.
 - B. Ak sa vozidlo za chodu motora na strmom stúpaní zastaví, pokračuje sa v jazde na horizontálnom teréne, odstavte motor a potom znovu naštartujte.
 - C. Ak sa za horúceho počasia často prestavovala výška vozidla, odstavte motor, otvorte kapotu, aby ste ochladili vzduchový kompresor a potom motor opäť naštartujte.

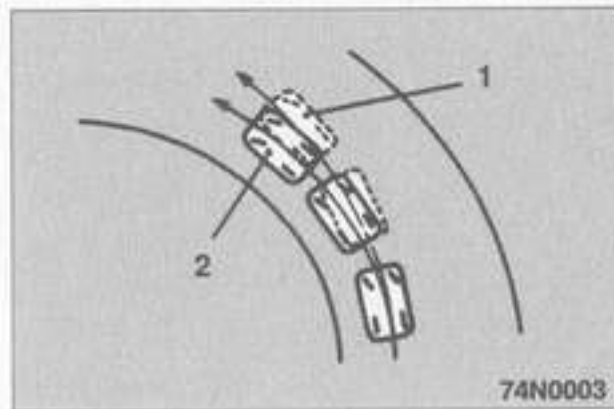


Trakční řízení (TCL)* ZI26A-Ab

Ke zlepšení stability jízdy, zvláště na mokřích a kluzkých silnicích v spojení s jízdou přes zatáčky a zrychlováním, zabraňuje TCL přetáčení poháněných předních kol. Hnací síly a boční síly, které se přenášejí z pneumatik na vozovku, jsou závislé od stavu vozovky, nasazení výkonu motoru a osobního stylu jízdy. Stálá kontrola skluzu kol zaregistruje (prostřednictvím senzorů na počet obrátek začínající přetáčení poháněných kol) a okamžitě redukuje hnací sílu (zásahy do výkonu motoru anebo nasazením brzd na přední kola, dokud se nedosáhne optimální silový styk mezi vozovkou a pneumatikami). Na toto citelné snižování výkonu si je třeba při provozu zvyknout, ačkoli právě tímto se dosáhne za nepříznivých okolností nejlepší hnací výkon na vozovce. Tato bezpečnostní výhoda ovšem nesmí vést k tomu, že se bude jezdit rizikově. Ani s TCL se fyzikální zákony nezruší. Následky chybějící hnací a boční síly, způsobené překročením hraniční rychlosti, spadají do odpovědnosti řidiče.



I26A005



74N0003

Trakčné riadenie (TCL)*

VI26A-A

Na zlepšenie stability jazdy, obzvlášť na mokřích a klzkých vozovkách, tiež pri jazdách cez zákruty a pri zrychľovaní, zabraňuje TCL pretáčaniu poháňaných predných kolies. Hnacie síly a bočné síly, ktoré sú prenášané z pneumatik na vozovku, sú závislé od stavu vozovky, nasadenia výkonu motoru a osobného štýlu jazdy. Stála kontrola sklzu kolies zaregistruje (prostredníctvom senzorov na počet otáčok začínajúce pretáčanie hnacích kolies) a redukuje ihneď hnaciu silu (zásahmi do výkonu motoru alebo nasadením brzd na predné kolesá, kým sa nedosiahne optimálny silový styk medzi vozovkou a pneumatikami). Na toto citelné znižovanie výkonu si pri prevádzke je potrebné zvyknúť, hoci sa práve týmto dosiahne najlepší hnací výkon za nepriaznivých podmienok na vozovke. Táto bezpečnostná výhoda ovšem nesmie viesť k tomu, že sa bude jazdiť rizikovo. Ani s TCL sa fyzikálne zákony nezrušia. Následky chýbajúcej hnacej a bočnej sily, spôsobené prekročením hraničnej rýchlosti spadajú na zodpovednosť vodiča.

TCL vykazuje dvě funkce, SLIP- a TRACE- řízení

SLIP – řízení zabraňuje přetáčení hnacích kol, speciálně při rozjíždění.

TRACE – řízení redukuje tendenci řidiče posouvat se (na základě odstředivé síly k vnějšímu okraji zatáčky).

- 1 – Vozidla bez TCL
- 2 – Vozidla s TCL

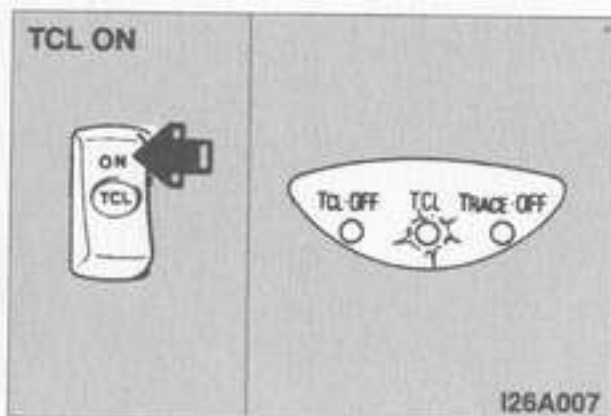


POZOR

Jestliže zasvítí ukazatel TCL, může jít o nepříznivý stav vozovky. I s vozidlem, vybaveným TCL, je třeba jezdit (za mokra, kluzka a pod.) s přizpůsobenou rychlostí a opatrným nasazením výkonu motoru.

Zapojení TCL

Stiskněte stranu ON (zapnuté) na přepínači TCL. Za normálních okolností nechte tento spínač v této poloze. Jenom teď můžete řídit obě funkce SLIP a TRACE. Při regulačním nasazení systému zasvítí na přístrojové desce provozní ukazatel.



TCL vykazuje dve funkcie, SLIP- a TRACE - riadenie.

SLIP – riadenie zabraňuje pretáčanie hnacích kolies špeciálne pri rozbiehaní.

TRACE – riadenie redukuje tendenciu vodiča posúvať sa (na základe odstredivej sily k vonkajšiemu okraju zákruty).

- 1 – Vozidlá bez TCL
- 2 – Vozidlá s TCL



POZOR

Ak zasvieti ukazovateľ TCL, môže ísť o nepriaznivý stav vozovky. Aj s vozidlom, vybaveným s TCL, je treba jazdiť (za mokra, klzka atď.) s prispôsobenou rýchlosťou a opatrným nasadením výkonu motora.

Zapojenie TCL

Stlačte stranu ON na spínači TCL. Za normálnych okolností nechajte tento spínač v tejto polohe. Iba teraz môžete riadiť obe funkcie SLIP a TRACE. Pri regulačnom nasadení systému zasvieti prevádzkový ukazovateľ na prístrojovej doske.

UPOZORNĚNÍ

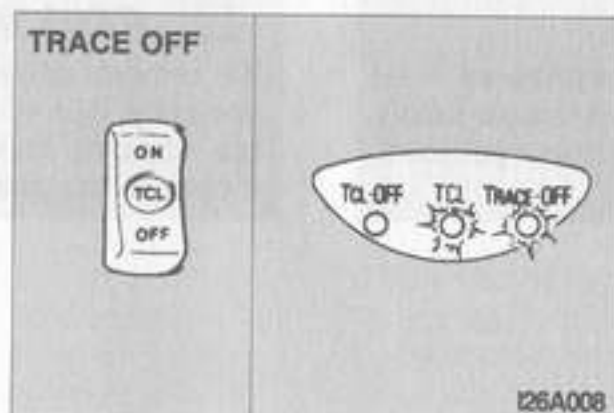
- (1) Při regulačním nasazení se může pocítit vibrace vozidla. Je to technicky podmíněno nasazením brzdění.
- (2) Po startu motoru se provede sebekontrola systému. Z tohoto důvodu lze uslyšet lehké cvaknutí z prostoru motoru.
- (3) Při uvolňování vozu z bahna nebo čerstvého sněhu může dojít k tomu, že se počet obrátek motoru stláčením plynového pedálu nezvýší.

UPOZORNENIE

- (1) Pri regulačnom nasadení sa môže pocítiť vibrácia vozidla. To je technicky podmienené nasadením brzdenia.
- (2) Po štarte motora sa uskutoční samokontrola systému. Z tohto dôvodu je možno počuť ľahké cvaknutie z priestoru motora.
- (3) Pri uvoľňovaní vozidla z bahna alebo napadaného snehu sa môže vyskytnúť, že sa počet otáčok motora nezvýši stláčaním plynového pedálu.

Vypnutí TRACE

Jestliže lehce stisknete stranu OFF (vypnuté) na spínači TCL, odpojí se pouze TRACE-řízení. Toho se dá využít na neutralizaci řízení TRACE, jestliže chcete jezdit sportovně po suchých silnicích. Za těchto okolností se rozsvítí ukazatel TRACE-OFF. Přitom ale nadále působí SLIP-řízení, takže ukazatel TCL během SLIP-řízení nadále svítí.



Vypnutie TRACE

Keď zľahka stlačíte stranu OFF na spínači TCL, odpojí sa len TRACE - riadenie. Toto sa dá využiť na neutralizáciu riadenia TRACE, keď chcete jazdiť športovo na suchých cestách. Za týchto okolností zasvieti ukazovateľ TRACE - OFF. Pritom ale naďalej pôsobí SLIP- riadenie, takže ukazovateľ TCL počas SLIP - riadenia naďalej svieti.

Vypnutí TCL

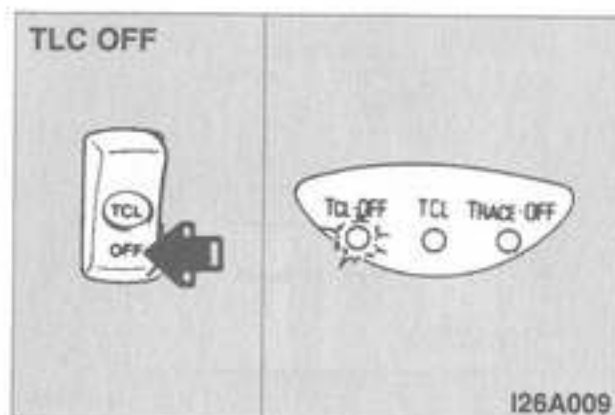
V režimu TRACE-OFF ještě jednou stiskněte stranu OFF (vypnutí) na spínači TCL. Tím se odpojí SLIP a TRACE-řízení. Ukazatel TCL-OFF na přístrojové desce se rozsvítí.

UPOZORNĚNÍ

Funkce TCL se automaticky zapne, jestliže se motor odstaví a pak se opět nastartuje.

Ukazatele a kontrolní světélka

Ukazatele by se měli rozsvítit, jestliže se při zapojeném spínači TCL nachází spínač zapalování v poloze ON; světélka by měla zhasnout, když se motor nastartuje.



Vypnutie TCL

V móde TRACE-OFF stlačte ešte raz stranu OFF na spínači TCL. Tým sa odpojí SLIP- a TRACE-riadenie. Ukazovateľ TCL-OFF na prístrojovej doske zasvieti.

UPOZORNENIE

Funkcia TCL sa automaticky zapne, keď sa motor odstaví a potom opäť naštartuje.

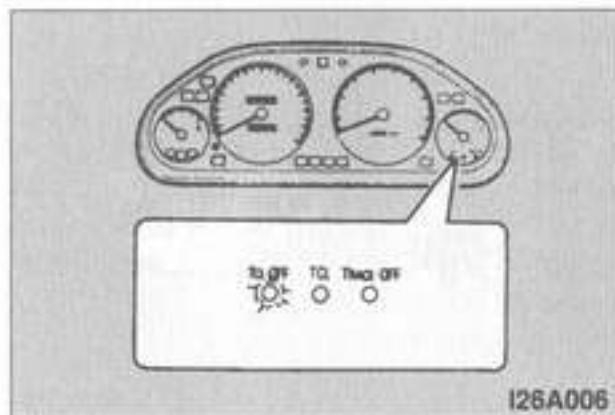
Ukazovatele a kontrolné svetielka

Ukazovatele by mali zasvietiť, keď sa pri zapojenom TCL spínači nachádza spínač zapalovania v polohe ON; svetielka by mali zhasnúť, keď sa motor naštartuje.

Jestliže se ukazatele nerozsvítí, nechte si je překontrolovat v servisní dílně firmy MITSUBISHI.

Jestli bude systém vykazovat neobvyklé podmínky, pak zasvítí anebo zabliká ukazatel TCL-OFF pro výstrahu. Zastavte vůz na bezpečném místě a vypněte motor. Pak motor opět nastartujte a dávejte pozor, aby ukazatel TCL-OFF zhasl.

Jestliže ukazatel po nastartování motoru nadále svítí, musí se Váš vůz zkontrolovat v servisní dílně firmy MITSUBISHI.



UPOZORNĚNÍ

- (1) Jestliže zasvítí nebo zabliká ukazatel TCL-OFF, automaticky se z bezpečnostních důvodů vypne trakční řízení.
- (2) Výstražná funkce nefunguje, jestliže je spínač TCL v poloze OFF.

Ak ukazovatele nazasvietia, nechajte si ich prekontrolovať v servisnej dielni firmy MITSUBISHI.

Ak by systém vykazoval neobvyklé podmienky, potom zasvieti alebo zabliká ukazovateľ TCL-OFF na výstrahu. Zastavte vozidlo na bezpečnom mieste a vypnite motor. Potom motor opäť naštartujte a dbajte na to, aby ukazovateľ TCL-OFF zhasol.

Ak ukazovateľ po naštartovaní motora naďalej svieti, musí byť Vaše vozidlo skontrolované v servisnej dielni firmy MITSUBISHI.

UPOZORNENIE

- (1) Keď zasvieti alebo zabliká ukazovateľ TCL-OFF, vypne sa z bezpečnostných dôvodov automaticky trakčné riadenie.
- (2) Výstražná funkcia nefunguje, keď je spínač TCL v polohe OFF.

Pro příjemnou jízdu

Rádio s elektronickým vyladováním a kazetový stereopřehrávač*	138
Motorová anténa*	145
Větrací dýzy	146
Topení	147
Klimatizační zařízení*	152
Automatické klimatizační zařízení*	156
Filtrační zařízení vzduchu*	163
Sluneční clony	165
Připalovač cigaret	166
Popelník	167
Digitální hodiny*	168
Odkládací skříňka	169
Odkládací přihrádka*	170

Pre príjemnú jazdu

Rádio s elektronickým vyladováním a kazetový stereoprehrávač*	138
Motorová anténa*	145
Vetracie dýzy	146
Vykurovanie	147
Klimatizačné zariadenie*	152
Automatické klimatizačné zariadenie*	156
Filtračné zariadenie vzduchu*	163
Slnečné clony	165
Pripalovač cigariet	166
Popolník	167
Digitálne hodiny*	168
Odkladacia skrinka	169
Odkladací priečinok*	170

Rádio s elektronickým vylad'ováním a kazetový stereomagnetofon*

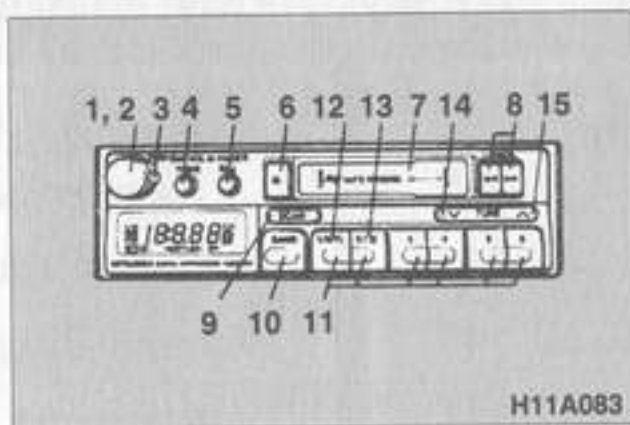
ZH11A-Df

Rádio se dá používat, jestliže se klíč zapalování nachází v poloze "ON" nebo "ACC".

UPOZORNĚNÍ

Chcete-li zapnout rádio nebo kazetový magnetofon při vypnutém motoru, otočte klíčem zapalování do polohy "ACC".

- 1 – SW/KV (spínač zapínání/vypínání)
- 2 – VOL (regulátor hlasitosti)
- 3 – FADER (regulátor zvukového prolínače vlevo/vpravo)
- 4 – TONE (regulátor zvuku)
- 5 – BAL (vyvažovací regulátor vlevo/vpravo)
- 6 – Tlačítko vyhazovače
- 7 – Zasouvání kazety
- 8 – PRO (volič programu, tlačítko na zrychlený chod směrem dopředu/dozadu)
- 9 – SCAN (tlačítko pro automatické ladění)
- 10 – BAND (LW/MW/UKW, MW/UKW - volič pro vlnové pásma DV/SV/VKV, SV/VKW)
- 11 – Tlačítka předvolby do permanentní paměti
- 12 – METAL (tlačítko volby druhu kazety)
- 13 – Tlačítko pro Dolby systém potlačování šumu
- 14 – TUNE (tlačítko na vylad'ování/automatické vyhledávání směrem dolů)
- 15 – TUNE (tlačítko na vylad'ování/automatické vyhledávání směrem nahoru)



Rádio s elektronickým vylad'ováním a kazetový stereomagnetofón*

VH11A-Df

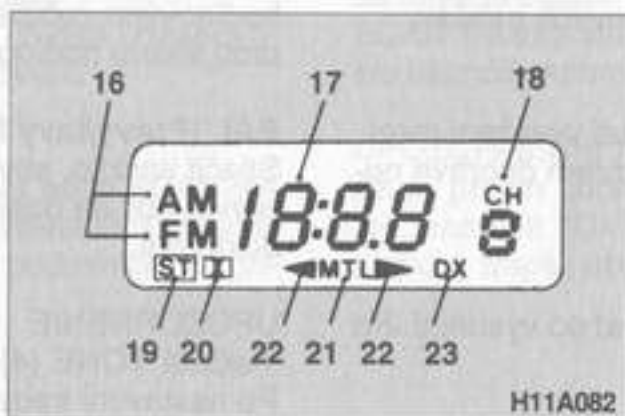
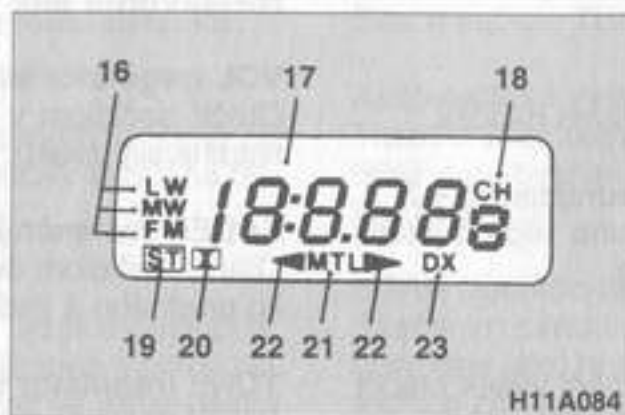
Rádio sa dá používať, keď je spínač zapalovania v polohe "ON" alebo "ACC".

UPOZORNENIE

Pri rozhlasovom prijímači a kazetovom prehrávači pri vypnutom motore posunúť spínač zapalovania do polohy "ACC".

- 1 – SW/KV (spínač zapínania/vypínania)
- 2 – VOL (regulátor sily zvuku)
- 3 – FADER (balančný regulátor predný/zadný)
- 4 – TONE (regulátor zvuku)
- 5 – BAL (balančný regulátor ľavý/pravý)
- 6 – vyklápacie tlačidlo
- 7 – zasúvanie kazety
- 8 – PRO (voľba programu, tlačidlo na zrychlený chod dopredu/dozadu)
- 9 – SCAN (tlačidlo automatického ladenia)
- 10 – BAND (LW/MW/UKW, MW/UKW – volič pre vlnové rozsahy DV/SV/VKV, SW/VKW)
- 11 – tlačidlo permanentnej pamäti
- 12 – METAL (tlačidlo voľby druhu kazety)
- 13 – Tlačidlo pre Dolby systém potlačovania šumov
- 14 – TUNE (tlačidlo na vylad'ovanie/automatické ladenie smerom dole)
- 15 – TUNE (tlačidlo na vylad'ovanie/automatické ladenie smerom hore)

- 16 – LW/MW/UKW-ukazatel, MW/VKV-ukazatel pro vlnové rozsahy DV/SV/VKV, SV/VKV
- 17 – Ukazatel kmitočtu
- 18 – CH (ukazatel paměti předvolby)
- 19 – ST (ukazatel stereo)
- 20 – Ukazatel Dolby systému potlačování šumů
- 21 – MTL (ukazatel volby druhu kazety)
- 22 – Ukazatele směru chodu pásem
- 23 – DX (ukazatel citlivosti)



- 16 – LW/MW/UKW, MW/UKW-ukazovateľ pre vlnové rozsahy DV/SV/VKV, SV/VKV
- 17 – ukazovateľ frekvencie
- 18 – CH (ukazovateľ pamäti)
- 19 – ST (stereo-ukazovateľ)
- 20 – Tlačidlo pre Dolby systém potlačovania šumov
- 21 – MTL (ukazovateľ voľby druhu kazety)
- 22 – Ukazovatele smeru chodu kazety
- 23 – DX (ukazovateľ citlivosti)

Rozhlasový příjem

1. Při zapínání rádia stisknout tlačítko zapínání/vypínání (1). Při vypínání rádia toto tlačítko opět stisknout.
2. Stisknout tlačítko volič pásma BAND (10) na nastavení žádoucího vysílacího pásma LW/MW/UKW nebo MW/UKW-DV/SV/VKV, SV/VKV).
3. Na vyladění stanice stisknout tlačítko TUNE na vyladování stanic (14 nebo 15) nebo jedno z tlačítek paměti předvolby stanice (11).
Vid' také "Vyladování" nebo "Předvolba permanentní paměti vysílání".

Rozhlasový príjem

1. Stlačíť spínač zapínania/vypínania (1), aby sa rádio zaplo.
2. Stlačíť tlačidlo BAND (10), aby sa nastavilo želané pásmo LW/MW/UKW alebo MW/UKW-DV/SV/VKV, SV/VKV vlny).
3. Stlačíť tlačidlo TUNE (14 alebo 15) alebo jedno z tlačidiel permanentnej pamäte vysielania (11), aby sa naladila na jednu vysielaciu stanicu.
Pozri "Naladenie" alebo "Programovanie permanentnej pamäte vysielania".

Nastavování síly zvuku a barvy tónu

VOL (regulátor hlasitosti) – 2

K zvyšování hlasitosti otáčet ve směru hodinových ručiček.

FADER (regulátor zvukového prolínání přední/zadní) – 3

Při zvyšování hlasitosti předního nebo zadního reproduktoru otáčet tímto regulátorem doprava nebo doleva.

TONE (regulátor barvy zvuku) – 4

Stiskněte tlačítko, aby se vysunulo. K zdůraznění výšek otáčet tímto regulátorem ve směru hodinových ručiček. K zdůraznění hloubek otáčet regulátorem proti směru hodinových ručiček.

BAL (vyvažovací regulátor levý/prvý) – 5

Stiskněte tlačítko, aby se vysunulo. K dosažení vyvážení mezi pravým a levým reproduktorem otáčet regulátorem doprava nebo doleva.

UPOZORNĚNÍ

Tlačítka TONE (4) a BAL (5) se mají nastavovat po vysunutí. Po nastavení je třeba tato tlačítka opět zasunout.

Vyladování stanic

TUNE (na vyladování/automatické ladění směrem dolů, na vyladování/automatické ladění směrem nahoru) – 14, 15

Nastavenie sily zvuku a farby tónu

VOL (regulátor sily zvuku) – 2

Otočiť tlačidlom v smere hodinových ručičiek, aby sa zvýšila hladina sily zvuku.

FADER (balančný regulátor predný/zadný) – 3

Otáčať tlačidlom doprava alebo doľava, aby sa zvýšila sila zvuku predného a zadného reproduktora.

TONE (regulátor farby zvuku) – 4

Stlačiť tlačidlo, aby sa vysunulo. Týmto tlačidlom točiť v smere hodinových ručičiek, aby sa zdôraznili výšky. Tlačidlom točiť proti smeru hodinových ručičiek, aby sa zdôraznila hĺbka.

BAL (Pravý/ľavý balančný regulátor) – 5

Stlačiť tlačidlo, aby sa vysunulo. Tlačidlo otočiť doľava alebo doprava, aby sa dosiahlo vyváženie medzi pravým a ľavým reproduktorom.

UPOZORNENIE

Tlačidlá TONE (4) a BAL (5) sa majú nastavovať po vysunutí. Po nastavení treba tieto tlačidlá opäť zasunúť.

Vyladovanie

TUNE (klapka na vyladovanie/automatické ladenie smerom dole, klapka na vyladovanie/automatické ladenie smerom hore) – 14, 15

Manuální vyladování

Stisknout tlačítko TUNE, aby se vyladila požadovaná stanice.

Automatické vyladování

K uvedení automatického vyladování do činnosti držte stisknuté tlačítko nejméně 0,5 vteřiny. Rádio se automaticky vyladí na požadovanou vysílací stanici.

SCAN (tlačítko automatického ladění) – 9

Při stlačení tohoto tlačítka se chytají všechny stanice postupně, tak jak následují za sebou. Kmitočet právě přijímané stanice zasvítí asi na 5 vteřin na ukazateli kmitočtu, čímž se tuner naladí na vysílací stanici s nejbližším vyšším kmitočtem.

Tlačítko SCAN stisknout ještě jednou, když chytíte požadovanou stanici, čímž ukončíte automatické vyladování.

UPOZORNĚNÍ

Jestliže je příjem během automatického ladění nebo SCAN-vyladování špatný, rozsvítí se "DX" (ukazatel citlivosti) a citlivost se automaticky zlepší, čímž se vytvoří lepší podmínky pro příjem.

Manuálne vyladovanie

Stlačíť tlačidlo TUNE, aby sa vyladila želaná vysielacia stanica.

Automatické vyladovanie

Tlačidlo tlačíť najmenej 0,5 sekundy, aby sa prešlo na automatické vyladovanie. Rádio sa automaticky vyladí na želanú vysielaciu staniciu.

SCAN (tlačidlo automatického ladenia) – 9

Stlačením tohto tlačidla sa chytajú jednotlivé vysielacie stanice postupne, ako nasledujú za sebou. Frekvencia práve prijímanej stanice zasvieti asi na 5 sekúnd na ukazovateli frekvencií, načo sa tuner presunie na vysielaciu staniciu s vyššou frekvenciou.

SCAN tlačidlo stlačíť ešte raz, keď chytíte želanú staniciu, aby ste ukončili automatické vyladovanie.

UPOZORNENIE

Ak je príjem počas automatického vyladovania alebo ladenia zlý, zasvieti "DX" (ukazovateľ citlivosti) a citlivosť sa automaticky zlepší, aby sa vytvorili lepšie podmienky na príjem.

Programování tlačítka předvolby

Až 6 vysílacích stanic na LW/MW a UKW-DV/SV a VKV anebo 6 stanic na MW/UKW-SV/VKV se může uložit do paměti a pak stisknutím tlačítka vyvolat. Přitom je třeba dodržovat tuto následnost kroků.

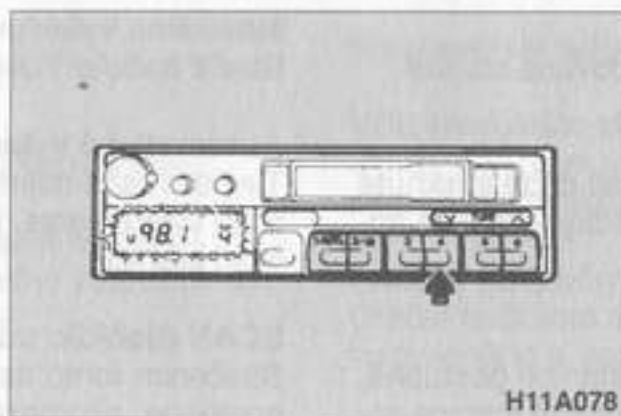
1. Stisknout tlačítko TUNE, čímž se vyladí na požadovanou stanici.
2. Jedno z tlačítek předvolby (11) stisknout nejméně na 2 vteřiny. Tón se na moment přeruší, pokud se kmitočet stanice zaznamenává do paměti. Číslo stisknutého tlačítka předvolby a kmitočtet přijímané stanice se objeví na ukazateli.
3. Takto naprogramovaná stanice se dá krátkým stisknutím (méně než 2 vteřiny) příslušného tlačítka předvolby v paměti opět zrušit.

UPOZORNĚNÍ

Odpojením svorek baterie se zruší všechny kmitočty zaznamenané v paměti.

Přehrávání kazet

1. Před používáním kazety nezapomeňte, že páska je pevně navinutá. Zasuňte tedy kazetu rovnou do přihrádky na kazety. Přehrávání začne automaticky. I při zapnutém rádiu se kazetový magnetofon automaticky zapne, když se zasune kazeta.
2. U kazet, které se nahrávaly systémem potlačování šumů Dolby-NR, stisknout tlačítko Dolby. Dolby systém snižuje šumivost pásky. Jestliže je Dolby systém uveden do činnosti, svítí příslušný ukazatel. Opětovným stisknutím tlačítka Dolby se Dolby systém opět vypne.



Programovanie tlačidla predvolby

Až 6 vysielacích stanic na LW/MW/UKW-DV/SV/VKV alebo 6 stanic na MW/UKW-SV/VKV môže byť uložených do pamäti a potom sa stlačením tlačidla môžu vyvolať. Pri tom treba dodržať túto následnosť krokov.

1. TUNE tlačidlo stlačiť, aby sa vyladil na želanú stanicu.
2. Jedno z tlačidiel predvolby (11) najmenej na 2 sekundy stlačiť. Tím sa momentálne preruší, kým sa frekvencia stanice zaznamenáva do pamäte. Číslo stláčaného tlačidla permanentnej pamäti a frekvencia prijímanej stanice sa objavia na ukazovateli.
3. Takto programovaná stanica sa dá krátkym pritlačením (menej ako 2 sekundy) príslušného tlačidla predvolby opäť zrušiť.


UPOZORNENIE

Odpojením svoriek batérie sa zrušia všetky frekvencie, zaznamenané v pamäti.

Prehrávanie kaziet

1. Nezabudnite pred používaním kazety, že páska je pevně navinutá. Zasuňte preto kazetu rovno do priečinka na kazety. Prehrávanie začne automaticky. Aj pri zapnutom rádiu sa kazetový magnetofón automaticky zapne, keď sa zasunie kazeta.
2. Pri kazetách, ktoré boli nahrávané systémom Dolby-NR na potlačovanie šumov, stlačiť tlačidlo Dolby (13). To znižuje šumivosť pásky, ktorá je všetkým páskam vlastná. Ak je systém uvedený do činnosti, svieti príslušný ukazovateľ. Opätovným stlačením tlačidla Dolby sa Dolby systém opäť vypne.

UPOZORNĚNÍ

Systém potlačování šumů se vyrábí v licenci Dolby Laboratories Licensing Corporation. Dolby a symbol  jsou značkami Dolby Laboratories Licensing Corporation.


3. Pro přehrávání ferrochromatických a chromdioxidových pásek stisknout tlačítko METAL (12). Příslušný ukazatel se rozsvítí, stiskne-li se toto tlačítko.

UPOZORNĚNÍ

Tiskněte toto tlačítko pouze při poslechu ferrochromatických a chromdioxidových pásek.

4. Informace ohledně regulace síly a barvy zvuku vid' v kapitole "Nastavování síly zvuku a barvy tónu".
5. Stláčejte obě tlačítka PRO (8), aby se přepel směr chodu kazety, zaznamenaný na ukazateli (22).
Jestliže se tlačítka nestisknou, změní se strana kazety automaticky až na konci pásky.
6. Stisknutím tlačítka Eject – vyhazování (6) se páska automaticky zastaví a kazeta se vysune.
7. Informace ohledně ochrany a manipulace s kazetami vid' v kapitole "Manipulace s magnetofonovými kazetami".

UPOZORNENIE

Systém potlačania šumov sa vyrába v licenci Dolby Laboratories Licensing Corporation. Dolby a symbol  sú značkami Dolby Laboratories Licensing Corporation.

3. Pre prehrávanie ferrochromatických a chrómdioxidových pásek stlačí tlačidlo METAL (12). Príslušný ukazovateľ zasvieti, ak sa toto tlačidlo stlačí.

UPOZORNENIE

Stláčajte toto tlačidlo len pri počúvaní ferrochromatických a chrómdioxidivých pásek.

4. Sila zvuku a farby sa nastavuje podľa kapitoly "Nastavovanie síly zvuku a farby tónu".
5. Stláčajte obe tlačidlá PRO (8), aby sa prepol smer chodu kazety, zaznamenaný na ukazovateli (22).
Ak sa tlačidlá nestlačia, zmení sa strana kazety automaticky až na konci pásky.
6. Stlačte tlačidlo Eject – vyhadzovanie (6), aby sa páska automaticky zastavila a kazeta sa vyklopila.
7. Ohľadne informácií o ochrane a manipulácii s kazetami pozri kapitolu "Manipulácia s magnetofónovými kazetami".

Rychlé přetáčení dopředu a dozadu

Zrychlené přetáčení dopředu

Na přetáčení kazety dopředu stisknout tlačítko PRO (8), kterého symbol má stejný směr jako ukazatel směru chodu kazety.

Zrychlené přetáčení směrem dozadu

Na přetáčení kazety směrem dozadu stisknout tlačítko PRO (8), kterého symbol má opačný směr jako má ukazatel směru chodu kazety.

Při lehkém stisknutí nezasunutého tlačítka (8) se přetáčení dopředu a dozadu automaticky zastaví.

Zacházení s magnetofonovými kazetami

ZHO2B-A



POZOR

Pro plynulý provoz přehrávání kazet dodržujte následující pokyny:

- (1) Nepoužívejte kazety s délkou přehrávání více než 90 minut, protože se tím zhoršuje kvalita tónu a snižuje se trvanlivost pásky.
- (2) Uchovávejte kazety v ochranném pouzdře, aby jste je chránili před prachem.
- (3) Chraňte kazety před přímým působením slunka, horka a magnetického pole, které se vyskytuje před reproduktory.
- (4) Před vsunutím kazety se přesvědčte, zda etiketa správně drží.
- (5) Uvolněná páska se musí před přehráváním napnout.

Rýchle pretáčanie smerom dopredu a dozadu

Rýchle pretáčanie smerom dopredu

Na pretáčanie kazety dopredu stlačíte tlačidlo PRO (8), ktorého symbol má totožný smer s ukazovateľom smeru chodu kazety.

Rýchle pretáčanie smerom dozadu

Na pretáčanie kazety smerom dozadu stlačíte tlačidlo PRO (8), ktorého symbol má opačný smer ako má ukazovateľ smeru chodu kazety.

Pri ľahkom stláčaní nezasunutého tlačidla (8) sa automaticky pretáčanie dopredu a dozadu zastaví.

Zaobchádzanie s magnetofónovými kazetami

VHO2B-A



POZOR

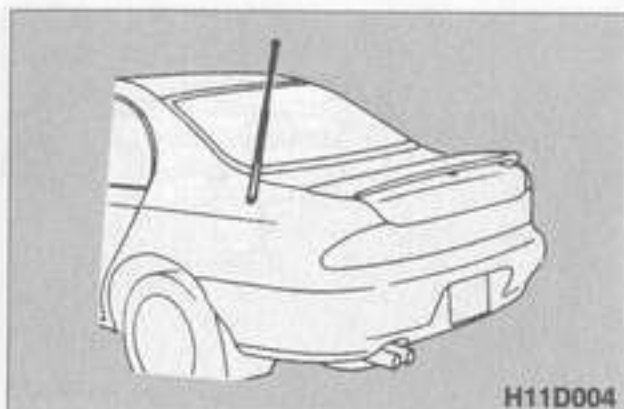
Pre plynulú prevádzku prehrávania kaziet dodržujte nasledové pokyny:

- (1) Nepoužívajte kazety s dĺžkou prehrávania viac ako 90 minút, lebo sa tým zhoršuje kvalita tónu a znižuje sa trvanlivosť pásky.
- (2) Uchovávajte kazety v ochrannom púzdre, aby ste ich chránili pred prachom.
- (3) Chraňte kazety pred priamym pôsobením slnka, tepla a magnetického poľa, ktoré sa vyskytuje pred reproduktormi.
- (4) Presvedčte sa pred zasunutím kazety, či etiketa správne drží.
- (5) Uvoľnená páska sa musí pred prehrávaním napnúť.

Motorová anténa*

ZG11D-B

Při zapínání rádia se anténa automaticky vysune. Při vypínání rádia, nebo jestliže se spínač zapalování nastaví na "LOCK", se anténa zasune.



H11D004



POZOR

- (1) Při zapínání rádia dávejte z bezpečnostních důvodů pozor, aby se nikdo nenacházel v blízkosti antény.
- (2) Před vjazdem do umývacího zařízení nebo do místnosti s nízkou výškou stropu dbejte, aby byla anténa zasunuta.

UPOZORNĚNÍ

Udržujte anténu v čistotě, neboť poruchy v příjmu se mohou vyskytnout, jestliže se na ní přilepí bláto nebo písek.

Motorová anténa*

VH11D-B

Pri zapínaní rádia sa anténa automaticky vysunie. Pri vypínaní rádia, alebo ak sa spínač zapalovania nastaví na "LOCK", anténa sa zasunie.



POZOR

- (1) Dbajte pri zapínaní rádia z bezpečnostných dôvodov na to, aby sa nikto nenachádzal v blízkosti antény.
- (2) Pred vjazdom do umývacieho zariadenia alebo do miestnosti s nízkou výškou stropu dbajte na to, aby bola anténa zasunutá.

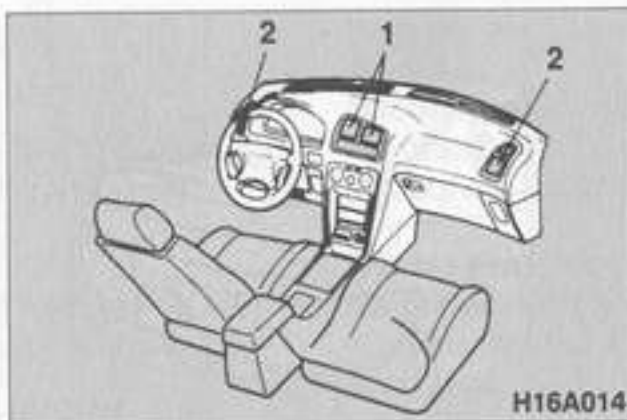
UPOZORNENIE

Udržujte anténu v čistote, lebo poruchy v prijme sa môžu vyskytnúť vtedy, ak sa na ňu prilepilo bahno alebo piesok.

Větrací dýzy

ZH16A-Gb

- 1 – Střední větrací dýzy
- 2 – Boční větrací dýzy



Nastavení proudění vzduchu a směr proudění vzduchu

- ☰ – Otevřené
- ☒ – Zavřené

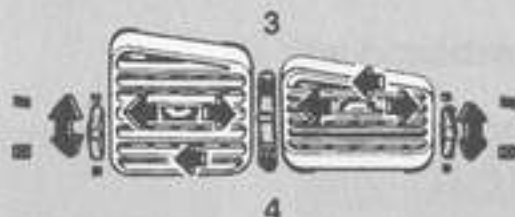
Uvedte regulátor větracích dýz do otevřené polohy.

Při zapnutém dmýchadle vzduch nepřetržitě proudí z dýz. Směr proudění vzduchu se dá nastavit posunutím tlačítka.

UPOZORNĚNÍ

U vozidel s klimatizačním zařízením může studený vzduch, který proudí z větrací dýzy, vytvořit mlhu. To souvisí s náhlým ochlazením vlhkého vzduchu a nepoukazuje na žádnou vadu na vozidle.

Střední větrací dýzy /
Stredné vetracie dýzy



Boční větrací dýzy /
Bočné vetracie dýzy



Vetracie dýzy

VH16A-Gb

- 1 – Stredné vetracie dýzy
- 2 – Bočné vetracie dýzy

Nastavenie prúdenia vzduchu a smer prúdenia vzduchu

- ☰ – Otvorené
- ☒ – Zavreté

Uvedte regulátor vetracích dýz do otvorenej polohy.

Ak je zapnuté dúchadlo, prúdi nepretržite vzduch z dýz. Smer prúdenia vzduchu sa dá nastaviť posunutím tlačidla.

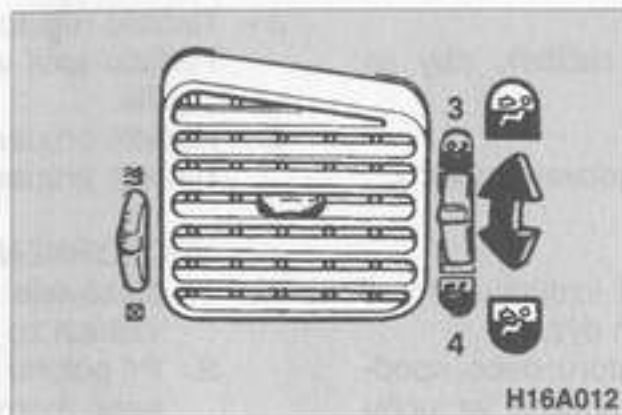
UPOZORNENIE

Pri vozidlách s klimatizačným zariadením môže studený vzduch, ktorý prúdi z vetracej dýzy, vytvoriť hmlu. To súvisí s náhlým ochlazením vlhkého vzduchu a nepoukazuje na nijakú chybu vo vozidle.

Tlačítko proudění vzduchu (studený vzduch)

Když zapínáte vytápění a teplý vzduch proudící na Vaš obličej Vám není příjemný, můžete použít tento regulátor, aby na Vás proudil svěží vzduch ze středních větracích dýz.

- 3 – Studený vzduch proudí z větrací dýzy nezávisle od polohy regulátoru teploty
- 4 – Studený vzduch neproudí

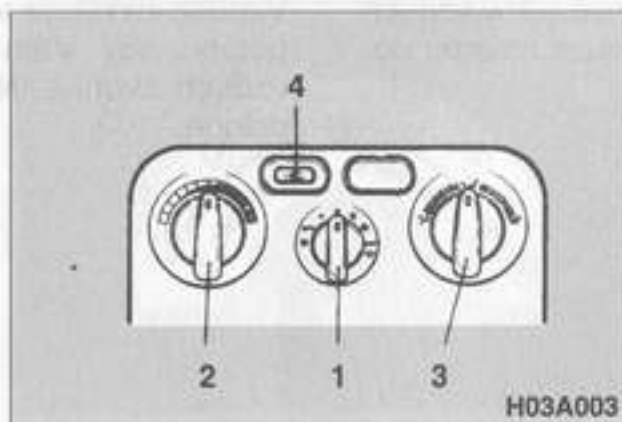


Vytápění

ZH03A-M

Vytápění se dá uvést do provozu při spuštěném motoru. Výkon vytápění závisí přímo od teploty chladiva. Proto zapínejte vytápění, až když je motor teplý. Množství vzduchu se dá regulovat počtem otáček dmýchadla.

- 1 – Spínač dmýchadla
Proud vzduchu se dá regulovat čtyřmi různými stupni otáčení dmýchadla.
Za normálních okolností nastavit na 1. nebo 2. stupeň dmýchadla.



Tlačidlo prúdenia vzduchu (studený vzduch)

Keď zapínate kúrenie a teplý vzduch prúdiaci na Vašu tvár Vám nie je príjemný, môžete použiť tento regulátor, aby na Vás prúdil svieži vzduch zo stredných vetracích dýz.

- 3 – Studený vzduch prúdi z vetracej dýzy nezávisle od polohy regulátora teploty.
- 4 – Studený vzduch neprúdi.

Vykurovanie

VH03A-M

Vykurovanie sa dá uviesť do chodu pri spúsenom motore. Výkon vykurovania závisí priamo od teploty chladiva. Zapínejte preto vykurovanie až vtedy, ak je motor teplý. Množstvo vzduchu sa dá regulovať počtom otáčok dúchadla.

- 1 – Spínač dúchadla
Prúd vzduchu sa dá regulovať štyrmi rôznymi stupňami otáčania dúchadla.
Za normálnych okolností nastaviť na 1. alebo 2. stupeň dúchadla.